叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 克里托(crito) 000001

2. 克里托(crito) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

克里托(Crito)
第1/2页

[ðɪs] ['i:bʊk] [wʌz; wəz] [kən'vɜ:rtɪd] [tu:; tə][ˌeɪtʃ ti: em 'el] , [wɪð; wɪθ] [ə'dɪʃən(ə)l] ['editiŋ] ,
This **eBook** **was** **converted** **to** **HTML** **,** **with** **additional** **editing** **,**
这 电子书 曾是 转换 到 HTML , 和 额外的 编辑 ,

这本电子书已转换为HTML格式，并进行了额外的编辑。

[baɪ][hoʊ'zeɪ] [mɛ'nɛndɛz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][tekst] [ɪ'dɪʃn] [prə'du:st] [baɪ] [su:] ['ɑ:ʃər] .
by **Jose** **Menendez** **from** **the** **text** **edition** **produced** **by** **Sue** **Asscher** **.**
经过 何塞 梅嫩德斯 从 这 文本 版 生产 经过 起诉 阿舍尔 .

何塞·梅嫩德斯根据苏·阿舍尔制作的文本版本改编。

['kraɪtoʊ]
CRITO
crito

克里托

[baɪ]
BY
经过

经过

['pleɪtoʊ]
PLATO
柏拉图

柏拉图

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ]['bendʒəmɪn] ['dʒauit]
TRANSLATED **BY** **BENJAMIN** **JOWETT**
翻译 经过 本杰明 乔维特

由本杰明·乔维特翻译

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ðə; ðɪ]['kraɪtoʊ] [si:mz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ðɪ] ['kærəktər] [ʌv; əv]['sɑ:krəˌti:z][ɪn][wʌn] [laɪt] ['oʊnli] ,
The **Crito** **seems** **intended** **to** **exhibit** **the** **character** **of** **Socrates** **in** **one** **light** **only** **,**
这 crito 似乎 故意的 到 展览 这 特点 的 苏格拉底 在 一 光 仅有的 ,

《克里托篇》似乎只想从单一角度展现苏格拉底的性格。

[nɑ:t][æz; əz][ðə; ðɪ] [fə'lɑ:səfər] , [fʊl'fɪlɪŋ] [ə; eɪ][dɪ'vaɪn] ['mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['trʌstɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɪl] [ʌv; əv]
not **as** **the** **philosopher** **,** **fulfilling** **a** **divine** **mission** **and** **trusting** **in** **the** **will** **of**
不是 作为 这 哲学家 , 满足 一个 神圣的 使命 和 信任 在 这 将要 的
['hev(ə)n] ,
heaven **,**
天堂 ,

不是像哲学家那样，履行神圣使命，信赖上天的旨意，

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [æz; əz][ðə; ðɪ] [gʊd] ['sɪtɪzn] ,
but **simply** **as** **the** **good** **citizen** **,**
但 简单地 作为 这 好的 公民 ,

但仅仅作为一名好公民，

[huː] ['hævɪŋ] [bɪn] [ˌʌn'dʒʌstli] [kən'demd] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp][hɪz; ɪz][laɪf][ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə]

who	having	been	unjustly	condemned	is	willing	to	give	up	his	life	in	obedience	to
WHO	拥有	到过	不公正的	谴责	是	愿意的	到	给	向上	他的	生活	在	服从	到

[ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] . . .

the	laws	of	the	state	.	.	.
这	法律	的	这	状态	.	.	.

那些遭受不公正判决，却甘愿为服从国家法律而献出生命的人……

[ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]['sɑːkrəˌtiːz][ɑːr; ər] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][kloʊz] ; [ðə; ði]['feɪt(ə)l] [ʃɪp] [hæz; həz] [bɪn]

The	days	of	Socrates	are	drawing	to	a	close	;	the	fatal	ship	has	been
这	天	的	苏格拉底	是	绘画	到	一个	关闭	;	这	致命的	船	有	到过

[siːn] [ɔːf] - ,

seen	off	Sunium	,
已见	离开	-	,

苏格拉底的时代即将结束；那艘致命的船已经在苏尼翁附近被发现了。

[æz; əz][hiː; hi][ɪz] [ɪn'fɔːrmd] [baɪ][hɪz; ɪz][eɪdʒd] [frend] [ænd; ənd] [kən'tempəreri] ['kraɪtoʊ] ,

as	he	is	informed	by	his	aged	friend	and	contemporary	Crito	,
作为	他	是	知情的	经过	他的	老年人	朋友	和	当代的	crito	,

正如他年迈的朋友兼同代人克里托所告知的那样，

[huː] ['vɪzɪts][hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [dɑːn] [hæz; həz]['broʊkən] ;

who	visits	him	before	the	dawn	has	broken	;
WHO	访问	他	前	这	黎明	有	破碎的	;

黎明破晓前去看望他的人；

[hiː; hi][hɪm'self][hæz; həz] [bɪn] [wɔːrnd] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [hiː; hi][mʌst; məst]

he	himself	has	been	warned	in	a	dream	that	on	the	third	day	he	must
他	他自己	有	到过	警告	在	一个	梦	那	在	这	第三	天	他	必须

[dɪ'pɑːrt] .

depart	.
离开	.

他本人在梦中得到警告，他将在第三天离开。

[taɪm] [ɪz] ['preʃəs] ,

Time	is	precious	,
时间	是	宝贵的	,

时间宝贵，

[ænd; ənd]['kraɪtoʊ][hæz; həz] [kʌm] ['ɜːrli] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][geɪn][hɪz; ɪz] [kən'sent] [tuː; tə][ə; eɪ][plæn][ʌv; əv]

and	Crito	has	come	early	in	order	to	gain	his	consent	to	a	plan	of
和	crito	有	来	早期的	在	命令	到	获得	他的	同意	到	一个	计划	的

[ɪ'skeɪp] .

escape	.
逃脱	.

克里托提前到来，是为了获得他对逃跑计划的同意。

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] ,

This	can	be	easily	accomplished	by	his	friends	,
这	能	是	容易地	完成	经过	他的	朋友们	,

他的朋友很容易就能做到这一点。

[huː] [wɪl] [ɪn'kɜːr][noʊ]['deɪndʒər][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] ,

who	will	incur	no	danger	in	making	the	attempt	to	save	him	,
WHO	将要	招致	不	危险	在	制作	这	试图	到	节省	他	,

谁在尝试营救他时不会面临任何危险，

[bʌt; bət] [wɪl] [biː; bi] [dɪs'greɪst] [fɔːr; fər]['evər] [ɪf] [ðeɪ] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['perɪʃ] .

but	will	be	disgraced	for	ever	if	they	allow	him	to	perish	.
但	将要	是	蒙羞的	为了	曾经	如果	他们	允许	他	到	沦	.

但如果他们任由他死去，他们将永远蒙受耻辱。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['duːti][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,

He	should	think	of	his	duty	to	his	children	,
他	应该	思考	的	他的	责任	到	他的	孩子们	,

他应该想想自己对孩子的责任。

[ænd; ənd][nɑːt] [pleɪ] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] .

and	not	play	into	the	hands	of	his	enemies	.
和	不是	玩	进入	这	双手	的	他的	敌人	.

不要落入敌人的圈套。

['mʌni] [ɪz] [ɔːl'redi] [prə'vaɪdɪd][baɪ]['kraɪtoʊ][æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ,

Money	is	already	provided	by	Crito	as	well	as	by	Simmias	and	others	,
钱	是	已经	假如	经过	crito	作为	出色地	作为	经过	-	和	其他的	,

资金已经由克里托、西米亚斯和其他人提供。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]['faɪndɪŋ] [frendz] [ɪn] ['θesəli] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] .

and	he	will	have	no	difficulty	in	finding	friends	in	Thessaly	and	other	places	.
和	他	将要	有	不	困难	在	寻找	朋友们	在	色萨利	和	其他	地方	.

他很容易就能在帖撒利和其他地方结交朋友。

['sɑːkrəˌtiːz][ɪz][ə'freɪd] [ðæt] ['kraɪtoʊ][ɪz][bʌt; bət] ['presɪŋ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Socrates	is	afraid	that	Crito	is	but	pressing	upon	him	the	opinions	of	the
苏格拉底	是	害怕的	那	crito	是	但	紧迫	之上	他	这	意见	的	这

['meni] ; [ˌwer'æz] ,

many	;	whereas	,
许多	;	然而	,

苏格拉底担心克里托只是在向他灌输大多数人的观点；然而，

[ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] [lɔːŋ] [hiː; hi][hæz; həz] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [dik'teits] [ʌv; əv]['riːz(ə)n]['oʊnli][ænd; ənd][ðə; ði]

all	his	life	long	he	has	followed	the	dictates	of	reason	only	and	the
全部	他的	生活	长的	他	有	随后	这	规定	的	原因	仅有的	和	这

[ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][waɪz][ɔːr] [skɪld] [mæn] .

opinion	of	the	one	wise	or	skilled	man	.
观点	的	这	一	明智的	或者	熟练	男人	.

他一生都只遵循理性的指引和一位智者或能干之人的意见。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][taɪm] [wen] ['kraɪtoʊ][hɪm'self][hæd; həd] [ə'laʊd] [ðə; ði][prə'praɪəti][ʌv; əv] [ðɪs] .

There	was	a	time	when	Crito	himself	had	allowed	the	propriety	of	this	.
那里	曾是	一个	时间	什么时候	crito	他自己	有	允许	这	礼	的	这	.

曾几何时，克里托本人也认可这种做法的合理性。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] ['sʌmwʌn] [wɪl] [seɪ] - [ðə; ði] ['meni] [kæn; kən] [kɪl] [ˌjuː 'es] , - [ðæt] [meɪks] [noʊ]

And	although	someone	will	say	'	the	many	can	kill	us	,	'	that	makes	no
和	虽然	某人	将要	说	-	这	许多	能	杀	我们	,	-	那	制作	不

['dɪfrəns] ;

difference	;
不同之处	;

虽然有人会说"人多势众会害死我们"，但这并没有什么用；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [gʊd] [laɪf] , [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [ə; eɪ][dʒʌst][ænd; ənd] ['ɑːnərəb(ə)l] [laɪf] , [ɪz][ə'loʊn][tuː; tə]

but	a	good	life	,	in	other	words	,	a	just	and	honourable	life	,	is	alone	to
但	一个	好的	生活	,	在	其他	字	,	一个	只是	和	光荣的	生活	,	是	独自的	到

[biː; bi]['væljuːd] .

be	valued	.
是	有价值的	.

但换句话说，只有美好的生活，即公正和有尊严的生活，才值得珍视。

[ɔːl] [kənsɪdə'reɪʃnz] [ʌv; əv] [lɔːs] [ʌv; əv] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɔːr] ['ɪndʒəri] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

All	considerations	of	loss	of	reputation	or	injury	to	his	children	should	be
全部	考虑因素	的	损失	的	名声	或者	受伤	到	他的	孩子们	应该	是

[dɪs'mɪst] :

dismissed	:
解雇	:

所有关于名誉受损或子女受到伤害的考虑都应该被驳回:

[ðə; ði] ['oʊnli] ['kwestʃən] [ɪz] ['weðər] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [raɪt] [ɪn] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

the	only	question	is	whether	he	would	be	right	in	attempting	to	escape	.
这	仅有的	问题	是	无论	他	会	是	正确的	在	尝试	到	逃脱	.

唯一的问题是，他试图逃跑是否正确。

['kraɪtoʊ] , [huː] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪs'ɪntrəstɪd] ['pɜːrs(ə)n] [nɑːt] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] [deθ] [brɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz]

Crito	,	who	is	a	disinterested	person	not	having	the	fear	of	death	before	his
crito	,	WHO	是	一个	无私的	人	不是	拥有	这	害怕	的	死亡	前	他的

[aɪz] ,

eyes	,
眼睛	,

克里托是一个漠不关心他人的人，他并不惧怕死亡的临近。

[ʃæl; ʃəl] ['ænsər] [ðɪs] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .

shall	answer	this	for	him	.
将	回答	这	为了	他	.

我会替他回答这个问题。

[brɪ'fɔːr] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kən'demd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɔːf(ə)n] [held] [dɪs'kʌʃnz] ,

Before	he	was	condemned	they	had	often	held	discussions	,
前	他	曾是	谴责	他们	有	经常	握住	讨论	,

在他被判刑之前，他们经常进行讨论。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'griːd] [ðæt] [noʊ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] ['iːðər] [duː] ['iːv(ə)l] , [ɔːr] [rɪ'tɜːrn] ['iːv(ə)l] [fɔːr; fər] ['iːv(ə)l] ,

in	which	they	agreed	that	no	man	should	either	do	evil	,	or	return	evil	for	evil	,
在	哪个	他们	同意	那	不	男人	应该	任何一个	做	邪恶的	,	或者	返回	邪恶的	为了	邪恶的	,

他们一致认为，任何人都不应该作恶，也不应该以恶报恶。

[ɔːr] [brɪ'treɪ] [ðə; ði] [raɪt] .

or	betray	the	right	.
或者	背叛	这	正确的	.

或者背叛正义。

[ɑːr; ər] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɔːltərd] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʌv; əv] ['sɑːkrəˌtiːz]

Are	these	principles	to	be	altered	because	the	circumstances	of	Socrates
是	这些	原则	到	是	已修改	因为	这	情况	的	苏格拉底

[ɑːr; ər] ['ɔːltərd] ?

are	altered	?
是	已修改	?

苏格拉底所处的境况发生了变化，这些原则也需要改变吗?

['kraɪtoʊ] [əd'mits] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] [seɪm] .

Crito	admits	that	they	remain	the	same	.
crito	承认	那	他们	保持	这	相同的	.

克里托承认它们仍然没有改变。

[ðen] [ɪz] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ?

Then	is	his	escape	consistent	with	the	maintenance	of	them	?
然后	是	他的	逃脱	持续的	和	这	维护	的	他们	?

那么他的逃脱是否与维持这些条件相符?

[tuː; tə] [ðɪs] ['kraɪtoʊ] [ɪz] [ʌn'eɪb(ə)l] [ɔːr] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] .

To	this	Crito	is	unable	or	unwilling	to	reply	.
到	这	crito	是	无法	或者	不情愿	到	回复	.

对此，克里托无法或不愿作答。

['sɑːkrəˌtiːz] ['proʊsiːdz] : — [sə'poʊz] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] ['æθənz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'mɑːnstreɪt]

Socrates	**proceeds**	**:**	**—**	**Suppose**	**the**	**Laws**	**of**	**Athens**	**to**	**come**	**and**	**remonstrate**
苏格拉底	收益	:	—	认为	这	法律	的	雅典	到	来	和	抗议

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] :

with	**him**	**:**
和	他	:

苏格拉底继续说道：——假设雅典的法律来向他提出抗议：

[ðeɪ] [wɪl] [æsk] , - [waɪ] [dʌz] [hiː; hi] [siːk] [tuː; tə][ˌoʊvər'tɜːrn][ðem; ðəm] ?

they	**will**	**ask**	**,**	**'**	**Why**	**does**	**he**	**seek**	**to**	**overturn**	**them**	**?**
他们	将要	问	,	-	为什么	做	他	寻找	到	颠覆	他们	?

他们会问："他为什么要推翻这些判决？"

- [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][rɪ'plaɪz, riː'plaɪz] , - [ðeɪ] [hæv; həv]['ɪndʒərd][hɪm; ɪm] , - [wɪl] [nɑːt][ðə; ði] [lɔːz]

'	**and**	**if**	**he**	**replies**	**,**	**'**	**They**	**have**	**injured**	**him**	**,**	**'**	**will**	**not**	**the**	**Laws**
-	和	如果	他	回复	,	-	他们	有	受伤	他	,	-	将要	不是	这	法律

['ænsər] ,

answer	**,**
回答	,

如果他回答说："他们伤害了他"，法律难道不会回应吗?

- [jes] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'griːmənt] ?

'	**Yes**	**,**	**but**	**was**	**that**	**the**	**agreement**	**?**
-	是的	,	但	曾是	那	这	协议	?

"是的，但那是协议内容吗？"

[hæz; həz][hiː; hi] ['eni] [əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə] [meɪk] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [wʊd] ['dʒʌstɪfaɪ][hɪm; ɪm][ɪn]

Has	**he**	**any**	**objection**	**to**	**make**	**to**	**them**	**which**	**would**	**justify**	**him**	**in**
有	他	任何	异议	到	制作	到	他们	哪个	会	证明合法	他	在

[əuvə'tɜːniŋ] [ðem; ðəm] ?

overturning	**them**	**?**
推翻	他们	?

他是否有任何反对意见，足以让他推翻这些决定?

[wʌz; wəz][hiː; hi][nɑːt] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd]['edʒukeɪtɪd][baɪ][ðer; ðər][help] ,

Was	**he**	**not**	**brought**	**into**	**the**	**world**	**and**	**educated**	**by**	**their**	**help**	**,**
曾是	他	不是	带来	进入	这	世界	和	受过教育	经过	他们的	帮助	,

他难道不是在他们的帮助下来到这个世界，并接受教育的吗?

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [ðeɪ] [nɑːt][hɪz; ɪz] ['perənts] ?

and	**are**	**they**	**not**	**his**	**parents**	**?**
和	是	他们	不是	他的	父母	?

他们难道不是他的父母吗?

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][left] ['æθənz] [ænd; ənd] [gɔːn] [wer] [hiː; hi] [pliːzd] ,

He	**might**	**have**	**left**	**Athens**	**and**	**gone**	**where**	**he**	**pleased**	**,**
他	可能	有	左边	雅典	和	已消失	在哪里	他	高兴	,

他本可以离开雅典，去任何他想去的地方。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] [lɪvd] [ðer; ðər][fɔːr; fər]['sev(ə)nti] ['jɪrz] [mɔːr] ['kɑːnstəntli] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər]

but	**he**	**has**	**lived**	**there**	**for**	**seventy**	**years**	**more**	**constantly**	**than**	**any**	**other**
但	他	有	居住地	那里	为了	七十	年	更多的	不断地	比	任何	其他

['sɪtɪzn] .

citizen	**.**
公民	.

但他在那里居住的时间比任何其他居民都长，已经持续了七十年。

- [ðʌs] [hiː; hi][hæz; həz] ['klɪrli] [ʃoʊn] [ðæt] [hiː; hi] [ək'nɑːlɪdʒd] [ðə; ði] [ə'griːmənt] ,

'	**Thus**	**he**	**has**	**clearly**	**shown**	**that**	**he**	**acknowledged**	**the**	**agreement**	**,**
-	因此	他	有	清楚地	所示	那	他	已确认	这	协议	,

因此，他已明确表示他承认该协议。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['kænɑːt] [naʊ] [breɪk] [wɪ'ðaʊt] [dɪs'ɑːnər] [tuː; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['deɪndʒər] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]

which	he	cannot	now	break	without	dishonour	to	himself	and	danger	to	his
哪个	他	不能	现在	休息	没有	羞辱	到	他自己	和	危险	到	他的

[frendz] .

friends	.
朋友们	.

他现在若违背此誓言，不仅会给自己带来耻辱，还会危及朋友的安全。

['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['traɪəl] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [prə'poʊzd] ['eksaɪl] [æz; əz] [ðə; ði]

Even	in	the	course	of	the	trial	he	might	have	proposed	exile	as	the
甚至	在	这	课程	的	这	审判	他	可能	有	建议的	流亡	作为	这

['penəlti] ,

penalty	,
惩罚	,

即使在审判过程中，他也可能提议将流放作为惩罚。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [dɪ'klerd] [ðæt] [hiː; hi] [prɪ'fɜːrd] [deθ] [tuː; tə] ['eksaɪl] .

but	then	he	declared	that	he	preferred	death	to	exile	.
但	然后	他	声明	那	他	首选	死亡	到	流亡	.

但他随后宣称，他宁愿死也不愿流放。

[ænd; ənd] ['wɪðər] [wɪl] [hiː; hi] [də'rekt] [hɪz; ɪz] ['futsteps] ?

And	whither	will	he	direct	his	footsteps	?
和	往哪里去	将要	他	直接的	他的	脚步声	?

他将走向何方?

[ɪn] ['eni] [wel] - ['ɔːrdərd] [steɪt] [ðə; ði] [lɔːz] [wɪl] [kən'sɪdər] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [æn; ən] ['enəmi] .

In	any	well	-	ordered	state	the	Laws	will	consider	him	as	an	enemy	.
在	任何	出色地	-	订购	状态	这	法律	将要	考虑	他	作为	一个	敌人	.

在任何秩序井然的国家，法律都会视他为敌人。

['pɑːsəbli] [ɪn] [ə; eɪ] [lænd] [ʌv; əv] [ˌmɪs'ruːl] [laɪk] ['θesəli] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['welkəmd] [æt; ət] [fɜːrst] ,

Possibly	in	a	land	of	misrule	like	Thessaly	he	may	be	welcomed	at	first	,
可能	在	一个	土地	的	统治不善	喜欢	色萨利	他	可能	是	欢迎	在	第一的	,

或许在像帖撒利这样统治混乱的地方，他起初会受到欢迎。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ʌn'siːmli] ['nærətɪv] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts]

and	the	unseemly	narrative	of	his	escape	will	be	regarded	by	the	inhabitants
和	这	不体面的	叙述	的	他的	逃脱	将要	是	认为	经过	这	居民

[æz; əz] [æn; ən] [ə'mjuːzɪŋ] [teɪl] .

as	an	amusing	tale	.
作为	一个	有趣	故事	.

而他那段不光彩的逃跑经历，将被当地居民视为一个有趣的故事。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [ə'fendz] [ðem; ðəm] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [lɜːrn] [ə'nʌðər] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['les(ə)n] .

But	if	he	offends	them	he	will	have	to	learn	another	sort	of	lesson	.
但	如果	他	冒犯	他们	他	将要	有	到	学习	其他	种类	的	课	.

但如果他得罪了他们，他将要接受另一种教训。

[wɪl] [hiː; hi] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [gɪv] ['lektʃərz] [ɪn] ['vɜːrtʃuː] ?

Will	he	continue	to	give	lectures	in	virtue	?
将要	他	继续	到	给	讲座	在	美德	?

他还会继续发表关于美德的演讲吗?

[ðæt] [wʊd] ['hɑːrdli] [biː; bi] ['diːsnt] .

That	would	hardly	be	decent	.
那	会	几乎	是	体面的	.

那简直太不像话了。

[ænd; ənd] [haʊ] [wɪl] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [biː; bi] [ðə; ði] ['geɪnəz] [ɪf] [hiː; hi] [teɪks] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] ['θesəli] ,

And	how	will	his	children	be	the	gainers	if	he	takes	them	into	Thessaly	,
和	如何	将要	他的	孩子们	是	这	增益者	如果	他	需要	他们	进入	色萨利	,

如果他把孩子们带到帖撒利去，他们又能从中得到什么好处呢?

[ænd; ənd] [di'praivz] [ðem; ðəm][ʌv; əv] [ə'θi:njən] ['sɪtɪzənʃɪp] ?

and	deprives	them	of	Athenian	citizenship	?
和	剥夺	他们	的	雅典	国籍	?

并剥夺他们的雅典公民权?

[ɔ:r] [ɪf] [hi:; hi] [li:vz] [ðem; ðəm][bɪ'haɪnd] ,

Or	if	he	leaves	them	behind	,
或者	如果	他	树叶	他们	在后面	,

或者如果他把他们留下，

[dʌz] [hi:; hi][ɪk'spekt] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['betər] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv][baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]

does	he	expect	that	they	will	be	better	taken	care	of	by	his	friends	because
做	他	预计	那	他们	将要	是	更好的	已采取	关心	的	经过	他的	朋友们	因为

[hi:; hi][ɪz][ɪn] ['θesəli] ?

he	is	in	Thessaly	?
他	是	在	色萨利	?

他是不是认为自己身在帖撒利，朋友们就会更好地照顾他们?

[wɪl] [nɑ:t] [tru:] [frendz] [ker] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ['i:kwəli] ['weðər] [hi:; hi][ɪz][ə'laɪv][ɔ:r] [ded] ?

Will	not	true	friends	care	for	them	equally	whether	he	is	alive	or	dead	?
将要	不是	真的	朋友们	关心	为了	他们	同样地	无论	他	是	活	或者	死的	?

真正的朋友难道不会无论生死都一视同仁地关心他们吗?

['faɪnəli] , [ðeɪ] [ɪg'zɔ:rt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs][fɜ:rst] , [ænd; ənd][ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd]

Finally	,	they	exhort	him	to	think	of	justice	first	,	and	of	life	and
最后	,	他们	劝勉	他	到	思考	的	正义	第一的	,	和	的	生活	和

['tʃɪldrən] ['æftərwərdz] .

children	afterwards	.
孩子们	然后	.

最后，他们劝他首先考虑正义，其次考虑生命和孩子。

[hi:; hi] [meɪ] [naʊ] [dɪ'pɑ:rt][ɪn] [pi:s] [ænd; ənd] ['ɪnəsns] , [ə; eɪ] ['sʌfərər] [ænd; ənd][nɑ:t][ə; eɪ]['du:ər]

He	may	now	depart	in	peace	and	innocence	,	a	sufferer	and	not	a	doer
他	可能	现在	离开	在	和平	和	无辜	,	一个	患者	和	不是	一个	实干家

[ʌv; əv]['i:v(ə)l] .

of	evil	.
的	邪恶的	.

他现在可以平静无辜地离世，成为受苦者而不是作恶者。

[bʌt; bət] [ɪf] [hi:; hi] [breɪks] [əg'ri:mənts] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] ['i:v(ə)l][fɔ:r; fər]['i:v(ə)l] ,

But	if	he	breaks	agreements	,	and	returns	evil	for	evil	,
但	如果	他	休息	协议	,	和	返回	邪恶的	为了	邪恶的	,

但如果他违背协议，以恶报恶，

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi]['æŋgri][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [waɪl] [hi:; hi][laɪvz; lɪvz] ;

they	will	be	angry	with	him	while	he	lives	;
他们	将要	是	生气的	和	他	尽管	他	生活	;

在他活着的时候，他们会一直恨他;

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['breðrən] [ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] [bɪ'loʊ] [wɪl] [rɪ'si:v] [hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən]

and	their	brethren	the	Laws	of	the	world	below	will	receive	him	as	an
和	他们的	弟兄们	这	法律	的	这	世界	以下	将要	收到	他	作为	一个

['enəmi] .

enemy	.
敌人	.

而他们的兄弟，即下界的法则，将视他为敌人。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['mɪstɪk] [vɔɪs] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['mɜ:rmərɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪrz] .

Such	is	the	mystic	voice	which	is	always	murmuring	in	his	ears	.
这样的	是	这	神秘	嗓音	哪个	是	总是	淙淙	在	他的	耳朵	.

这就是那始终在他耳边低语的神秘声音。

[ðæt] ['sɑːkrəˌtiːz][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] ['sɪtɪzn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [meɪd] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ['dʊrɪŋ]
That **Socrates** **was** **not** **a** **good** **citizen** **was** **a** **charge** **made** **against** **him** **during**
那 苏格拉底 曾是 不是 一个 好的 公民 曾是 一个 收费 制成 反对 他 期间
[hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] ,
his **lifetime** **,**
他的 寿命 ,

苏格拉底并非好公民的指控在他生前就已存在。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔːf(ə)n] [rɪ'piːtɪd] [ɪn]['leɪtər]['eɪdʒɪz] .
which **has** **been** **often** **repeated** **in** **later** **ages** **.**
哪个 有 到过 经常 重复 在 之后 年龄 .

后世也经常重复这种说法。

[ðə; ði] [kraɪmz] [ʌv; əv][,ælsi'baiədiːz] , ['kraɪtiəs] , [ænd; ənd]['tʃɑːrmaɪdiːz] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [hɪz; ɪz]
The **crimes** **of** **Alcibiades** **,** **Critias** **,** **and** **Charmides** **,** **who** **had** **been** **his**
这 犯罪 的 阿尔西比亚德斯 , 批评 , 和 粲酰胺 , WHO 有 到过 他的
['pjuːp(ə)lz] ,
pupils **,**
学生 ,

他的学生阿尔西比亚德斯、克里提亚斯和卡尔米德斯的罪行，

[wɜːr; wər] [stɪl] ['riːs(ə)nt][ɪn][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][ðə; ði] [naʊ] [rɪ'stɔːrd] [dɪ'mɑːkrəsi] .
were **still** **recent** **in** **the** **memory** **of** **the** **now** **restored** **democracy** **.**
是 仍然 最近的 在 这 记忆 的 这 现在 恢复 民主 .

在如今已恢复的民主制度的记忆中，这些记忆仍然历历在目。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['nuːtrəl] [ɪn][ðə; ði] [deθ] - ['strʌg(ə)l] [ʌv; əv] ['æθənz] [wʌz; wəz]
The **fact** **that** **he** **had** **been** **neutral** **in** **the** **death** **-** **struggle** **of** **Athens** **was**
这 事实 那 他 有 到过 中性的 在 这 死亡 - 斗争 的 雅典 曾是
[nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə] [kən'sɪlieɪt] ['pɑːpjələr] [gʊd] - [wɪl] .
not **likely** **to** **conciliate** **popular** **good** **-** **will** **.**
不是 可能 到 和解 受欢迎的 好的 - 将要 .

他在雅典的生死搏斗中保持中立，这一事实不太可能赢得民众的好感。

['pleɪtoʊ] , ['raɪtɪŋ] ['prɑːbəbli][ɪn][ðə; ði][nekst][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
Plato **,** **writing** **probably** **in** **the** **next** **generation** **,**
柏拉图 , 写作 大概 在 这 下一个 一代 ,

柏拉图，可能是在下一代人中写成的，

[ˌʌndə'teiks] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd]['mæstər][ɪn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] ,
undertakes **the** **defence** **of** **his** **friend** **and** **master** **in** **this** **particular** **,**
承担 这 防御 的 他的 朋友 和 掌握 在 这 特别的 ,

在此案中，他挺身而出，为他的朋友和主人辩护。

[nɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [æ'θiːniːənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] , [bʌt; bət][tuː; tə][pɑː'sterəti][ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrld][æt; ət]
not **to** **the** **Athenians** **of** **his** **day** **,** **but** **to** **posterity** **and** **the** **world** **at**
不是 到 这 雅典人 的 他的 天 , 但 到 后人 和 这 世界 在
[lɑːrdʒ] .
large **.**
大的 .

这部作品不仅献给当时的雅典人，更献给后世和全世界。

['weðər] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɪnsɪdənt] ['evər] ['riːəli] [ə'kɜːrd] [æz; əz][ðə; ði]['vɪzɪt][ʌv; əv]['kraɪtoʊ][ænd; ənd][ðə; ði]
Whether **such** **an** **incident** **ever** **really** **occurred** **as** **the** **visit** **of** **Crito** **and** **the**
无论 这样的 一个 事件 曾经 真的 发生 作为 这 访问 的 crito 和 这
[prə'poʊz(ə)l][ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [ɪz][ʌn'sɜːrt(ə)n] ;
proposal **of** **escape** **is** **uncertain** **;**
提议 的 逃脱 是 不确定 ;

克里托的来访和逃跑提议是否真的发生过，尚不确定；

['pleɪtoʊ][kʊd; kəd] ['i:zəli] [hæv; həv] [ɪn'ventɪd] [fɑ:r] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ðæt] ; [wʌn][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

Plato	**could**	**easily**	**have**	**invented**	**far**	**more**	**than**	**that**	**;**	**1**	**and**	**in**	**the**
柏拉图	可以	容易地	有	发明	远的	更多的	比	那	;	1	和	在	这

[sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['kraɪtoʊ] ,

selection	**of**	**Crito**	**,**
选择	的	crito	,

柏拉图完全可以虚构出远不止这些；1 以及在选择克里托时，

[ðə; ði][eɪdʒd] [frend] , [æz; əz][ðə; ði] [fitist] ['pɜ:rs(ə)n][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][prə'poʊz(ə)l][tu:; tə]['sɑ:krəˌti:z] ,

the	**aged**	**friend**	**,**	**as**	**the**	**fittest**	**person**	**to**	**make**	**the**	**proposal**	**to**	**Socrates**	**,**
这	老年人	朋友	,	作为	这	最强	人	到	制作	这	提议	到	苏格拉底	,

这位年长的朋友，作为最适合向苏格拉底提出建议的人，

[wi:; wi] [si:m] [tu:; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] .

we	**seem**	**to**	**recognize**	**the**	**hand**	**of**	**the**	**artist**	**.**
我们	似乎	到	认出	这	手	的	这	艺术家	.

我们似乎认出了这位艺术家的笔触。

['weðər] ['eniwʌn] [hu:] [hæz; həz] [bɪn] [səb'dʒektɪd][baɪ][ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [tu:; tə][æn; ən]

Whether	**anyone**	**who**	**has**	**been**	**subjected**	**by**	**the**	**laws**	**of**	**his**	**country**	**to**	**an**
无论	任何人	WHO	有	到过	受	经过	这	法律	的	他的	国家	到	一个

[ˌʌn'dʒʌst]['dʒʌdʒmənt][ɪz] [raɪt] [ɪn] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ,

unjust	**judgment**	**is**	**right**	**in**	**attempting**	**to**	**escape**	**,**
不公正	判断	是	正确的	在	尝试	到	逃脱	,

任何人如果因本国法律遭受不公正判决而试图逃跑，是否合理?

[ɪz][ə; eɪ] ['θi:sɪs] [ə'baʊt] [wɪtʃ] ['kæzjʊɪst] [maɪt] [ˌdɪsə'gri:] .

is	**a**	**thesis**	**about**	**which**	**casuists**	**might**	**disagree**	**.**
是	一个	论文	关于	哪个	诡辩家	可能	不同意	.

这是一个可能会引起诡辩家们争议的论点。

['ʃeli] [ˌtu:'tu:][ɪz][ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] ['sɑ:krəˌti:z] - [dɪd] [wel] [tu:; tə][daɪ] ,

Shelley	**2**	**is**	**of**	**opinion**	**that**	**Socrates**	**'**	**did**	**well**	**to**	**die**	**,**
雪莱	2	是	的	观点	那	苏格拉底	-	做过	出色地	到	死	,

雪莱2认为苏格拉底"死得很好"，

- [bʌt; bət][nɑ:t][fɔ:r; fər][ðə; ði] - [sə'fɪstɪk(ə)l] - ['ri:z(ə)nz] [wɪtʃ] ['pleɪtoʊ][hæz; həz][pʊt]['ɪntu:][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

'	**but**	**not**	**for**	**the**	**'**	**sophistical**	**'**	**reasons**	**which**	**Plato**	**has**	**put**	**into**	**his**	**mouth**	**.**
-	但	不是	为了	这	-	诡辩的	-	原因	哪个	柏拉图	有	放	进入	他的	嘴	.

但并非出于柏拉图所说的那些"诡辩"理由。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]['ɑ:rgju:ɪŋ] [ðæt] ['sɑ:krəˌti:z][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [lɪvd]

And	**there**	**would**	**be**	**no**	**difficulty**	**in**	**arguing**	**that**	**Socrates**	**should**	**have**	**lived**
和	那里	会	是	不	困难	在	争论	那	苏格拉底	应该	有	居住地

[ænd; ənd] [prɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['glɔ:riəs] [deθ] [ðə; ði] [gʊd] [wɪtʃ] [hi:; hi] [maɪt] [stɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l]

and	**preferred**	**to**	**a**	**glorious**	**death**	**the**	**good**	**which**	**he**	**might**	**still**	**be**	**able**
和	首选	到	一个	辉煌	死亡	这	好的	哪个	他	可能	仍然	是	有能力的

[tu:; tə][pər'fɔ:rm] .

to	**perform**	**.**
到	履行	.

不难论证，苏格拉底应该活下去，他宁愿选择继续行善，而不是追求光荣的死亡。

- [ə; eɪ] [ˌretə'rɪʃn] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd] [mʌtʃ] [tu:; tə] [seɪ] [ə'pɑ:n] [ðæt] [pɔɪnt] .

'	**A**	**rhetorician**	**would**	**have**	**had**	**much**	**to**	**say**	**upon**	**that**	**point**	**.**
-	一个	修辞学家	会	有	有	很多	到	说	之上	那	观点	.

"修辞学家对此肯定会有很多话要说。"

- [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] [haʊ'evər] [ðæt] ['pleɪtoʊ] ['nevər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['ænsər] [ðə; ði] ['kwestʃən]
' It may be observed however that Plato never intended to answer the question
- 它 可能 是 观察到 然而 那 柏拉图 绝不 故意的 到 回答 这 问题
[ʌv; əv] ['kæʒuɪstri] ,
of casuistry ,
的 诡辩 ,

然而，值得注意的是，柏拉图从未打算回答诡辩的问题。

[bʌt; bət] ['oʊnli] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði] [aɪ'diːəl] [ʌv; əv] ['peɪʃ(ə)nt] ['vɜːrtʃuː] [wɪtʃ] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [duː] [ðə; ði]
but only to exhibit the ideal of patient virtue which refuses to do the
但 仅有的 到 展览 这 理想的 的 病人 美德 哪个 拒绝 到 做 这
[liːst] ['iːv(ə)l] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['gretɪst] ,
least evil in order to avoid the greatest ,
至少 邪恶的 在 命令 到 避免 这 最 ,

但仅仅是为了展现忍耐美德的理想，即为了避免最大的恶而拒绝做最小的恶。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [meɪn'teɪnɪŋ] [ɪn] [deθ] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd]
and to show his master maintaining in death the opinions which he had
和 到 展示 他的 掌握 保持 在 死亡 这 意见 哪个 他 有
[prə'fest] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
professed in his life .
声称 在 他的 生活 .

并向他的主人表明，他在死后仍然坚持他生前所宣扬的观点。

[nɑːt] - [ðə; ði] [wɜːrld] , - [bʌt; bət] [ðə; ði] - [wʌn] [waɪz] [mæn] ,
Not ' the world , ' but the ' one wise man ,
不是 - 这 世界 , - 但 这 - 一 明智的 男人 ,

不是"全世界"，而是"那位智者"。

- [ɪz] [stɪl] [ðə; ði] ['pærədɑːks] [ʌv; əv] ['sɑːkrəˌtiːz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [læst] ['aʊərz] .
' is still the paradox of Socrates in his last hours .
- 是 仍然 这 悖论 的 苏格拉底 在 他的 最后的 小时 .

这仍然是苏格拉底临终前提出的悖论。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ] ['riːz(ə)n] , [ɔːl'ðoʊ] [hɜːr; hər] [kən'klʊʒənz] [meɪ] [biː; bi] ['feɪt(ə)l] [tuː; tə]
He must be guided by reason , although her conclusions may be fatal to
他 必须 是 引导 经过 原因 , 虽然 她 结论 可能 是 致命的 到
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

他必须以理性为指导，尽管她的结论可能对他来说是致命的。

[ðə; ði] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['sentɪmənt] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [kæn; kən] [duː] ['niːðər] [gʊd] [nɔːr] ['iːv(ə)l] [ɪz] [truː] ,
The remarkable sentiment that the wicked can do neither good nor evil is true ,
这 卓越 情绪 那 这 邪恶 能 做 两者都不 好的 也不 邪恶的 是 真的 ,

"恶人既不能行善也不能作恶"这种非凡的观点是正确的。

[ɪf] ['teɪkən] [ɪn] [ðə; ði] [sens] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [miːnz] , [ʌv; əv] ['mɔːrəl] ['iːv(ə)l] ; [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrdz] ,
if taken in the sense , which he means , of moral evil ; in his own words ,
如果 已采取 在 这 感觉 , 哪个 他 方法 , 的 道德 邪恶的 ; 在 他的 自己的 字 ,

如果按照他所指的道德罪恶的意义上来理解；用他自己的话说，

- [ðeɪ] ['kænɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [mæn] [waɪz] [ɔːr] ['fuːlɪʃ] .
' they cannot make a man wise or foolish .
- 他们 不能 制作 一个 男人 明智的 或者 愚蠢 .

它们既不能使人聪明，也不能使人愚蠢。

- [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['daɪələ:g] [ɪz][ə; eɪ]['pɜ:rfɪkt] [pi:s] [ʌv; əv][ˌdaɪə'lektɪk] , [ɪn] [wɪtʃ] [g'rɑ:ntɪŋ] [ðə; ði] - ['kɑ:mən]
' This little dialogue is a perfect piece of dialectic , in which granting the ' common
- 这 小的 对话 是 一个 完美的 片 的 辩证法 , 在 哪个 授予 这 - 常见的
['prɪnsəp(ə)l] ,
principle ,
原则 ,

这段对话堪称辩证法的完美范例，其中承认了“共同原则”，

- [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n] .
' there is no escaping from the conclusion .
- 那里 是 不 逃脱 从 这 结论 .

“我们无法回避这个结论。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn'tɪsɪpeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [dri:m] [ʌv; əv]['sɑ:krəˌti:z][ænd; ənd][ðə; ði]
It is anticipated at the beginning by the dream of Socrates and the
它 是 预期 在 这 开始 经过 这 梦 的 苏格拉底 和 这
['pærədi][ʌv; əv]['hoʊmər] .
parody of Homer .
戏仿 的 荷马 .

故事的开端通过苏格拉底的梦境和对荷马的戏仿得以预示。

[ðə; ði] [pərˌsɑ:nɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:z] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['breðrən] [ðə; ði] [lɔ:z] [ɪn][ðə; ði]
The personification of the Laws , and of their brethren the Laws in the
这 拟人化 的 这 法律 , 和 的 他们的 弟兄们 这 法律 在 这
[wɜ:rld] [bɪ'loʊ] ,
world below ,
世界 以下 ,

律法的化身，以及其在下界中的对应律法的化身。

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['nəublist][ænd; ənd]['boʊldɪst] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] [spi:tʃ] [wɪtʃ] [ə'kɜ:r] [ɪn]['pleɪtoʊ] .
is one of the noblest and boldest figures of speech which occur in Plato .
是 一 的 这 最高贵 和 最勇敢的 数据 的 演讲 哪个 发生 在 柏拉图 .

这是柏拉图作品中最崇高、最勇敢的修辞手法之一。

['kraɪtoʊ]
CRITO
crito

克里托

['pɝ:sənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪələ:g] :
PERSONS OF THE DIALOGUE :
人 的 这 对话 :

对话人物：

['sɑ:krəˌti:z] , ['kraɪtoʊ] .
Socrates , Crito .
苏格拉底 , crito .

苏格拉底，《克里托》。

[si:n] : [ðə; ði] ['prɪzn] [ʌv; əv]['sɑ:krəˌti:z] .
SCENE : The Prison of Socrates .
场景 : 这 监狱 的 苏格拉底 .

场景：苏格拉底的监狱。

['sɑ:krəˌti:z] : [waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [kʌm] [æt; ət] [ðɪs] ['aʊər] , ['kraɪtoʊ] ?
SOCRATES : Why have you come at this hour , Crito ?
苏格拉底 : 为什么 有 你 来 在 这 小时 , crito ?

苏格拉底：克里托，你为什么在这个时候来?

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][kwaɪt] ['ɜ:rli] ?
it must be quite early ?
它 必须 是 相当 早期的 ?

现在应该还很早吧?

['kraɪtoʊ] :
CRITO **:**
crito :

克里托：

[jes] , ['sɜːrt(ə)nli] .
Yes **,** **certainly** **.**
是的 , 当然 .

当然可以。

['sɑːkrəˌtiːz] : [wʌt] [ɪz][ðə; ði][ɪg'zækt][taɪm] ?
SOCRATES **:** **What** **is** **the** **exact** **time** **?**
苏格拉底 : 什么 是 这 精确的 时间 ?

苏格拉底：现在确切时间是几点?

['kraɪtoʊ] : [ðə; ði] [dɑːn] [ɪz] ['breɪkɪŋ] .
CRITO **:** **The** **dawn** **is** **breaking** **.**
crito : 这 黎明 是 打破 .

克里托：黎明破晓了。

['sɑːkrəˌtiːz] : [aɪ] ['wʌndər] [ðæt] [ðə; ði] ['kiːpər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] [wʊd] [let][juː; jʊ][ɪn] .
SOCRATES **:** **I** **wonder** **that** **the** **keeper** **of** **the** **prison** **would** **let** **you** **in** **.**
苏格拉底 : 我 想知道 那 这 守门员 的 这 监狱 会 让 你 在 .

苏格拉底：我很好奇狱卒怎么会让你进去。

['kraɪtoʊ] :
CRITO **:**
crito :

克里托：

[hiː; hi] [noʊz] [ˌem 'iː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ]['ɔːf(ə)n] [kʌm] , ['sɑːkrəˌtiːz] ; [mɔːr'oʊvər] , [aɪ][hæv; həv] [dʌn]
He **knows** **me** **,** **because** **I** **often** **come** **,** **Socrates** **;** **moreover** **,** **I** **have** **done**
他 知道 我 , 因为 我 经常 来 , 苏格拉底 ; 而且 , 我 有 完毕
[hɪm; ɪm][ə; eɪ]['kaɪndnəs] .
him **a** **kindness** **.**
他 一个 仁慈 .

苏格拉底，他认识我，因为我经常来；而且，我还帮过他。

['sɑːkrəˌtiːz] : [ænd; ənd][ɑːr; ər][juː; jʊ]['oʊnli][dʒʌst] [ə'raɪvd] ?
SOCRATES **:** **And** **are** **you** **only** **just** **arrived** **?**
苏格拉底 : 和 是 你 仅有的 只是 到达的 ?

苏格拉底：你们才刚到吗?

['kraɪtoʊ] : [noʊ] , [aɪ] [keɪm] [sʌm; səm][taɪm][ə'goʊ] .
CRITO **:** **No** **,** **I** **came** **some** **time** **ago** **.**
crito : 不 , 我 来了 一些 时间 前 .

克里托：不，我来得比较早。

['sɑːkrəˌtiːz] : [ðen] [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][sɪt][ænd; ənd][seɪ] ['nʌθɪŋ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv][æt; ət][wʌns] [ə'weɪkənɪŋ]
SOCRATES **:** **Then** **why** **did** **you** **sit** **and** **say** **nothing** **,** **instead** **of** **at** **once** **awakening**
苏格拉底 : 然后 为什么 做过 你 坐 和 说 没有什么 , 反而 的 在 一次 唤醒
[ˌem 'iː] ?
me **?**
我 ?

苏格拉底：那么，你为什么不立刻叫醒我，而是坐着什么也不说呢?

['kraɪtoʊ] : [aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hæv; həv] [laɪkt] [maɪ'self] , ['sɑːkrəˌtiːz] ,
CRITO **:** **I** **should** **not** **have** **liked** **myself** **,** **Socrates** **,**
crito : 我 应该 不是 有 喜欢 我 , 苏格拉底 ,

克里托：苏格拉底，我不应该喜欢我自己。

[tuː; tə][biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [greɪt] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'rest] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] — [ɪn'diːd] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] :

to	be	in	such	great	trouble	and	unrest	as	you	are	—	indeed	I	should	not	:
到	是	在	这样的	伟大的	麻烦	和	动荡	作为	你	是	—	的确	我	应该	不是	:

像你这样身处困境和不安之中——我的确不应该：

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə'meɪzmənt] [jʊr; jər] ['piːsf(ə)l] ['slʌmbəz] ;

I	have	been	watching	with	amazement	your	peaceful	slumbers	;
我	有	到过	观看	和	惊愕	你的	和平	睡眠	;

我一直惊奇地看着你安详的睡眠；

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n][aɪ][dɪd][nɑːt] [ə'weɪk] [juː; jʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [wɪʃt] [tuː; tə]['mɪnɪmaɪz]

and	for	that	reason	I	did	not	awake	you	,	because	I	wished	to	minimize
和	为了	那	原因	我	做过	不是	醒	你	,	因为	我	希望	到	最小化

[ðə; ði][peɪn] .

the	pain	.
这	疼痛	.

正因如此，我没有叫醒你，因为我想尽量减轻你的痛苦。

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [θɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hæpi] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ;

I	have	always	thought	you	to	be	of	a	happy	disposition	;
我	有	总是	想法	你	到	是	的	一个	快乐的	处置	;

我一直觉得你性格开朗；

[bʌt; bət]['nevər][dɪd][aɪ] [siː] ['eniθɪŋ] [laɪk][ðə; ði] ['iːzi] , ['træŋkwɪl] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ber] [ðɪs]

but	never	did	I	see	anything	like	the	easy	,	tranquil	manner	in	which	you	bear	this
但	绝不	做过	我	看	任何事物	喜欢	这	简单的	,	宁静	方式	在	哪个	你	熊	这

[kə'læməti] .

calamity	.
灾害	.

但我从未见过像你这样轻松、平静地承受这场灾难的人。

['sɑːkrəˌtiːz] : [waɪ] , ['kraɪtoʊ] ,

SOCRATES	:	Why	,	Crito	,
苏格拉底	:	为什么	,	crito	,

苏格拉底：为什么，克里托？

[wen] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz] [riːtʃt] [maɪ][eɪdʒ][hiː; hi] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˌrɪ'paɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]

when	a	man	has	reached	my	age	he	ought	not	to	be	repining	at	the
什么时候	一个	男人	有	达到	我的	年龄	他	应该	不是	到	是	重新装订	在	这

[ə'proʊtʃ] [ʌv; əv] [deθ] .

approach	of	death	.
方法	的	死亡	.

到了我这个年纪，就不应该再为死亡的临近而感到悲伤了。

['kraɪtoʊ] : [ænd; ənd] [jet] ['ʌðər] [oʊld][men][faɪnd] [ðəm'selvz] [ɪn]['sɪmələr] [mis'fɔːtʃənz] ,

CRITO	:	And	yet	other	old	men	find	themselves	in	similar	misfortunes	,
crito	:	和	然而	其他	老的	男人	寻找	他们自己	在	相似的	不幸	,

克里托：然而，其他一些老人也遭遇了类似的厄运。

[ænd; ənd][eɪdʒ] [dʌz] [nɑːt] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ˌrɪ'paɪnɪŋ] .

and	age	does	not	prevent	them	from	repining	.
和	年龄	做	不是	防止	他们	从	重新装订	.

年龄并不能阻止他们抱怨。

['sɑːkrəˌtiːz] : [ðæt] [ɪz] [truː] .

SOCRATES	:	That	is	true	.
苏格拉底	:	那	是	真的	.

苏格拉底：的确如此。

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt][toʊld][ˌem 'iː] [waɪ] [juː; jʊ] [kʌm] [æt; ət] [ðɪs] ['ɜːrli] ['aʊər] .

But	you	have	not	told	me	why	you	come	at	this	early	hour	.
但	你	有	不是	讲述	我	为什么	你	来	在	这	早期的	小时	.

但你还没有告诉我你为什么这么早就来。

['kraɪtoʊ] : [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [brɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz][sæd][ænd; ənd]['peɪnf(ə)l] ;

CRITO	:	**I**	**come**	**to**	**bring**	**you**	**a**	**message**	**which**	**is**	**sad**	**and**	**painful**	**;**
crito	:	我	来	到	带来	你	一个	信息	哪个	是	伤心	和	痛苦	;

克里托：我来给你们带来一个悲伤和痛苦的消息；

[nɑːt] , [æz; əz][aɪ] [bɪ'liːv] , [tuː; tə] [jɔːr'self] , [bʌt; bət][tuː; tə][ɔːl][ʌv; əv][juː 'es] [huː] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [frendz]

not	**,**	**as**	**I**	**believe**	**,**	**to**	**yourself**	**,**	**but**	**to**	**all**	**of**	**us**	**who**	**are**	**your**	**friends**
不是	,	作为	我	相信	,	到	你自己	,	但	到	全部	的	我们	WHO	是	你的	朋友们

,

,

,

我认为，这并非是对你个人的告白，而是对我们所有朋友的告白。

[ænd; ənd] [sædist] [ʌv; əv][ɔːl][tuː; tə][ˌem 'iː] .

and	**saddest**	**of**	**all**	**to**	**me**	**.**
和	最悲伤的	的	全部	到	我	.

对我来说，这是最令人难过的。

['sɑːkrəˌtiːz] : [wʌt] ?

SOCRATES	:	**What**	**?**
苏格拉底	:	什么	?

苏格拉底：什么?

[hæz; həz][ðə; ði] [ʃɪp] [kʌm] [frʌm; frəm] ['diːlɔs] , [ɑːn][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][daɪ] ?

Has	**the**	**ship**	**come**	**from**	**Delos**	**,**	**on**	**the**	**arrival**	**of**	**which**	**I**	**am**	**to**	**die**	**?**
有	这	船	来	从	德洛斯	,	在	这	到达	的	哪个	我	是	到	死	?

那艘船是从提洛岛来的吗？我是否会在那艘船抵达时死去?

['kraɪtoʊ] : [noʊ] , [ðə; ði] [ʃɪp] [hæz; həz][nɑːt]['æktʃuəli] [ə'raɪvd] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wɪl] ['prɑːbəbli][biː; bi] [hɪr]

CRITO	:	**No**	**,**	**the**	**ship**	**has**	**not**	**actually**	**arrived**	**,**	**but**	**she**	**will**	**probably**	**be**	**here**
crito	:	不	,	这	船	有	不是	实际上	到达的	,	但	她	将要	大概	是	这里

[tuː; tə] - [deɪ] ,

to	**-**	**day**	**,**
到	-	天	,

克里托：不，船还没到，但今天应该会到。

[æz; əz]['pɜːsənz] [huː] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm] - [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][left][hɜːr; hər]

as	**persons**	**who**	**have**	**come**	**from**	**Sunium**	**tell**	**me**	**that**	**they**	**have**	**left**	**her**
作为	人	WHO	有	来	从	-	告诉	我	那	他们	有	左边	她

[ðer; ðər] ;

there	**;**
那里	;

据从苏尼姆来的人说，他们把她留在那里了；

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , ['sɑːkrəˌtiːz] , [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][læst] [deɪ] [ʌv; əv][jʊr; jər][laɪf] .

and	**therefore**	**to**	**-**	**morrow**	**,**	**Socrates**	**,**	**will**	**be**	**the**	**last**	**day**	**of**	**your**	**life**	**.**
和	所以	到	-	明天	,	苏格拉底	,	将要	是	这	最后的	天	的	你的	生活	.

因此，苏格拉底，明天将是你生命的最后一天。

['sɑːkrəˌtiːz] : ['veri] [wel] , ['kraɪtoʊ] ; [ɪf] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑːd] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] ;

SOCRATES	:	**Very**	**well**	**,**	**Crito**	**;**	**if**	**such**	**is**	**the**	**will**	**of**	**God**	**,**	**I**	**am**	**willing**	**;**
苏格拉底	:	非常	出色地	,	crito	;	如果	这样的	是	这	将要	的	上帝	,	我	是	愿意的	;

苏格拉底：很好，克里托；如果这是上帝的旨意，我愿意；

[bʌt; bət][maɪ] [bɪ'liːf] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [deɪ] .

but	**my**	**belief**	**is**	**that**	**there**	**will**	**be**	**a**	**delay**	**of**	**a**	**day**	**.**
但	我的	信仰	是	那	那里	将要	是	一个	延迟	的	一个	天	.

但我认为会延迟一天。

['kraɪtoʊ] : [waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?

CRITO	:	**Why**	**do**	**you**	**think**	**so**	**?**
crito	:	为什么	做	你	思考	所以	?

克里托：你为什么这么认为?

['sɑ:krəˌti:z] : [aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] .
SOCRATES : I will tell you .
苏格拉底 : 我 将要 告诉 你 .

苏格拉底：我会告诉你。

[aɪ][ˌeɪ 'em][tu:; tə][daɪ][ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] ['æftər][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ?
I am to die on the day after the arrival of the ship ?
我 是 到 死 在 这 天 后 这 到达 的 这 船 ?

我会在船抵达后的第二天死去吗?

['kraɪtoʊ] :
CRITO :
crito :

克里托:

[jes] ; [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] [ə'θɔ:rətiz] [seɪ] .
Yes ; that is what the authorities say .
是的 ; 那 是 什么 这 当局 说 .

是的，官方是这么说的。

['sɑ:krəˌti:z] : [bʌt; bət][aɪ][du:][nɑ:t] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɪl] [bi:; bi] [hɪr] [ʌn'tɪl][tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] ;
SOCRATES : But I do not think that the ship will be here until to - morrow ;
苏格拉底 : 但 我 做 不是 思考 那 这 船 将要 是 这里 直到 到 - 明天 ;

苏格拉底：但我认为这艘船要到明天才能到这里;

[ðɪs] [aɪ][ɪn'fɜ:r][frʌm; frəm][ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd][læst] [naɪt] , [ɔ:r] ['ræðər] ['oʊnli][dʒʌst] [naʊ] ,
this I infer from a vision which I had last night , or rather only just now ,
这 我 推断 从 一个 想象 哪个 我 有 最后的 夜晚 , 或者 相当 仅有的 只是 现在 ,

这是我从昨晚，或者更确切地说，刚才看到的一个景象中推断出来的。

[wen] [ju:; jʊ] ['fɔ:rtʃənətli] [ə'laʊd] [ˌem 'i:][tu:; tə] [sli:p] .
when you fortunately allowed me to sleep .
什么时候 你 幸运的是 允许 我 到 睡觉 .

幸好你让我睡了个好觉。

['kraɪtoʊ] : [ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪʒ(ə)n] ?
CRITO : And what was the nature of the vision ?
crito : 和 什么 曾是 这 自然 的 这 想象 ?

克里托：那么，这个异象的本质是什么?

['sɑ:krəˌti:z] : [ðer; ðər] [ə'pɪrd] [tu:; tə][ˌem 'i:][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] , [fer] [ænd; ənd]
SOCRATES : There appeared to me the likeness of a woman , fair and
苏格拉底 : 那里 出现 到 我 这 相似 的 一个 女士 , 公平的 和
['kʌmli] ,
comely ,
漂亮 ,

苏格拉底：我眼前出现了一位女子的身影，美丽动人，

[kloʊðd] [ɪn] [braɪt] ['reɪmənt] , [hu:] [kɔ:ld] [tu:; tə][ˌem 'i:][ænd; ənd] [sed] : [oʊ]['sɑ:krəˌti:z] ,
clothed in bright raiment , who called to me and said : O Socrates ,
穿着衣服 在 明亮的 服饰 , WHO 称为 到 我 和 说 : 哦 苏格拉底 ,

他身着鲜艳的衣袍，呼唤着我说：哦，苏格拉底，

- [ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] [hens] [tu:; tə] ['fɜ:rtl] ['θɪθiə] [ʃælt] [ðaʊ] [goʊ] . - [θri:]
' The third day hence to fertile Phthia shalt thou go . ' 3
- 这 第三 天 因此 到 沃 弗提亚 应 你 去 . - 3

"第三天你当前往富饶的弗提亚。"[3]

['kraɪtoʊ] : [wʌt] [ə; eɪ]['sɪŋgjələr] [dri:m] , ['sɑ:krəˌti:z] !
CRITO : What a singular dream , Socrates !
crito : 什么 一个 单数 梦 , 苏格拉底 !

克里托：苏格拉底，多么奇特的梦啊!

['sɑːkrəˌtiːz] : [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [daʊt] [ə'baʊt][ðə; ði] ['miːnɪŋ] , ['kraɪtoʊ] , [aɪ] [θɪŋk] .

SOCRATES	**:**	**There**	**can**	**be**	**no**	**doubt**	**about**	**the**	**meaning**	**,**	**Crito**	**,**	**I**	**think**	**.**
苏格拉底	:	那里	能	是	不	怀疑	关于	这	意义	,	crito	,	我	思考	.

苏格拉底：克里托，我想，这句话的含义是毋庸置疑的。

['kraɪtoʊ] :

CRITO	**:**
crito	:

克里托：

[jes] ; [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz]['oʊnli] [tuː] [klɪr] .

Yes	**;**	**the**	**meaning**	**is**	**only**	**too**	**clear**	**.**
是的	;	这	意义	是	仅有的	也	清除	.

是的，意思非常清楚。

[bʌt; bət] , [oʊ] !

But	**,**	**oh**	**!**
但	,	哦	!

但是，哦！

[maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['sɑːkrəˌtiːz] , [let][ˌem 'iː] [ɪn'triːt] [juː; jʊ][wʌns] [mɔːr] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ][əd'vaɪs][ænd; ənd]

my	**beloved**	**Socrates**	**,**	**let**	**me**	**entreat**	**you**	**once**	**more**	**to**	**take**	**my**	**advice**	**and**
我的	心爱	苏格拉底	,	让	我	恳求	你	一次	更多的	到	拿	我的	建议	和

[ɪ'skeɪp] .

escape	**.**
逃脱	.

我亲爱的苏格拉底，请允许我再次恳求你听从我的建议，逃走吧。

[fɔːr; fər] [ɪf] [juː; jʊ][daɪ][aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt]['oʊnli] [luːz] [ə; eɪ] [frend] [huː] [kæn; kən]['nevər][biː; bi] [rɪ'pleɪst] ,

For	**if**	**you**	**die**	**I**	**shall**	**not**	**only**	**lose**	**a**	**friend**	**who**	**can**	**never**	**be**	**replaced**	**,**
为了	如果	你	死	我	将	不是	仅有的	失去	一个	朋友	WHO	能	绝不	是	替换	,

如果你死了，我不仅会失去一个永远无法替代的朋友，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['iːv(ə)l] :

but	**there**	**is**	**another**	**evil**	**:**
但	那里	是	其他	邪恶的	:

但还有另一种罪恶：

['piːp(ə)l] [huː] [duː][nɑːt] [noʊ] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] [wɪl] [bɪ'liːv] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [seɪvd] [juː; jʊ]

people	**who**	**do**	**not**	**know**	**you**	**and**	**me**	**will**	**believe**	**that**	**I**	**might**	**have**	**saved**	**you**
人们	WHO	做	不是	知道	你	和	我	将要	相信	那	我	可能	有	已保存	你

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] ['mʌni] ,

if	**I**	**had**	**been**	**willing**	**to**	**give**	**money**	**,**
如果	我	有	到过	愿意的	到	给	钱	,

不了解你我的人会认为，如果我愿意给钱，我或许就能救你。

[bʌt; bət] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɑːt] [ker] .

but	**that**	**I**	**did**	**not**	**care**	**.**
但	那	我	做过	不是	关心	.

但我并不在意。

[naʊ] ,

Now	**,**
现在	,

现在，

[kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] [wɜːrs] [dɪs'greɪs] [ðæn; ðən] [ðɪs] — [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [θɔːt] [tuː; tə]

can	**there**	**be**	**a**	**worse**	**disgrace**	**than**	**this**	**—**	**that**	**I**	**should**	**be**	**thought**	**to**
能	那里	是	一个	更糟	耻辱	比	这	—	那	我	应该	是	想法	到

['vælјuː] ['mʌni] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] ?

value	**money**	**more**	**than**	**the**	**life**	**of**	**a**	**friend**	**?**
价值	钱	更多的	比	这	生活	的	一个	朋友	?

还有比这更耻辱的事吗？竟然有人认为我把金钱看得比朋友的生命更重要？

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['meni] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [pə'sweidid] [ðæt] [aɪ]['wɑːntɪd][juː; jʊ][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] , [ænd; ənd] [ðæt]

For	**the**	**many**	**will**	**not**	**be**	**persuaded**	**that**	**I**	**wanted**	**you**	**to**	**escape**	**,**	**and**	**that**
为了	这	许多	将要	不是	是	被说服	那	我	通缉	你	到	逃脱	,	和	那

[juː; jʊ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .

you	**refused**	**.**
你	拒绝	.

因为许多人不会相信我希望你们逃跑，而你们却拒绝了。

['sɑːkrəˌtiːz] : [bʌt; bət] [waɪ] , [maɪ] [dɪr] ['kraɪtoʊ] , [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi] [ker] [ə'baʊt][ðə; ði][ə'pɪnjən][ʌv; əv][ðə; ði]

SOCRATES	**:**	**But**	**why**	**,**	**my**	**dear**	**Crito**	**,**	**should**	**we**	**care**	**about**	**the**	**opinion**	**of**	**the**
苏格拉底	:	但	为什么	,	我的	亲爱的	crito	,	应该	我们	关心	关于	这	观点	的	这

['meni] ?

many	**?**
许多	?

苏格拉底：但是，我亲爱的克里托，我们为什么要关心大多数人的意见呢?

[gʊd] [men] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli]['pɝːsənz] [huː] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] [kən'sɪdərɪŋ] ,

Good	**men**	**,**	**and**	**they**	**are**	**the**	**only**	**persons**	**who**	**are**	**worth**	**considering**	**,**
好的	男人	,	和	他们	是	这	仅有的	人	WHO	是	值得	考虑	,

都是好人，只有他们才值得考虑。

[wɪl] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] ['truːli][æz; əz] [ðeɪ] [ə'kɜːrd] .

will	**think**	**of**	**these**	**things**	**truly**	**as**	**they**	**occurred**	**.**
将要	思考	的	这些	事物	真的	作为	他们	发生	.

会如实地看待这些事情。

['kraɪtoʊ] :

CRITO	**:**
crito	:

克里托:

[bʌt; bət][juː; jʊ] [siː] , ['sɑːkrəˌtiːz] , [ðæt] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] ,

But	**you**	**see**	**,**	**Socrates**	**,**	**that**	**the**	**opinion**	**of**	**the**	**many**	**must**	**be**	**regarded**	**,**
但	你	看	,	苏格拉底	,	那	这	观点	的	这	许多	必须	是	认为	,

但是你看，苏格拉底，多数人的意见必须被考虑在内。

[fɔːr; fər] [wʌt] [ɪz] [naʊ] ['hæpənɪŋ] [ʃoʊz] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][duː][ðə; ði] ['gretɪst] ['iːv(ə)l][tuː; tə]

for	**what**	**is**	**now**	**happening**	**shows**	**that**	**they**	**can**	**do**	**the**	**greatest**	**evil**	**to**
为了	什么	是	现在	发生	演出	那	他们	能	做	这	最	邪恶的	到

['eniwʌn] [huː] [hæz; həz][lɔːst][ðer; ðər] [gʊd] [ə'pɪnjən] .

anyone	**who**	**has**	**lost**	**their**	**good**	**opinion**	**.**
任何人	WHO	有	丢失的	他们的	好的	观点	.

现在发生的事情表明，他们可以对任何失去他们好感的人做出极其邪恶的事情。

['sɑːkrəˌtiːz] : [aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][soʊ] , ['kraɪtoʊ] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['meni] [kʊd; kəd][duː]

SOCRATES	**:**	**I**	**only**	**wish**	**it**	**were**	**so**	**,**	**Crito**	**;**	**and**	**that**	**the**	**many**	**could**	**do**
苏格拉底	:	我	仅有的	希望	它	是	所以	,	crito	;	和	那	这	许多	可以	做

[ðə; ði] ['gretɪst] ['iːv(ə)l] ;

the	**greatest**	**evil**	**;**
这	最	邪恶的	;

苏格拉底：克里托，我只希望如此；这样，多数人就能作最大的恶；

[fɔːr; fər] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː][ðə; ði] ['gretɪst] [gʊd] — [ænd; ənd] [wʌt]

for	**then**	**they**	**would**	**also**	**be**	**able**	**to**	**do**	**the**	**greatest**	**good**	**—**	**and**	**what**
为了	然后	他们	会	还	是	有能力的	到	做	这	最	好的	—	和	什么

[ə; eɪ][faɪn] [θɪŋ] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] !

a	**fine**	**thing**	**this**	**would**	**be**	**!**
一个	美好的	事物	这	会	是	!

这样他们也能做出最大的善事——那将是一件多么美好的事情啊!

[bʌt; bət][ɪn][ri'æləti] [ðeɪ] [kæn; kən][du:] ['ni:ðər] ; [fɔ:r; fər] [ðeɪ] ['kænɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ][mæn] ['i:ðər] [waɪz]

But	in	reality	they	can	do	neither	;	for	they	cannot	make	a	man	either	wise
但	在	现实	他们	能	做	两者都不	;	为了	他们	不能	制作	一个	男人	任何一个	明智的

[ɔ:r] ['fu:lɪʃ] ;

or	foolish	;
或者	愚蠢	;

但实际上它们两者都做不到；因为它们既不能使人聪明，也不能使人愚蠢；

[ænd; ənd] [wət'evər] [ðeɪ] [du:][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [tʃæns] .

and	whatever	they	do	is	the	result	of	chance	.
和	任何	他们	做	是	这	结果	的	机会	.

他们所做的一切都是偶然的结果。

['kraɪtoʊ] :

CRITO	:
crito	:

克里托:

[wel] , [aɪ] [wɪl] [nɑ:t][dɪ'spju:t][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ; [bʌt; bət] [pli:z] [tu:; tə] [tel] [ˌem 'i:] , ['sɑ:krəˌti:z] ,

Well	,	I	will	not	dispute	with	you	;	but	please	to	tell	me	,	Socrates	,
出色地	,	我	将要	不是	争议	和	你	;	但	请	到	告诉	我	,	苏格拉底	,

好吧，我不会与你争论；但是请你告诉我，苏格拉底，

['weðər] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['æktɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ˌem 'i:][ænd; ənd][jʊr; jər] ['ʌðər] [frendz] :

whether	you	are	not	acting	out	of	regard	to	me	and	your	other	friends	:
无论	你	是	不是	表演	出去	的	看待	到	我	和	你的	其他	朋友们	:

你是否出于对我和其他朋友的考虑而行事:

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][nɑ:t][ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] [ju:; jʊ] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] ['prɪzn] [wi:; wi] [meɪ] [get]['ɪntu:] ['trʌb(ə)l]

are	you	not	afraid	that	if	you	escape	from	prison	we	may	get	into	trouble
是	你	不是	害怕的	那	如果	你	逃脱	从	监狱	我们	可能	得到	进入	麻烦

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'fɔ:məz] [fɔ:r; fər] ['hævɪŋ] ['stoʊlən][ju:; jʊ] [ə'weɪ] ,

with	the	informers	for	having	stolen	you	away	,
和	这	告密者	为了	拥有	被盗	你	离开	,

你不担心如果你越狱，我们会因为把你偷走而被告密者找上麻烦吗?

[ænd; ənd] [lu:z] ['i:ðər] [ðə; ði] [hoʊl] [ɔ:r][ə; eɪ] [greɪt] [pɑ:rt][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['prɑ:pərti] ;

and	lose	either	the	whole	or	a	great	part	of	our	property	;
和	失去	任何一个	这	所有的	或者	一个	伟大的	部分	的	我们的	财产	;

我们可能会失去全部或大部分财产;

[ɔ:r] [ðæt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [wɜ:rs] ['i:v(ə)l] [meɪ] ['hæpən] [tu:; tə][ˌju: 'es] ?

or	that	even	a	worse	evil	may	happen	to	us	?
或者	那	甚至	一个	更糟	邪恶的	可能	发生	到	我们	?

或者说，更可怕的灾难可能会降临到我们身上?

[naʊ] , [ɪf] [ju:; jʊ] [fɪr] [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] [ə'kaʊnt] , [bi:; bi][æt; ət] [i:z] ; [fɔ:r; fər][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [seɪv] [ju:; jʊ]

Now	,	if	you	fear	on	our	account	,	be	at	ease	;	for	in	order	to	save	you
现在	,	如果	你	害怕	在	我们的	帐户	,	是	在	舒适	;	为了	在	命令	到	节省	你

,

,
,

现在，如果你因为我们而感到害怕，请放心；因为为了拯救你，

[wi:; wi] [ɔ:t] ['ʃʊrli] [tu:; tə] [rʌn] [ðɪs] , [ɔ:r]['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['greɪtər] [rɪsk] ; [bi:; bi] [pə'sweidid] ,

we	ought	surely	to	run	this	,	or	even	a	greater	risk	;	be	persuaded	,
我们	应该	一定	到	跑步	这	,	或者	甚至	一个	更大的	风险	;	是	被说服	,

我们当然应该冒险一试，甚至冒更大的风险；请相信，

[ðen] , [ænd; ənd][du:][æz; əz][aɪ] [seɪ] .

then	,	and	do	as	I	say	.
然后	,	和	做	作为	我	说	.

然后，照我说的做。

['sɑːkrəˌtiːz] : [jes] , ['kraɪtoʊ] , [ðæt] [ɪz] [wʌn] [fɪr] [wɪtʃ] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [baɪ] [noʊ] [miːnz] [ðə; ði]

SOCRATES	:	Yes	,	Crito	,	that	is	one	fear	which	you	mention	,	but	by	no	means	the
苏格拉底	:	是的	,	crito	,	那	是	一	害怕	哪个	你	提到	,	但	经过	不	方法	这

['oʊnli] [wʌn] .

only	one	.
仅有的	一	.

苏格拉底：是的，克里托，这是你提到的其中一种恐惧，但绝不是唯一的恐惧。

['kraɪtoʊ] :

CRITO	:
crito	:

克里托：

[fɪr] [nɑːt] — [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['pɝːsənz] [huː] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv] ['prɪzn] [æt; ət]

Fear	not	—	there	are	persons	who	are	willing	to	get	you	out	of	prison	at
害怕	不是	—	那里	是	人	WHO	是	愿意的	到	得到	你	出去	的	监狱	在

[noʊ] [greɪt] [kɔːst] ;

no	great	cost	;
不	伟大的	成本	;

别担心——有人愿意以较低的代价把你从监狱里救出来；

[ænd; ənd] [æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪn'fɔːməz] ,

and	as	for	the	informers	,
和	作为	为了	这	告密者	,

至于告密者，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [fɑːr] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ɪg'zɔːrbɪtənt] [ɪn] [ðer; ðər] [dɪ'mændz] — [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['mʌni] [wɪl]

they	are	far	from	being	exorbitant	in	their	demands	—	a	little	money	will
他们	是	远的	从	存在	高昂	在	他们的	需求	—	一个	小的	钱	将要

['sætɪsfaɪ] [ðem; ðəm] .

satisfy	them	.
满足	他们	.

他们的要求远称不上过分——一点钱就能让他们满意。

[maɪ] [miːnz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['sɜːrt(ə)nli] ['æmp(ə)l] , [ɑːr; ər] [æt; ət] [jʊr; jər] ['sɜːrvɪs] ,

My	means	,	which	are	certainly	ample	,	are	at	your	service	,
我的	方法	,	哪个	是	当然	充足	,	是	在	你的	服务	,

我的财力充裕，随时为您效劳。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['skruːp(ə)l] [ə'baʊt] ['spendɪŋ] [ɔːl] [maɪn] ,

and	if	you	have	a	scruple	about	spending	all	mine	,
和	如果	你	有	一个	顾忌	关于	开支	全部	矿	,

如果你觉得花光我的钱有什么不妥，

[hɪr] [ɑːr; ər] [st'reɪndʒəz] [huː] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ðerz] ; [ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm]

here	are	strangers	who	will	give	you	the	use	of	theirs	;	and	one	of	them
这里	是	陌生人	WHO	将要	给	你	这	使用	的	他们的	;	和	一	的	他们

,

,

,

这里有一些陌生人愿意借给你他们的手机；其中一位，

- [ðə; ði] ['θiːbən] , [hæz; həz] [brɔːt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['mʌni] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['veri]

Simmias	the	Theban	,	has	brought	a	large	sum	of	money	for	this	very
-	这	底比斯	,	有	带来	一个	大的	和	的	钱	为了	这	非常

['pɜːrpəs] ;

purpose	;
目的	;

底比斯人西米亚斯为此目的带来了一大笔钱；

[ænd; ənd] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [prɪ'perd] [tuː; tə] [spend] [ðer; ðər] ['mʌni] [ɪn] ['helpɪŋ]
and **Cebes** **and** **many** **others** **are** **prepared** **to** **spend** **their** **money** **in** **helping**
和 塞贝斯 和 许多 其他的 是 准备 到 花费 他们的 钱 在 帮助
[juː; jʊ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
you **to** **escape** **.**
你 到 逃脱 .

塞贝斯和其他许多人都准备花钱帮助你逃脱。

[aɪ] [seɪ] , ['ðerfɔːr] , [duː] [nɑːt] ['hezɪteɪt] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [ə'kaʊnt] , [ænd; ənd] [duː] [nɑːt] [seɪ] ,
I **say** **,** **therefore** **,** **do** **not** **hesitate** **on** **our** **account** **,** **and** **do** **not** **say** **,**
我 说 , 所以 , 做 不是 犹豫 在 我们的 帐户 , 和 做 不是 说 ,

因此我说，不要因为我们的缘故而犹豫，也不要说，

[æz; əz] [juː; jʊ] [dɪd] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] [fɔːr] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['noʊɪŋ] [wʌt]
as **you** **did** **in** **the** **court** **4** **that** **you** **will** **have** **a** **difficulty** **in** **knowing** **what**
作为 你 做过 在 这 法庭 4 那 你 将要 有 一个 困难 在 会心 什么
[tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [jɔːr'self] ['eniwer] [els] .
to **do** **with** **yourself** **anywhere** **else** **.**
到 做 和 你自己 任何地方 别的 .

就像你在法庭上所做的那样，你在其他任何地方都会感到不知所措。

[fɔːr; fər] [men] [wɪl] [lʌv] [juː; jʊ] [ɪn] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] ,
For **men** **will** **love** **you** **in** **other** **places** **to** **which** **you** **may** **go** **,**
为了 男人 将要 爱 你 在 其他 地方 到 哪个 你 可能 去 ,

即使你走到别的地方，男人依然会爱你。

[ænd; ənd] [nɑːt] [ɪn] ['æθənz] ['oʊnli] ; [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [frendz] [ʌv; əv] [maɪn] [ɪn] ['θesəli] ,
and **not** **in** **Athens** **only** **;** **there** **are** **friends** **of** **mine** **in** **Thessaly** **,**
和 不是 在 雅典 仅有的 ; 那里 是 朋友们 的 矿 在 色萨利 ,

而且不只在雅典；我在色萨利也有朋友。

[ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [huː] [wɪl] ['vælјuː] [ænd; ənd] [prə'tekt] [juː; jʊ] ,
if **you** **like** **to** **go** **to** **them** **,** **who** **will** **value** **and** **protect** **you** **,**
如果 你 喜欢 到 去 到 他们 , WHO 将要 价值 和 保护 你 ,

如果你愿意去他们那里，他们会重视你、保护你，

[ænd; ənd] [noʊ] [,θeisə'liən; θə'seil-] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['eni] ['trʌb(ə)l] .
and **no** **Thessalian** **will** **give** **you** **any** **trouble** **.**
和 不 帖撒利人 将要 给 你 任何 麻烦 .

帖撒利人不会给你带来任何麻烦。

[nɔːr] [kæn; kən] [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [æt; ət] [ɔːl] ['dʒʌstɪfaɪd] , ['sɑːkrəˌtiːz] ,
Nor **can** **I** **think** **that** **you** **are** **at** **all** **justified** **,** **Socrates** **,**
也不 能 我 思考 那 你 是 在 全部 合理的 , 苏格拉底 ,

苏格拉底，我完全不认为你的观点是合理的。

[ɪn] [bi'treiŋ] [jʊr; jər] [oʊn] [laɪf] [wen] [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi] [seɪvd] ;
in **betraying** **your** **own** **life** **when** **you** **might** **be** **saved** **;**
在 背叛 你的 自己的 生活 什么时候 你 可能 是 已保存 ;

明明有机会得救，却出卖了自己的生命；

[ɪn] ['æktɪŋ] [ðʌs] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['pleɪɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['enəmi] ,
in **acting** **thus** **you** **are** **playing** **into** **the** **hands** **of** **your** **enemies** **,**
在 表演 因此 你 是 玩耍 进入 这 双手 的 你的 敌人 ,

你这样做正中敌人的下怀。

[huː] [ɑːr; ər] ['hʌriŋ] [ɑːn] [jʊr; jər] [dɪ'strʌkʃn] .
who **are** **hurrying** **on** **your** **destruction** **.**
WHO 是 匆忙 在 你的 破坏 .

他们正急于毁灭你。

[ænd; ənd] ['fɜːrðər] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['dezətɪŋ] [jʊr; jər] [oʊn] ['tʃɪldrən] ;

And	further	I	should	say	that	you	are	deserting	your	own	children	;
和	更远	我	应该	说	那	你	是	逃兵	你的	自己的	孩子们	;

我还要说，你们正在抛弃自己的孩子；

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [maɪt] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp][ænd; ənd]['edʒukeɪt][ðem; ðəm] ;

for	you	might	bring	them	up	and	educate	them	;
为了	你	可能	带来	他们	向上	和	教育	他们	;

因为你可以抚养他们，教育他们；

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ][goʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [liːv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə]

instead	of	which	you	go	away	and	leave	them	,	and	they	will	have	to
反而	的	哪个	你	去	离开	和	离开	他们	,	和	他们	将要	有	到

[teɪk] [ðer; ðər] [tʃæns] ;

take	their	chance	;
拿	他们的	机会	;

相反，你却离开他们，让他们自食其果；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['juːʒuəl] [feɪt] [ʌv; əv] ['ɔrfən] ,

and	if	they	do	not	meet	with	the	usual	fate	of	orphans	,
和	如果	他们	做	不是	见面	和	这	通常	命运	的	孤儿	,

如果他们没有落得孤儿通常的命运，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [smɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ] .

there	will	be	small	thanks	to	you	.
那里	将要	是	小的	谢谢	到	你	.

我会略表谢意。

[noʊ][mæn][ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] ['tʃɪldrən] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] [huː] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌpɜːrsə'vɪr] [tuː; tə][ðə; ði]

No	man	should	bring	children	into	the	world	who	is	unwilling	to	persevere	to	the
不	男人	应该	带来	孩子们	进入	这	世界	WHO	是	不情愿	到	坚持不懈	到	这

[end][ɪn][ðer; ðər] ['nɜːrtʃər] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

end	in	their	nurture	and	education	.
结尾	在	他们的	培育	和	教育	.

任何不愿坚持到底，尽心尽力养育和教育孩子的人，都不应该把孩子带到这个世界上。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃuːzɪŋ] [ðə; ði] ['iziə] [pɑːrt] , [nɑːt][ðə; ði] ['betər] [ænd; ənd]

But	you	appear	to	be	choosing	the	easier	part	,	not	the	better	and
但	你	出现	到	是	选择	这	更轻松	部分	,	不是	这	更好的	和

['mænliər] ,

manlier	,
更男子气概	,

但你似乎选择了更容易的部分，而不是更好、更爷们的部分。

[wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn][wʌn] [huː] [prə'fesiz] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər]['vɜːrtʃuː][ɪn]

which	would	have	been	more	becoming	in	one	who	professes	to	care	for	virtue	in
哪个	会	有	到过	更多的	成为	在	一	WHO	声称	到	关心	为了	美德	在

[ɔːl][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] ,

all	his	actions	,
全部	他的	行动	,

对于一个声称在所有行为中都注重美德的人来说，这本应更加合适。

[laɪk] [jɔːr'self] .

like	yourself	.
喜欢	你自己	.

就像你一样。

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [nɑ:t]['oʊnli][ʌv; əv][ju:; jʊ] , [bʌt; bət][ʌv; əv][ˌju: 'es] [hu:] [ɑ:r; ər]

And	indeed	,	I	am	ashamed	not	only	of	you	,	but	of	us	who	are
和	的确	,	我	是	羞愧	不是	仅有的	的	你	,	但	的	我们	WHO	是

[jʊr; jər] [frendz] ,

your	friends	,
你的	朋友们	,

的确，我不仅为你感到羞耻，也为我们这些你的朋友感到羞耻。

[wen] [aɪ] [rɪ'flekt] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] ['bɪznəs] [wɪl] [bi:; bi] [ə'trɪbju:tɪd] [ɪn'taɪərli] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r][wɑ:nt]

when	I	reflect	that	the	whole	business	will	be	attributed	entirely	to	our	want
什么时候	我	反映	那	这	所有的	商业	将要	是	归因于	完全	到	我们的	想

[ʌv; əv] ['kɜ:rɪdʒ] .

of	courage	.
的	勇气	.

当我意识到整件事的起因完全是我们缺乏勇气时，我更加确信这一点。

[ðə; ði]['traɪəl] [ni:d] ['nevər][hæv; həv] [kʌm] [ɑ:n] , [ɔ:r] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['mænɪdʒd] ['dɪfrəntli] ;

The	trial	need	never	have	come	on	,	or	might	have	been	managed	differently	;
这	审判	需要	绝不	有	来	在	,	或者	可能	有	到过	管理	不同	;

这场审判原本可能根本不会发生，或者可以采取不同的方式进行；

[ænd; ənd] [ðɪs] [læst][ækt] , [ɔ:r] ['kraʊnɪŋ] ['fɑ:li] , [wɪl] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [ə'kɜ:rd] [θru:] ['aʊər; ɑ:r]

and	this	last	act	,	or	crowning	folly	,	will	seem	to	have	occurred	through	our
和	这	最后的	行为	,	或者	加冕	蠢事	,	将要	似乎	到	有	发生	通过	我们的

['neglɪdʒəns] [ænd; ənd] ['kaʊərdɪs] ,

negligence	and	cowardice	,
疏忽	和	怯懦	,

而这最后的举动，或者说最愚蠢的举动，似乎都是由于我们的疏忽和怯懦造成的。

[hu:] [maɪt] [hæv; həv] [seɪvd] [ju:; jʊ] , [ɪf] [wi:; wi][hæd; həd] [bɪn] [gʊd] [fɔ:r; fər] ['eniθɪŋ] ;

who	might	have	saved	you	,	if	we	had	been	good	for	anything	;
WHO	可能	有	已保存	你	,	如果	我们	有	到过	好的	为了	任何事物	;

如果我们曾经有用，或许就能救你了；

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [seɪvd] [jɔ:r'self] , [fɔ:r; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [æt; ət][ɔ:l] .

and	you	might	have	saved	yourself	,	for	there	was	no	difficulty	at	all	.
和	你	可能	有	已保存	你自己	,	为了	那里	曾是	不	困难	在	全部	.

你本可以保全性命，因为根本没有任何困难。

[si:] [naʊ] , ['sɑ:krəˌti:z] , [haʊ] [sæd][ænd; ənd] [dɪs'kredɪtəbl] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwensɪz] , [bəuθ][tu:; tə]

See	now	,	Socrates	,	how	sad	and	discreditable	are	the	consequences	,	both	to
看	现在	,	苏格拉底	,	如何	伤心	和	不光彩的	是	这	结果	,	两个都	到

[ˌju: 'es][ænd; ənd][ju:; jʊ] .

us	and	you	.
我们	和	你	.

苏格拉底，你看，这对我们和你来说，后果是多么悲惨和耻辱啊！

[meɪk] [ʌp][jʊr; jər][maɪnd] [ðen] , [ɔ:r] ['ræðər] [hæv; həv][jʊr; jər][maɪnd] [ɔ:l'redi] [meɪd] [ʌp] ,

Make	up	your	mind	then	,	or	rather	have	your	mind	already	made	up	,
制作	向上	你的	头脑	然后	,	或者	相当	有	你的	头脑	已经	制成	向上	,

那你最好赶紧做决定，或者说，最好已经做好决定了。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ɪz]['oʊvər] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [θɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi]

for	the	time	of	deliberation	is	over	,	and	there	is	only	one	thing	to	be
为了	这	时间	的	审议	是	超过	,	和	那里	是	仅有的	一	事物	到	是

[dʌn] ,

done	,
完毕	,

商议的时间已经结束，现在只剩下一件事要做。

[wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ðɪs] ['veri] [naɪt] , [ænd; ənd] , [ɪf] [wiː; wi] [dɪ'leɪ] [æt; ət][ɔːl] ,

which	must	be	done	this	very	night	,	and	,	if	we	delay	at	all	,
哪个	必须	是	完毕	这	非常	夜晚	,	和	,	如果	我们	延迟	在	全部	,

这件事必须在今晚就办完，如果我们耽搁片刻，

[wɪl] [biː; bi][noʊ][lɔːŋgər] ['præktɪkəbl] [ɔːr]['pɑːsəb(ə)l] ; [aɪ] [bɪ'siːtʃ] [juː; jʊ] ['ðerfɔːr] , ['sɑːkrəˌtiːz] , [biː; bi]

will	be	no	longer	practicable	or	possible	;	I	beseech	you	therefore	,	Socrates	,	be
将要	是	不	更长	切实可行的	或者	可能的	;	我	恳求	你	所以	,	苏格拉底	,	是

[pə'sweidid] [baɪ][ˌem 'iː] ,

persuaded	by	me	,
被说服	经过	我	,

这将不再可行或可能；因此，苏格拉底，我恳求你接受我的观点。

[ænd; ənd][duː][æz; əz][aɪ] [seɪ] .

and	do	as	I	say	.
和	做	作为	我	说	.

照我说的做。

['sɑːkrəˌtiːz] :

SOCRATES	:
苏格拉底	:

苏格拉底：

[dɪr] ['kraɪtoʊ] , [jʊr; jər] [ziːl] [ɪz][ɪn'væljuəb(ə)l] , [ɪf] [ə; eɪ] [raɪt] [wʌn] ; [bʌt; bət] [ɪf] [rɔːŋ] ,

Dear	Crito	,	your	zeal	is	invaluable	,	if	a	right	one	;	but	if	wrong	,
亲爱的	crito	,	你的	热情	是	无价	,	如果	一个	正确的	一	;	但	如果	错误的	,

亲爱的克里托，你的热情如果是正确的，那将是无价之宝；但如果是错误的，

[ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði] [ziːl] [ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði]['deɪndʒər] ;

the	greater	the	zeal	the	greater	the	danger	;
这	更大的	这	热情	这	更大的	这	危险	;

热情越高，危险越大；

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [kən'sɪdər] ['weðər] [aɪ][ʃæl; ʃəl][ɔːr][ʃæl; ʃəl][nɑːt][duː][æz; əz][juː; jʊ]

and	therefore	we	ought	to	consider	whether	I	shall	or	shall	not	do	as	you
和	所以	我们	应该	到	考虑	无论	我	将	或者	将	不是	做	作为	你

[seɪ] .

say	.
说	.

因此，我们应该考虑一下我是否应该按照你说的去做。

[fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em][ænd; ənd]['ɔːlweɪz][hæv; həv] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['neɪtʃɚz] [huː] [mʌst; məst][biː; bi]

For	I	am	and	always	have	been	one	of	those	natures	who	must	be
为了	我	是	和	总是	有	到过	一	的	那些	自然	WHO	必须	是

['gaɪdɪd] [baɪ]['riːz(ə)n] ,

guided	by	reason	,
引导	经过	原因	,

因为我一直以来都是那种必须以理性为指导的人。

[wət'evər] [ðə; ði]['riːz(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [wɪtʃ] [ə'pɑːn] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ə'pɪrz] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]

whatever	the	reason	may	be	which	upon	reflection	appears	to	me	to	be	the
任何	这	原因	可能	是	哪个	之上	反射	出现	到	我	到	是	这

[best] ;

best	;
最好的	;

无论出于何种原因，经过深思熟虑，我认为最好的理由是；

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [ðɪs] [tʃæns] [hæz; həz] [bɪ'fɔːlən] [ˌem 'iː] , [aɪ]['kænɑːt] [rɪ'pjuːdieɪt] [maɪ] [oʊn] [wɜːrdz] :

and	now	that	this	chance	has	befallen	me	,	I	cannot	repudiate	my	own	words	:
和	现在	那	这	机会	有	发生	我	,	我	不能	否认	我的	自己的	字	:

既然这个机会已经降临到我身上，我就不能违背自己说过的话：

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][ˌhɪðər'tuː] ['ɑːnɝd] [ænd; ənd] [rɪ'vɪəd] [aɪ] [stɪl] ['ɑːnər] ,

the	**principles**	**which**	**I**	**have**	**hitherto**	**honoured**	**and**	**revered**	**I**	**still**	**honour**	**,**
这	原则	哪个	我	有	迄今为止	荣幸	和	受人尊敬的	我	仍然	荣誉	,

我过去所尊重和敬仰的原则，我依然会尊重。

[ænd; ənd] [ən'les] [wiː; wi][kæn; kən][æt; ət][wʌns][faɪnd] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['betər] ['prɪnsəp(ə)lz] ,

and	**unless**	**we**	**can**	**at**	**once**	**find**	**other**	**and**	**better**	**principles**	**,**
和	除非	我们	能	在	一次	寻找	其他	和	更好的	原则	,

除非我们能立即找到其他更好的原则，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['sɜːrt(ə)n][nɑːt][tuː; tə] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ; [noʊ] ,

I	**am**	**certain**	**not**	**to**	**agree**	**with**	**you**	**;**	**no**	**,**
我	是	肯定	不是	到	同意	和	你	;	不	,

我肯定不会同意你的观点；不，

[nɑːt]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [kʊd; kəd][ɪn'flɪkt] ['meni] [mɔːr] [ɪm'prɪzənmənts] ,

not	**even**	**if**	**the**	**power**	**of**	**the**	**multitude**	**could**	**inflict**	**many**	**more**	**imprisonments**	**,**
不是	甚至	如果	这	力量	的	这	民众	可以	造成	许多	更多的	监禁	,

即使群众的力量能够造成更多的监禁，也不行。

[ˌkɑːnfɪ'skeɪʃənz] , ['dɛθs] , ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ˌjuː 'es][laɪk] ['tʃɪldrən] [wɪð; wɪθ]['hɑːbgɑːblɪn] ['tɛrərz] .

confiscations	**,**	**deaths**	**,**	**frightening**	**us**	**like**	**children**	**with**	**hobgoblin**	**terrors**	**.**
没收	,	死亡人数	,	令人恐惧	我们	喜欢	孩子们	和	妖精	恐怖	.

没收财产，死亡，像小妖精吓唬孩子一样吓唬我们。

[faɪv] [wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['fɛrɪst] [wei] [ʌv; əv] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]['kwestʃən] ?

5	**What**	**will**	**be**	**the**	**fairest**	**way**	**of**	**considering**	**the**	**question**	**?**
5	什么	将要	是	这	最公平	方式	的	考虑	这	问题	?

5. 考虑这个问题最公平的方式是什么?

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər][oʊld]['ɑːrgjumənt][ə'baʊt][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][men] ?

Shall	**I**	**return**	**to**	**your**	**old**	**argument**	**about**	**the**	**opinions**	**of**	**men**	**?**
将	我	返回	到	你的	老的	争论	关于	这	意见	的	男人	?

我是否应该回到你之前关于男性观点的争论?

— [wiː; wi][wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] , [ænd; ənd]

—	**we**	**were**	**saying**	**that**	**some**	**of**	**them**	**are**	**to**	**be**	**regarded**	**,**	**and**
—	我们	是	说	那	一些	的	他们	是	到	是	认为	,	和

['ʌðər] [nɑːt] .

others	**not**	**.**
其他的	不是	.

我们当时的意思是，其中一些值得考虑，而另一些则不值得考虑。

[naʊ] [wɜːr; wər][wiː; wi] [raɪt] [ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðɪs] [bɪ'fɔːr] [aɪ][wʌz; wəz] [kən'demd] ?

Now	**were**	**we**	**right**	**in**	**maintaining**	**this**	**before**	**I**	**was**	**condemned**	**?**
现在	是	我们	正确的	在	保持	这	前	我	曾是	谴责	?

在我被定罪之前，我们坚持这种观点是否正确?

[ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði]['ɑːrgjumənt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][wʌns] [gʊd] [naʊ] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][tɔːk]

And	**has**	**the**	**argument**	**which**	**was**	**once**	**good**	**now**	**proved**	**to**	**be**	**talk**
和	有	这	争论	哪个	曾是	一次	好的	现在	已证实	到	是	讲话

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['tɔːkɪŋ] — [mɪr] ['tʃaɪldɪʃ] ['nɑːnsens] ?

for	**the**	**sake**	**of**	**talking**	**—**	**mere**	**childish**	**nonsense**	**?**
为了	这	清酒	的	说	—	仅仅	幼稚	废话	?

而曾经看似合理的论点，如今是否已被证明只是为了说话而说话——纯粹是幼稚的胡言乱语?

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][kən'sɪdər][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][help] , ['kraɪtoʊ] : — ['weðər] , ['ʌndər][maɪ]

That	**is**	**what**	**I**	**want**	**to**	**consider**	**with**	**your**	**help**	**,**	**Crito**	**:**	**—**	**whether**	**,**	**under**	**my**
那	是	什么	我	想	到	考虑	和	你的	帮助	,	crito	:	—	无论	,	在下面	我的

['prez(ə)nt]['sɜːrkəmstænsɪz] ,

present	**circumstances**	**,**
展示	情况	,

克里托，这就是我想在你的帮助下考虑的问题：——在我目前的情况下，

[ðə; ði]['ɑ:rgjumənt] [ə'pɪrz] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn]['eni] [wei] ['dɪfrənt] [ɔ:r][nɑ:t] ;

the	argument	appears	to	be	in	any	way	different	or	not	;
这	争论	出现	到	是	在	任何	方式	不同的	或者	不是	;

论点似乎有所不同，也可能不会；

[ænd; ənd][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ə'laʊd] [baɪ][ˌem 'i:][ɔ:r] ['disə'laud] .

and	is	to	be	allowed	by	me	or	disallowed	.
和	是	到	是	允许	经过	我	或者	不允许	.

由我决定是否允许。

[ðæt] ['ɑ:rgjumənt] , [wɪtʃ] , [æz; əz][aɪ] [bɪ'li:v] , [ɪz] [meɪn'teɪnd] [baɪ] ['meni] ['pɝ:sənz] [ʌv; əv] [ə'θɔ:rəti] ,

That	argument	,	which	,	as	I	believe	,	is	maintained	by	many	persons	of	authority	,
那	争论	,	哪个	,	作为	我	相信	,	是	维持	经过	许多	人	的	权威	,

我认为，许多权威人士都持有这种观点。

[wʌz; wəz][tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] , [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] ,

was	to	the	effect	,	as	I	was	saying	,
曾是	到	这	影响	,	作为	我	曾是	说	,

正如我刚才所说，大意是：

[ðæt] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][sʌm; səm][men][ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] ,

that	the	opinions	of	some	men	are	to	be	regarded	,
那	这	意见	的	一些	男人	是	到	是	认为	,

应该重视某些人的意见。

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['ʌðər] [men][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] .

and	of	other	men	not	to	be	regarded	.
和	的	其他	男人	不是	到	是	认为	.

以及其他不值得关注的人。

[naʊ] [ju:; jʊ] , ['kraɪtoʊ] , [ɑ:r; ər][nɑ:t]['goʊɪŋ][tu:; tə][daɪ][tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] — [æt; ət] [li:st] ,

Now	you	,	Crito	,	are	not	going	to	die	to	-	morrow	—	at	least	,
现在	你	,	crito	,	是	不是	去	到	死	到	-	明天	—	在	至少	,

克里托，你明天不会死了——至少，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['hju:mən][ˌprɑ:bə'bɪlәti][ʌv; əv] [ðɪs] — [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [dɪs'ɪntrəstɪd]

there	is	no	human	probability	of	this	—	and	therefore	you	are	disinterested
那里	是	不	人类	可能性	的	这	—	和	所以	你	是	无私的

[ænd; ənd][nɑ:t]['laɪəb(ə)l][tu:; tə][bi:; bi] [di'si:vd] [baɪ][ðə; ði]['sɜ:rkəmstænsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [pleɪst]

and	not	liable	to	be	deceived	by	the	circumstances	in	which	you	are	placed
和	不是	容易	到	是	受骗	经过	这	情况	在	哪个	你	是	放置

.

:

.

这在人看来是不可能发生的——因此，你是无私的，不会被你所处的环境所欺骗。

[tel] [ˌem 'i:] [ðen] , ['weðər] [aɪ][ˌeɪ 'em] [raɪt] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm] [ə'pɪnjənz] ,

Tell	me	then	,	whether	I	am	right	in	saying	that	some	opinions	,
告诉	我	然后	,	无论	我	是	正确的	在	说	那	一些	意见	,

那么请告诉我，我这样说是否正确，即有些观点.....

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][sʌm; səm][men]['oʊnli] , [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi]['vælju:d] , [ænd; ənd] [ðæt]

and	the	opinions	of	some	men	only	,	are	to	be	valued	,	and	that
和	这	意见	的	一些	男人	仅有的	,	是	到	是	有价值的	,	和	那

['ʌðər] [ə'pɪnjənz] ,

other	opinions	,
其他	意见	,

只有某些人的意见才值得重视，而其他人的意见，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [men] , [ɑ:r; ər][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi]['vælju:d] .

and	the	opinions	of	other	men	,	are	not	to	be	valued	.
和	这	意见	的	其他	男人	,	是	不是	到	是	有价值的	.

其他人的意见不值得重视。

[aɪ][æsk][juː; jʊ] ['weðər] [aɪ][wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðɪs] ?
I **ask** **you** **whether** **I** **was** **right** **in** **maintaining** **this** **?**
我 问 你 无论 我 曾是 正确的 在 保持 这 ?

我想问问你，我坚持这个观点是否正确?

['kraɪtoʊ] : ['sɜːrt(ə)nli] .
CRITO **:** **Certainly** **.**
crito : 当然 .

克里托：当然。

['sɑːkrəˌtiːz] :
SOCRATES **:**
苏格拉底 :

苏格拉底：

[ðə; ði] [gʊd] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] , [ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði][bæd] ?
The **good** **are** **to** **be** **regarded** **,** **and** **not** **the** **bad** **?**
这 好的 是 到 是 认为 , 和 不是 这 坏的 ?

应该只关注好的方面，而忽略坏的方面吗?

['kraɪtoʊ] : [jes] .
CRITO **:** **Yes** **.**
crito : 是的 .

克里托：是的。

['sɑːkrəˌtiːz] : [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪz][ɑːr; ər] [gʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv]
SOCRATES **:** **And** **the** **opinions** **of** **the** **wise** **are** **good** **,** **and** **the** **opinions** **of**
苏格拉底 : 和 这 意见 的 这 明智的 是 好的 , 和 这 意见 的
[ðə; ði][ˌʌn'waɪz][ɑːr; ər]['iːv(ə)l] ?
the **unwise** **are** **evil** **?**
这 失策 是 邪恶的 ?

苏格拉底：那么，智者的意见是好的，愚者的意见是坏的吗?

['kraɪtoʊ] : ['sɜːrt(ə)nli] .
CRITO **:** **Certainly** **.**
crito : 当然 .

克里托：当然。

['sɑːkrəˌtiːz] : [ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [ə'baʊt] [ə'nʌðər] ['mætər] ?
SOCRATES **:** **And** **what** **was** **said** **about** **another** **matter** **?**
苏格拉底 : 和 什么 曾是 说 关于 其他 事情 ?

苏格拉底：关于另一件事，他们说了些什么?

[ɪz][ðə; ði]['pjuːp(ə)l] [huː] [di'vəuts] [hɪm'self][tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv][dʒɪm'næstɪks][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd]
Is **the** **pupil** **who** **devotes** **himself** **to** **the** **practice** **of** **gymnastics** **supposed**
是 这 瞳孔 WHO 奉献 他自己 到 这 实践 的 体操 据称
[tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði] [preɪz] [ænd; ənd] [bleɪm] [ænd; ənd][ə'pɪnjən] [ʌv; əv] ['evri] [mæn] ,
to **attend** **to** **the** **praise** **and** **blame** **and** **opinion** **of** **every** **man** **,**
到 出席 到 这 称赞 和 责备 和 观点 的 每一个 男人 ,

一个致力于体操练习的学生，难道应该在意每个人的赞扬、批评和评价吗?

[ɔːr][ʌv; əv][wʌn][mæn]['oʊnli] — [hɪz; ɪz] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɔːr]['treɪnər] , [huː'evər] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ?
or **of** **one** **man** **only** **—** **his** **physician** **or** **trainer** **,** **whoever** **he** **may** **be** **?**
或者 的 一 男人 仅有的 — 他的 医生 或者 教练 , 谁 他 可能 是 ?

或者仅仅是一个人——他的医生或教练，不管他是谁?

['kraɪtoʊ] : [ʌv; əv][wʌn][mæn]['oʊnli] .
CRITO **:** **Of** **one** **man** **only** **.**
crito : 的 一 男人 仅有的 .

克里托：只有一个人。

['sɑ:krəˌti:z] : [ænd; ənd][hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə] [fɪr] [ðə; ði] ['senʃər] [ænd; ənd] ['welkəm] [ðə; ði] [preɪz] [ʌv; əv]

SOCRATES	**:**	**And**	**he**	**ought**	**to**	**fear**	**the**	**censure**	**and**	**welcome**	**the**	**praise**	**of**
苏格拉底	:	和	他	应该	到	害怕	这	谴责	和	欢迎	这	称赞	的

[ðæt] [wʌn]['oʊnli] ,

that	**one**	**only**	**,**
那	一	仅有的	,

苏格拉底：他只应当惧怕那人的责备，欣然接受那人的赞扬。

[ænd; ənd][nɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ?

and	**not**	**of**	**the**	**many**	**?**
和	不是	的	这	许多	?

而不是众多人中的一员?

['kraɪtoʊ] : ['klɪrli] [soʊ] .

CRITO	**:**	**Clearly**	**so**	**.**
crito	:	清楚地	所以	.

克里托：显然如此。

['sɑ:krəˌti:z] : [ænd; ənd][hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə][ækt][ænd; ənd] [treɪn] ,

SOCRATES	**:**	**And**	**he**	**ought**	**to**	**act**	**and**	**train**	**,**
苏格拉底	:	和	他	应该	到	行为	和	火车	,

苏格拉底：他应该行动起来，接受训练。

[ænd; ənd] [i:t] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [wɪtʃ] [si:mz] [gʊd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['sɪŋg(ə)l]['mæstər] [hu:]

and	**eat**	**and**	**drink**	**in**	**the**	**way**	**which**	**seems**	**good**	**to**	**his**	**single**	**master**	**who**
和	吃	和	喝	在	这	方式	哪个	似乎	好的	到	他的	单身的	掌握	WHO

[hæz; həz] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,

has	**understanding**	**,**
有	理解	,

他可以按照他唯一有见识的主人所认为好的方式吃喝。

['rɑðər] [ðæn; ðən] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ə'pɪnjən] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['ʌðər] [men] [pʊt] [tə'geðər] ?

rather	**than**	**according**	**to**	**the**	**opinion**	**of**	**all**	**other**	**men**	**put**	**together**	**?**
相当	比	根据	到	这	观点	的	全部	其他	男人	放	一起	?

而不是根据所有其他人的意见加起来得出的结论?

['kraɪtoʊ] : [tru:] .

CRITO	**:**	**True**	**.**
crito	:	真的	.

克里托：没错。

['sɑ:krəˌti:z] : [ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi] [ˌdɪsə'beɪz] [ænd; ənd] [ˌdisri'gɑ:dz] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ænd; ənd][ə'pru:v(ə)l]

SOCRATES	**:**	**And**	**if**	**he**	**disobeys**	**and**	**disregards**	**the**	**opinion**	**and**	**approval**
苏格拉底	:	和	如果	他	违抗	和	漠视	这	观点	和	赞同

[ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] ,

of	**the**	**one**	**,**
的	这	一	,

苏格拉底：如果他不服从，无视那一个人的意见和认可，

[ænd; ənd][rɪ'gɑ:rdz][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [hu:] [hæv; həv][noʊ] [ˌʌndər'stændɪŋ] , [wɪl] [hi:; hi]

and	**regards**	**the**	**opinion**	**of**	**the**	**many**	**who**	**have**	**no**	**understanding**	**,**	**will**	**he**
和	问候	这	观点	的	这	许多	WHO	有	不	理解	,	将要	他

[nɑ:t] ['sʌfər] ['i:v(ə)l] ?

not	**suffer**	**evil**	**?**
不是	遭受	邪恶的	?

他若顾及众多无知者的意见，岂不遭受恶果?

['kraɪtoʊ] : ['sɜ:rt(ə)nli] [hi:; hi] [wɪl] .

CRITO	**:**	**Certainly**	**he**	**will**	**.**
crito	:	当然	他	将要	.

克里托：他肯定会。

['sɑ:krə,ti:z] : [ænd; ənd] [wʌt] [wɪl] [ðə; ði]['i:v(ə)l][bi:; bi] , ['wɪðər] ['tendɪŋ] [ænd; ənd] [wʌt] [ə'fektɪŋ] , [ɪn]

SOCRATES	:	And	what	will	the	evil	be	,	whither	tending	and	what	affecting	,	in
苏格拉底	:	和	什么	将要	这	邪恶的	是	,	往哪里去	倾向于	和	什么	影响	,	在

[ðə; ði] [,dɪsə'bi:diənt] ['pɜ:rs(ə)n] ?

the	disobedient	person	?
这	忤	人	?

苏格拉底：那么，不服从的人身上将会出现什么恶果呢？这些恶果会朝着什么方向发展，又会对什么产生影响呢？

['kraɪtoʊ] : ['klɪrli] , [ə'fektɪŋ] [ðə; ði]['bɑ:di] ; [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði]['i:v(ə)l] .

CRITO	:	Clearly	,	affecting	the	body	;	that	is	what	is	destroyed	by	the	evil	.
crito	:	清楚地	,	影响	这	身体	;	那	是	什么	是	损毁	经过	这	邪恶的	.

克里托：显然，邪恶影响的是身体；这就是邪恶所摧毁的。

['sɑ:krə,ti:z] : ['veri] [gʊd] ; [ænd; ənd][ɪz][nɑ:t] [ðɪs] [tru:] , ['kraɪtoʊ] ,

SOCRATES	:	Very	good	;	and	is	not	this	true	,	Crito	,
苏格拉底	:	非常	好的	;	和	是	不是	这	真的	,	crito	,

苏格拉底：很好；克里托，难道这不是真的吗？

[ʌv; əv] ['ʌðər] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wi:; wi] [ni:d] [nɑ:t] ['seprətli] [ɪ'nu:mərəɪt] ?

of	other	things	which	we	need	not	separately	enumerate	?
的	其他	事物	哪个	我们	需要	不是	分别地	枚举	?

还有其他一些我们无需一一列举的事项吗？

[ɪn] ['kwestʃənz] [ʌv; əv][dʒʌst][ænd; ənd][ʌn'dʒʌst] , [fer] [ænd; ənd] [faʊl] , [gʊd] [ænd; ənd]['i:v(ə)l] ,

In	questions	of	just	and	unjust	,	fair	and	foul	,	good	and	evil	,
在	问题	的	只是	和	不公正	,	公平的	和	犯规	,	好的	和	邪恶的	,

在公正与不公正、公平与邪恶、善与恶的问题上，

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['sʌbdʒekts][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['prez(ə)nt][,kɑ:ns(ə)l'teɪʃ(ə)n] ,

which	are	the	subjects	of	our	present	consultation	,
哪个	是	这	主题	的	我们的	展示	咨询	,

这些正是我们目前磋商的主题。

[ɔ:t] [wi:; wi][tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [ænd; ənd][tu:; tə] [fɪr] [ðem; ðəm] ;

ought	we	to	follow	the	opinion	of	the	many	and	to	fear	them	;
应该	我们	到	跟随	这	观点	的	这	许多	和	到	害怕	他们	;

我们是否应该听从大多数人的意见并畏惧他们？

[ɔ:r][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][mæn] [hu:] [hæz; həz] [,ʌndər'stændɪŋ] ?

or	the	opinion	of	the	one	man	who	has	understanding	?
或者	这	观点	的	这	一	男人	WHO	有	理解	?

还是听从那位有见识的人的意见？

[ɔ:t] [wi:; wi][nɑ:t][tu:; tə] [fɪr] [ænd; ənd] ['revərəns] [hɪm; ɪm] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ɔ:l][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]

ought	we	not	to	fear	and	reverence	him	more	than	all	the	rest	of	the
应该	我们	不是	到	害怕	和	尊敬	他	更多的	比	全部	这	休息	的	这

[wɜ:rld] :

world	:
世界	:

我们难道不应该比敬畏世上所有人更敬畏他吗？

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi] ['dezərt] [hɪm; ɪm][ʃæl; ʃəl][wi:; wi][nɑ:t] [dɪ'strɔɪ] [ænd; ənd]['ɪndʒər] [ðæt] ['prɪnsəp(ə)l][ɪn]

and	if	we	desert	him	shall	we	not	destroy	and	injure	that	principle	in
和	如果	我们	沙漠	他	将	我们	不是	破坏	和	损伤	那	原则	在

[,ju: 'es] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [ə'su:md] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'pru:vd] [baɪ]['dʒʌstɪs][ænd; ənd] [di'tiəriəreitid] [baɪ]

us	which	may	be	assumed	to	be	improved	by	justice	and	deteriorated	by
我们	哪个	可能	是	假定	到	是	改进	经过	正义	和	恶化	经过

[ɪn'dʒʌstɪs] — [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] ?

injustice	—	there	is	such	a	principle	?
不公正	—	那里	是	这样的	一个	原则	?

如果我们背弃他，岂不是会摧毁和损害我们心中那个因正义而进步、因不正义而衰落的原则吗？——世上真有这样的原则吗？

['kraɪtoʊ] : ['sɜːrt(ə)nli] [ðer; ðər][ɪz] , ['sɑːkrəˌtiːz] .

CRITO	**:**	**Certainly**	**there**	**is**	**,**	**Socrates**	**.**
crito	:	当然	那里	是	,	苏格拉底	.

克里托：当然有，苏格拉底。

['sɑːkrəˌtiːz] : [teɪk] [ə; eɪ]['pærəlel] ['ɪnstəns] : — [ɪf] , ['æktɪŋ] ['ʌndər][ðə; ðɪ][əd'vaɪs][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː]

SOCRATES	**:**	**Take**	**a**	**parallel**	**instance**	**:**	**—**	**if**	**,**	**acting**	**under**	**the**	**advice**	**of**	**those**	**who**
苏格拉底	:	拿	一个	平行线	实例	:	—	如果	,	表演	在下面	这	建议	的	那些	WHO

[hæv; həv][noʊ] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,

have	**no**	**understanding**	**,**
有	不	理解	,

苏格拉底：举个类似的例子：——如果听从那些没有理解力的人的建议，

[wiː; wi] [dɪ'strɔɪ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪm'pruːvd] [baɪ] [helθ] [ænd; ənd][ɪz] [di'tiəriəreitid] [baɪ] [dɪ'ziːz] ,

we	**destroy**	**that**	**which**	**is**	**improved**	**by**	**health**	**and**	**is**	**deteriorated**	**by**	**disease**	**,**
我们	破坏	那	哪个	是	改进	经过	健康	和	是	恶化	经过	疾病	,

我们摧毁了那些因健康而改善、因疾病而恶化的事物。

[wʊd] [laɪf][biː; bi] [wɜːrθ] ['hævɪŋ] ?

would	**life**	**be**	**worth**	**having**	**?**
会	生活	是	值得	拥有	?

生命值得拥有吗?

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] [ɪz] — [ðə; ðɪ]['bɑːdi] ?

And	**that**	**which**	**has**	**been**	**destroyed**	**is**	**—**	**the**	**body**	**?**
和	那	哪个	有	到过	损毁	是	—	这	身体	?

而已被摧毁的，是——肉体吗?

['kraɪtoʊ] : [jes] .

CRITO	**:**	**Yes**	**.**
crito	:	是的	.

克里托：是的。

['sɑːkrəˌtiːz] : [kʊd; kəd][wiː; wi][lɪv; laɪv] , ['hævɪŋ] [æn; ən]['iːv(ə)l][ænd; ənd] [kə'rʌptɪd] ['bɑːdi] ?

SOCRATES	**:**	**Could**	**we**	**live**	**,**	**having**	**an**	**evil**	**and**	**corrupted**	**body**	**?**
苏格拉底	:	可以	我们	居住	,	拥有	一个	邪恶的	和	腐败的	身体	?

苏格拉底：我们能活着吗？我们拥有一个邪恶堕落的身体?

['kraɪtoʊ] : ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] .

CRITO	**:**	**Certainly**	**not**	**.**
crito	:	当然	不是	.

克里托：当然不是。

['sɑːkrəˌtiːz] : [ænd; ənd] [wɪl] [laɪf][biː; bi] [wɜːrθ] ['hævɪŋ] , [ɪf] [ðæt] ['haɪər] [pɑːrt][ʌv; əv][mæn][biː; bi]

SOCRATES	**:**	**And**	**will**	**life**	**be**	**worth**	**having**	**,**	**if**	**that**	**higher**	**part**	**of**	**man**	**be**
苏格拉底	:	和	将要	生活	是	值得	拥有	,	如果	那	更高	部分	的	男人	是

[dɪ'strɔɪd] ,

destroyed	**,**
损毁	,

苏格拉底：如果人身上更高尚的品质被摧毁，那么生命还有意义吗?

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪm'pruːvd] [baɪ]['dʒʌstɪs][ænd; ənd] [dɪ'preɪvd] [baɪ][ɪn'dʒʌstɪs] ?

which	**is**	**improved**	**by**	**justice**	**and**	**depraved**	**by**	**injustice**	**?**
哪个	是	改进	经过	正义	和	堕落的	经过	不公正	?

正义能使之进步，不正义能使之堕落?

[duː][wiː; wi] [sə'poʊz] [ðæt] ['prɪnsəp(ə)l] , [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ɪn][mæn] ,

Do	**we**	**suppose**	**that**	**principle**	**,**	**whatever**	**it**	**may**	**be**	**in**	**man**	**,**
做	我们	认为	那	原则	,	任何	它	可能	是	在	男人	,

我们是否认为，无论人身上存在何种原则，

[wɪtʃ] [hæz; həz][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ]['dʒʌstɪs][ænd; ənd][ɪn'dʒʌstɪs] , [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'fɪrɪər] [tuː; tə][ðə; ði]
which has to do with justice and injustice , to be inferior to the
哪个 有 到 做 和 正义 和 不公正 , 到 是 下 到 这
['bɑːdi] ?
body ?
身体 ?

这与正义与不正义有关，是否意味着它不如身体?

['kraɪtoʊ] : ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] .
CRITO : Certainly not .
crito : 当然 不是 .

克里托：当然不是。

['sɑːkrəˌtiːz] : [mɔːr] ['ɑːnərəb(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði]['bɑːdi] ?
SOCRATES : More honourable than the body ?
苏格拉底 : 更多的 光荣的 比 这 身体 ?

苏格拉底：比肉体更尊贵?

['kraɪtoʊ] : [fɑːr] [mɔːr] .
CRITO : Far more .
crito : 远的 更多的 .

克里托：远不止如此。

['sɑːkrəˌtiːz] : [ðen] , [maɪ] [frend] , [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][rɪ'gɑːrd] [wʌt] [ðə; ði] ['meni] [seɪ] [ʌv; əv][ju: 'es] ;
SOCRATES : Then , my friend , we must not regard what the many say of us ;
苏格拉底 : 然后 , 我的 朋友 , 我们 必须 不是 看待 什么 这 许多 说 的 我们 ;

苏格拉底：那么，我的朋友，我们不必在意许多人对我们的看法;

[bʌt; bət] [wʌt] [hiː; hi] , [ðə; ði][wʌn][mæn] [huː] [hæz; həz] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][dʒʌst][ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst] ,
but what he , the one man who has understanding of just and unjust ,
但 什么 他 , 这 一 男人 WHO 有 理解 的 只是 和 不公正 ,

但是他，那个唯一懂得正义与非正义的人，

[wɪl] [seɪ] , [ænd; ənd] [wʌt] [ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [seɪ] .
will say , and what the truth will say .
将要 说 , 和 什么 这 真相 将要 说 .

会说，真相会说。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [juː; jʊ] [bɪ'gɪn] [ɪn] ['erər] [wen] [juː; jʊ] [əd'vaɪz] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][rɪ'gɑːrd][ðə; ði]
And therefore you begin in error when you advise that we should regard the
和 所以 你 开始 在 错误 什么时候 你 建议 那 我们 应该 看待 这
[ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [ə'baʊt][dʒʌst][ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst] ,
opinion of the many about just and unjust ,
观点 的 这 许多 关于 只是 和 不公正 ,

因此，当你建议我们应该考虑大多数人对正义与非正义的看法时，你就一开始就错了。

[gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] , ['ɑːnərəb(ə)l] [ænd; ənd] [dɪs'ɑːnərəbl] . — - [wel] , - ['sʌmwʌn] [wɪl] [seɪ] , -
good and evil , honourable and dishonourable . — ' Well , ' someone will say , '
好的 和 邪恶的 , 光荣的 和 不光彩的 . — - 出色地 , - 某人 将要 说 , -
[bʌt; bət][ðə; ði] ['meni] [kæn; kən] [kɪl] [ju: 'es] .
but the many can kill us .
但 这 许多 能 杀 我们 .

善与恶，光荣与不光荣。——"嗯，"有人会说，"但是人多势众会害死我们。"

- ['kraɪtoʊ] :
' CRITO :
- crito :

'CRITO：

[jes] , ['sɑːkrəˌtiːz] ; [ðæt] [wɪl] ['klɪrli] [biː; bi][ðə; ði] ['ænsər] .
Yes , Socrates ; that will clearly be the answer .
是的 , 苏格拉底 ; 那 将要 清楚地 是 这 回答 .

是的，苏格拉底；那显然就是答案。

['sɑːkrəˌtiːz] : [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ;
SOCRATES : And it is true ;
苏格拉底 : 和 它 是 真的 ;

苏格拉底：的确如此；

[bʌt; bət] [stɪl] [aɪ][faɪnd][wɪð; wɪθ] [sər'praɪz] [ðæt] [ðə; ði][oʊld]['ɑːrgjumənt][ɪz] [ˌʌn'ʃeɪkən] [æz; əz]['evər] .
but still I find with surprise that the old argument is unshaken as ever .
但 仍然 我 寻找 和 惊喜 那 这 老的 争论 是 坚定不移 作为 曾经 .

但令我惊讶的是，这种老生常谈的论点依然屹立不倒。

[ænd; ənd][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] ['weðər] [aɪ] [meɪ] [seɪ] [ðə; ði] [seɪm] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n]
And I should like to know whether I may say the same of another proposition
和 我 应该 喜欢 到 知道 无论 我 可能 说 这 相同的 的 其他 主张
— [ðæt] [nɑːt][laɪf] ,
— that not life ,
— 那 不是 生活 ,

我想知道，对于另一个命题——即并非生命，我是否也可以这样说。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [gʊd] [laɪf] , [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['tʃiːfli] ['vælјuːd] ?
but a good life , is to be chiefly valued ?
但 一个 好的 生活 , 是 到 是 主要 有价值的 ?

但美好生活才是最重要的价值所在吗?

['kraɪtoʊ] :
CRITO :
crito :

克里托:

[jes] , [ðæt] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'ʃeɪkən] .
Yes , that also remains unshaken .
是的 , 那 还 遗迹 坚定不移 .

是的，这一点也依然没有动摇。

['sɑːkrəˌtiːz] : [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [laɪf][ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][ə; eɪ][dʒʌst][ænd; ənd] ['ɑːnərəb(ə)l] [wʌn] —
SOCRATES : And a good life is equivalent to a just and honourable one —
苏格拉底 : 和 一个 好的 生活 是 相等的 到 一个 只是 和 光荣的 一 —
[ðæt] [hoʊldz]['ɔːlsoʊ] ?
that holds also ?
那 持有 还 ?

苏格拉底：美好的生活等同于公正而光荣的生活——这一点也成立吗?

['kraɪtoʊ] :
CRITO :
crito :

克里托:

[jes] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] .
Yes , it does .
是的 , 它 做 .

是的，确实如此。

['sɑːkrəˌtiːz] :
SOCRATES :
苏格拉底 :

苏格拉底:

[frʌm; frəm] [ðiːz] ['premɪsɪz] [aɪ][proʊ'siːd][tuː; tə]['ɑːrgjuː][ðə; ði] ['kwestʃən] ['weðər] [aɪ] [ɔːt] [ɔːr] [ɔːt]
From these premises I proceed to argue the question whether I ought or ought
从 这些 前提 我 继续 到 争论 这 问题 无论 我 应该 或者 应该
[nɑːt][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [æ'θiːniːənz] :
not to try and escape without the consent of the Athenians :
不是 到 尝试 和 逃脱 没有 这 同意 的 这 雅典人 :

基于以上前提，我将论证我是否应该在未经雅典人同意的情况下尝试逃跑:

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['klɪrli] [raɪt] [ɪn] [ɪ'skeɪpɪŋ] , [ðen] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tempt] ;

and	if	I	am	clearly	right	in	escaping	,	then	I	will	make	the	attempt	;
和	如果	我	是	清楚地	正确的	在	逃脱	,	然后	我	将要	制作	这	试图	;

如果我逃跑的策略显然是正确的，那么我就会尝试逃跑；

[bʌt; bət] [ɪf] [nɑːt] , [aɪ] [wɪl] [əb'steɪn] .

but	if	not	,	I	will	abstain	.
但	如果	不是	,	我	将要	弃权	.

但如果不是，我将弃权。

[ðə; ði] ['ʌðər] [kənsɪdə'reɪʃnz] [wɪtʃ] [juː; jʊ]['menʃ(ə)n] ,

The	other	considerations	which	you	mention	,
这	其他	考虑因素	哪个	你	提到	,

您提到的其他考虑因素，

[ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [lɔːs] [ʌv; əv] ['kærəktər] [ænd; ənd][ðə; ði]['duːti][ʌv; əv]['edʒukeɪtɪŋ] [wʌnz] ['tʃɪldrən] ,

of	money	and	loss	of	character	and	the	duty	of	educating	one's	children	,
的	钱	和	损失	的	特点	和	这	责任	的	教育	一个人的	孩子们	,

金钱、品格丧失以及教育子女的责任，

[ɑːr; ər] , [aɪ] [fɪr] , ['oʊnli][ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] ,

are	,	I	fear	,	only	the	doctrines	of	the	multitude	,
是	,	我	害怕	,	仅有的	这	教义	的	这	民众	,

恐怕这些只是大众的教条而已。

[huː] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] ['piːp(ə)l][tuː; tə][laɪf] , [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l] ,

who	would	be	as	ready	to	restore	people	to	life	,	if	they	were	able	,
WHO	会	是	作为	准备好	到	恢复	人们	到	生活	,	如果	他们	是	有能力的	,

如果有能力，谁会像他们一样乐意将人从死里复活呢？

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][pʊt][ðem; ðəm][tuː; tə] [deθ] — [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][æz; əz]['lɪt(ə)l]['riːz(ə)n] .

as	they	are	to	put	them	to	death	—	and	with	as	little	reason	.
作为	他们	是	到	放	他们	到	死亡	—	和	和	作为	小的	原因	.

他们将被处死——而且几乎没有任何理由。

[bʌt; bət] [naʊ] , [sɪns] [ðə; ði]['ɑːrgjumənt][hæz; həz] [ðʌs] [fɑːr] [priˈveild] ,

But	now	,	since	the	argument	has	thus	far	prevailed	,
但	现在	,	自从	这	争论	有	因此	远的	最终获胜	,

但是现在，既然这种说法目前已经占了上风，

[ðə; ði]['oʊnli] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ɪz] ['weðər] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][duː] ['raɪtli]

the	only	question	which	remains	to	be	considered	is	whether	we	shall	do	rightly
这	仅有的	问题	哪个	遗迹	到	是	经过考虑的	是	无论	我们	将	做	没错

['iːðər] [ɪn] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ɔːr][ɪn] ['sʌfərɪŋ] ['ʌðər] [tuː; tə][eɪd][ɪn]['aʊər; ɑːr] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] ['peɪɪŋ]

either	in	escaping	or	in	suffering	others	to	aid	in	our	escape	and	paying
任何一个	在	逃脱	或者	在	痛苦	其他的	到	援助	在	我们的	逃脱	和	付费

[ðem; ðəm][ɪn] ['mʌni] [ænd; ənd] [θæŋks] ,

them	in	money	and	thanks	,
他们	在	钱	和	谢谢	,

唯一需要考虑的问题是，我们应该选择逃跑，还是让别人帮助我们逃跑，然后用金钱和感激之情来回报他们。

[ɔːr] ['weðər] [ɪn][riˈæləti][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɑːt][duː] ['raɪtli] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['lætər] ,

or	whether	in	reality	we	shall	not	do	rightly	;	and	if	the	latter	,
或者	无论	在	现实	我们	将	不是	做	没错	;	和	如果	这	后者	,

或者我们实际上是否做错了；如果是后者，

[ðen] [deθ] [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] [kə'læməti] [wɪtʃ] [meɪ] [ɪn'suː] [ɑːn][maɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [hɪr] [mʌst; məst][nɑːt]

then	death	or	any	other	calamity	which	may	ensue	on	my	remaining	here	must	not
然后	死亡	或者	任何	其他	灾害	哪个	可能	随之而来	在	我的	其余的	这里	必须	不是

[biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entər]['ɪntuː][ðə; ði][ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] .

be	allowed	to	enter	into	the	calculation	.
是	允许	到	进入	进入	这	计算	.

那么，我留在这里可能导致的死亡或其他任何灾难都不能纳入考虑范围。

['kraɪtoʊ] : [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] , ['sɑːkrəˌtiːz] ; [haʊ] [ðen] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [proʊ'siːd] ?

CRITO	**:**	**I**	**think**	**that**	**you**	**are**	**right**	**,**	**Socrates**	**;**	**how**	**then**	**shall**	**we**	**proceed**	**?**
crito	:	我	思考	那	你	是	正确的	,	苏格拉底	;	如何	然后	将	我们	继续	?

克里托：我想你是对的，苏格拉底；那么我们该如何继续呢？

['sɑːkrəˌtiːz] : [let] [ˌjuː 'es] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['mætər] [tə'geðər] , [ænd; ənd][duː][juː; jʊ] ['iːðər] [rɪ'fjuːt] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] ,

SOCRATES	**:**	**Let**	**us**	**consider**	**the**	**matter**	**together**	**,**	**and**	**do**	**you**	**either**	**refute**	**me**	**if**	**you**	**can**	**,**
苏格拉底	:	让	我们	考虑	这	事情	一起	,	和	做	你	任何一个	反驳	我	如果	你	能	,

苏格拉底：让我们一起来思考这个问题，如果你能反驳我，请你回答。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [biː; bi] [kən'vɪnst] ; [ɔːr] [els] [siːs] , [maɪ] [dɪr] [frend] ,

and	**I**	**will**	**be**	**convinced**	**;**	**or**	**else**	**cease**	**,**	**my**	**dear**	**friend**	**,**
和	我	将要	是	确信	;	或者	别的	停止	,	我的	亲爱的	朋友	,

我一定会信服；否则，我亲爱的朋友，就此打住吧。

[frʌm; frəm] [rɪ'piːtɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [æ'θiːniːənz] :

from	**repeating**	**to**	**me**	**that**	**I**	**ought**	**to**	**escape**	**against**	**the**	**wishes**	**of**	**the**	**Athenians**	**:**
从	重复	到	我	那	我	应该	到	逃脱	反对	这	愿望	的	这	雅典人	:

他反复告诉我，我应该违背雅典人的意愿逃跑：

[fɔːr; fər][aɪ] ['haɪli] ['væljuː][jʊr; jər] [ə'tempts] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː][soʊ] ,

for	**I**	**highly**	**value**	**your**	**attempts**	**to**	**persuade**	**me**	**to**	**do**	**so**	**,**
为了	我	高度	价值	你的	尝试	到	说服	我	到	做	所以	,

因为我非常重视你为说服我这样做所做的努力。

[bʌt; bət][aɪ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [pə'sweidid] [ə'genst] [maɪ] [oʊn] ['betər] ['dʒʌdʒmənt] .

but	**I**	**may**	**not**	**be**	**persuaded**	**against**	**my**	**own**	**better**	**judgment**	**.**
但	我	可能	不是	是	被说服	反对	我的	自己的	更好的	判断	.

但我可能不会违背自己的最佳判断而被说服。

[ænd; ənd] [naʊ] [pliːz] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [maɪ] [fɜːrst] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][traɪ] [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [best] ['ænsər] [ˌem 'iː] .

And	**now**	**please**	**to**	**consider**	**my**	**first**	**position**	**,**	**and**	**try**	**how**	**you**	**can**	**best**	**answer**	**me**	**.**
和	现在	请	到	考虑	我的	第一的	位置	,	和	尝试	如何	你	能	最好的	回答	我	.

现在请考虑我的第一个观点，并思考如何才能最好地回答我的问题。

['kraɪtoʊ] : [aɪ] [wɪl] .

CRITO	**:**	**I**	**will**	**.**
crito	:	我	将要	.

克里托：我会的。

['sɑːkrəˌtiːz] : [ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər]['nevər] [ɪn'tenʃənəli] [tuː; tə][duː] [rɔːŋ] ,

SOCRATES	**:**	**Are**	**we**	**to**	**say**	**that**	**we**	**are**	**never**	**intentionally**	**to**	**do**	**wrong**	**,**
苏格拉底	:	是	我们	到	说	那	我们	是	绝不	故意	到	做	错误的	,

苏格拉底：难道我们要说我们永远不会故意做错事吗？

[ɔːr] [ðæt] [ɪn][wʌn] [wei] [wiː; wi] [ɔːt] [ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðər] [wei] [wiː; wi] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][duː] [rɔːŋ] ,

or	**that**	**in**	**one**	**way**	**we**	**ought**	**and**	**in**	**another**	**way**	**we**	**ought**	**not**	**to**	**do**	**wrong**	**,**
或者	那	在	一	方式	我们	应该	和	在	其他	方式	我们	应该	不是	到	做	错误的	,

或者说，从某种意义上说，我们应该做错事，而从另一种意义上说，我们又不应该做错事。

[ɔːr][ɪz] ['duːɪŋ] [rɔːŋ] ['ɔːlweɪz] ['iːv(ə)l][ænd; ənd] [dɪs'ɑːnərəbl] , [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [naʊ] ['seɪɪŋ] ,

or	**is**	**doing**	**wrong**	**always**	**evil**	**and**	**dishonourable**	**,**	**as**	**I**	**was**	**just**	**now**	**saying**	**,**
或者	是	正在做	错误的	总是	邪恶的	和	不光彩的	,	作为	我	曾是	只是	现在	说	,

或者，正如我刚才所说，做错事总是邪恶和不光彩的吗？

[ænd; ənd][æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [ɔːl'redi] [ək'nɑːlɪdʒd] [baɪ][juː 'es] ?
and **as** **has** **been** **already** **acknowledged** **by** **us** **?**
和 作为 有 到过 已经 已确认 经过 我们 ?

这一点我们已经承认了?

[ɑːr; ər][ɔːl]['aʊər; ɑːr]['fɔːrmər] [əd'mɪʃnz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [meɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [tuː; tə][biː; bi]
Are **all** **our** **former** **admissions** **which** **were** **made** **within** **a** **few** **days** **to** **be**
是 全部 我们的 以前的 招生 哪个 是 制成 之内 一个 很少 天 到 是
[θroʊn] [ə'weɪ] ?
thrown **away** **?**
抛掷 离开 ?

难道我们之前几天内所作的所有供述都要作废吗?

[ænd; ənd][hæv; həv][wiː; wi] , [æt; ət]['aʊər; ɑːr][eɪdʒ] ,
And **have** **we** **,** **at** **our** **age** **,**
和 有 我们 , 在 我们的 年龄 ,

我们到了这个年纪，是否也应该如此呢?

[bɪn] ['ɜːrnɪstli] [dɪ'skɔːrsɪŋ] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] [ɔːl]['aʊər; ɑːr][laɪf] [lɔːŋ] ['oʊnli][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðæt]
been **earnestly** **discoursing** **with** **one** **another** **all** **our** **life** **long** **only** **to** **discover** **that**
到过 切实 论述 和 一 其他 全部 我们的 生活 长的 仅有的 到 发现 那
[wiː; wi][ɑːr; ər][noʊ] ['betər] [ðæn; ðən] ['tʃɪldrən] ?
we **are** **no** **better** **than** **children** **?**
我们 是 不 更好的 比 孩子们 ?

我们一生都在认真地互相交流，最终却发现我们和孩子没什么两样?

[ɔːr] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ,
Or **,** **in** **spite** **of** **the** **opinion** **of** **the** **many** **,**
或者 , 在 尽管如此 的 这 观点 的 这 许多 ,

或者，尽管许多人不这么认为，

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ['kɑːnsɪkwensɪz] ['weðər] ['betər] [ɔːr] [wɜːrs] ,
and **in** **spite** **of** **consequences** **whether** **better** **or** **worse** **,**
和 在 尽管如此 的 结果 无论 更好的 或者 更糟 ,

无论后果是好是坏，

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][ɪn'sɪst][ɑːn][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [ðen] [sed] ,
shall **we** **insist** **on** **the** **truth** **of** **what** **was** **then** **said** **,**
将 我们 坚持 在 这 真相 的 什么 曾是 然后 说 ,

我们是否应该坚持当时所说的话的真实性?

[ðæt] [ɪn'dʒʌstɪs][ɪz] ['ɔːlweɪz] [æn; ən]['iːv(ə)l][ænd; ənd] [dɪs'ɑːnər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [ækts][ˌʌn'dʒʌstli] ?
that **injustice** **is** **always** **an** **evil** **and** **dishonour** **to** **him** **who** **acts** **unjustly** **?**
那 不公正 是 总是 一个 邪恶的 和 羞辱 到 他 WHO 行为 不公正的 ?

不公正行为对行不公正之人而言，始终是一种罪恶和耻辱吗?

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] [soʊ][ɔːr][nɑːt] ?
Shall **we** **say** **so** **or** **not** **?**
将 我们 说 所以 或者 不是 ?

我们该这么说吗?

['kraɪtoʊ] : [jes] .
CRITO **:** **Yes** **.**
crito : 是的 .

克里托：是的。

['sɑːkrəˌtiːz] : [ðen] [wiː; wi][mʌst; məst][duː][noʊ] [rɔːŋ] ?
SOCRATES **:** **Then** **we** **must** **do** **no** **wrong** **?**
苏格拉底 : 然后 我们 必须 做 不 错误的 ?

苏格拉底：那么我们就一定不能做错事吗?

['kraɪtoʊ] : ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] .

CRITO	:	**Certainly**	**not**	**.**
crito	:	当然	不是	.

克里托：当然不是。

['sɑːkrəˌtiːz] : [nɔːr] , [wen] ['ɪndʒərd] , ['ɪndʒər][ɪn] [rɪ'tɜːrn] , [æz; əz][ðə; ði] ['meni] [ɪ'mædʒɪn] ;

SOCRATES	:	**Nor**	**,**	**when**	**injured**	**,**	**injure**	**in**	**return**	**,**	**as**	**the**	**many**	**imagine**	**;**
苏格拉底	:	也不	,	什么时候	受伤	,	损伤	在	返回	,	作为	这	许多	想象	;

苏格拉底：不要像许多人想象的那样，受到伤害时就以牙还牙；

[fɔːr; fər][wiː; wi][mʌst; məst]['ɪndʒər][noʊ][wʌn][æt; ət][ɔːl] ? [sɪks]

for	**we**	**must**	**injure**	**no**	**one**	**at**	**all**	**?**	**6**
为了	我们	必须	损伤	不	一	在	全部	?	6

因为我们绝不能伤害任何人。6

['kraɪtoʊ] : ['klɪrli] [nɑːt] .

CRITO	:	**Clearly**	**not**	**.**
crito	:	清楚地	不是	.

克里托：显然不是。

['sɑːkrəˌtiːz] :

SOCRATES	:
苏格拉底	:

苏格拉底：

[ə'gen] , ['kraɪtoʊ] , [meɪ] [wiː; wi][duː]['iːv(ə)l] ?

Again	**,**	**Crito**	**,**	**may**	**we**	**do**	**evil**	**?**
再次	,	crito	,	可能	我们	做	邪恶的	?

克里托，我们是否可以作恶?

['kraɪtoʊ] : ['ʃʊrli] [nɑːt] , ['sɑːkrəˌtiːz] .

CRITO	:	**Surely**	**not**	**,**	**Socrates**	**.**
crito	:	一定	不是	,	苏格拉底	.

克里托：当然不是，苏格拉底。

['sɑːkrəˌtiːz] : [ænd; ənd] [wʌt] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] ['iːv(ə)l][ɪn] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər]['iːv(ə)l] ,

SOCRATES	:	**And**	**what**	**of**	**doing**	**evil**	**in**	**return**	**for**	**evil**	**,**
苏格拉底	:	和	什么	的	正在做	邪恶的	在	返回	为了	邪恶的	,

苏格拉底：那么以恶报恶又该如何呢?

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][mə'rælətɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] — [ɪz] [ðæt] [dʒʌst][ɔːr][nɑːt] ?

which	**is**	**the**	**morality**	**of**	**the**	**many**	**—**	**is**	**that**	**just**	**or**	**not**	**?**
哪个	是	这	道德	的	这	许多	—	是	那	只是	或者	不是	?

多数人的道德观——这公平吗?

['kraɪtoʊ] : [nɑːt][dʒʌst] .

CRITO	:	**Not**	**just**	**.**
crito	:	不是	只是	.

克里托：不只是。

['sɑːkrəˌtiːz] : [fɔːr; fər] ['duːɪŋ] ['iːv(ə)l][tuː; tə] [ə'nʌðər] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]['ɪndʒərɪŋ][hɪm; ɪm] ?

SOCRATES	:	**For**	**doing**	**evil**	**to**	**another**	**is**	**the**	**same**	**as**	**injuring**	**him**	**?**
苏格拉底	:	为了	正在做	邪恶的	到	其他	是	这	相同的	作为	受伤	他	?

苏格拉底：因为对他人作恶和伤害他人是一样的吗?

['kraɪtoʊ] : ['veri] [truː] .

CRITO	:	**Very**	**true**	**.**
crito	:	非常	真的	.

克里托：非常正确。

['sɑːkrəˌtiːz] : [ðen] [wiː; wi] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] [ɔːr] ['rendər]['iːv(ə)l][fɔːr; fər]['iːv(ə)l][tuː; tə] ['eniwʌn] ,

SOCRATES	:	**Then**	**we**	**ought**	**not**	**to**	**retaliate**	**or**	**render**	**evil**	**for**	**evil**	**to**	**anyone**	**,**
苏格拉底	:	然后	我们	应该	不是	到	报复	或者	使成为	邪恶的	为了	邪恶的	到	任何人	,

苏格拉底：那么我们就不应该以牙还牙，也不应该以恶报恶。

[wət'evər] ['iːv(ə)l][wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] ['sʌfərd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

whatever	evil	we	may	have	suffered	from	him	.
任何	邪恶的	我们	可能	有	遭受	从	他	.

无论我们曾遭受过他怎样的伤害。

[bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [hæv; həv][juː; jʊ][kən'sɪdər] , ['kraɪtoʊ] , ['weðər] [juː; jʊ] ['riːəli] [miːn] [wʌt] [juː; jʊ]

But	I	would	have	you	consider	,	Crito	,	whether	you	really	mean	what	you
但	我	会	有	你	考虑	,	crito	,	无论	你	真的	意思是	什么	你

[ɑːr; ər] ['seɪɪŋ] .

are	saying	.
是	说	.

但我希望你思考一下，克里托，你所说的话是否真的发自真心。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [held] , [ænd; ənd] ['nevər] [wɪl] [biː; bi] [held] ,

For	this	opinion	has	never	been	held	,	and	never	will	be	held	,
为了	这	观点	有	绝不	到过	握住	,	和	绝不	将要	是	握住	,

因为这种观点从来没有被持有过，也永远不会被持有。

[baɪ] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɜ˞ːsənz] ;

by	any	considerable	number	of	persons	;
经过	任何	大量	数字	的	人	;

由相当数量的人员组成；

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ə'griːd] [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'griːd] [ə'pɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt]

and	those	who	are	agreed	and	those	who	are	not	agreed	upon	this	point
和	那些	WHO	是	同意	和	那些	WHO	是	不是	同意	之上	这	观点

[hæv; həv][noʊ] ['kɑːmən] [graʊnd] ,

have	no	common	ground	,
有	不	常见的	地面	,

在这个问题上，持相同观点的人和持不同观点的人之间没有任何共同立场。

[ænd; ənd][kæn; kən]['oʊnli] [dɪ'spaɪz] [wʌn] [ə'nʌðər] [wen] [ðeɪ] [siː] [haʊ] ['waɪdli] [ðeɪ] ['dɪfər] .

and	can	only	despise	one	another	when	they	see	how	widely	they	differ	.
和	能	仅有的	鄙视	一	其他	什么时候	他们	看	如何	广泛	他们	不同	.

只有当他们发现彼此之间存在巨大差异时，才会互相憎恨。

[tel] [ˌem 'iː] , [ðen] , ['weðər] [juː; jʊ] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd] [ə'sent] [tuː; tə][maɪ][fɜːrst]['prɪnsəp(ə)l] ,

Tell	me	,	then	,	whether	you	agree	with	and	assent	to	my	first	principle	,
告诉	我	,	然后	,	无论	你	同意	和	和	同意	到	我的	第一的	原则	,

那么请告诉我，你是否同意并赞同我的第一个原则?

[ðæt] ['niːðər] ['ɪndʒəri][nɔːr] [rɪˌtæli'eɪʃn] [nɔːr] ['wɔrdɪŋ] [ɔːf] ['iːv(ə)l][baɪ]['iːv(ə)l][ɪz]['evər] [raɪt] .

that	neither	injury	nor	retaliation	nor	warding	off	evil	by	evil	is	ever	right	.
那	两者都不	受伤	也不	报复	也不	守卫	离开	邪恶的	经过	邪恶的	是	曾经	正确的	.

伤害他人、报复、以恶制恶都是不正确的。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [ðæt] [biː; bi][ðə; ði] ['premɪs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['ɑːrgjumənt] ?

And	shall	that	be	the	premise	of	our	argument	?
和	将	那	是	这	前提	的	我们的	争论	?

那么，这是否就是我们论证的前提呢?

[ɔːr][duː][juː; jʊ] [dɪ'klaɪn] [ænd; ənd] [dɪ'sent] [frʌm; frəm] [ðɪs] ?

Or	do	you	decline	and	dissent	from	this	?
或者	做	你	衰退	和	异议	从	这	?

或者你拒绝并反对这种做法?

[fɔːr; fər][soʊ][aɪ][hæv; həv]['evər] [θɔːt] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [θɪŋk] ; [bʌt; bət] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]

For	so	I	have	ever	thought	,	and	continue	to	think	;	but	,	if	you	are
为了	所以	我	有	曾经	想法	,	和	继续	到	思考	;	但	,	如果	你	是

[ʌv; əv] [ə'nʌðər] [ə'pɪnjən] ,

of	another	opinion	,
的	其他	观点	,

我一直都这么认为，而且现在仍然这么认为；但是，如果你有不同的意见，

[let][ˌem 'iː] [hɪr] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .

let	me	hear	what	you	have	to	say	.
让	我	听到	什么	你	有	到	说	.

请告诉我你的想法。

[ɪf] , [haʊ'evər] , [juː; jʊ] [rɪ'meɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [maɪnd][æz; əz] ['fɔːrmərli] , [aɪ] [wɪl] [proʊ'siːd][tuː; tə]

If	,	however	,	you	remain	of	the	same	mind	as	formerly	,	I	will	proceed	to
如果	,	然而	,	你	保持	的	这	相同的	头脑	作为	以前	,	我	将要	继续	到

[ðə; ði][nekst][step] .

the	next	step	.
这	下一个	步	.

但是，如果你仍然坚持之前的想法，我将继续进行下一步。

['kraɪtoʊ] : [juː; jʊ] [meɪ] [proʊ'siːd] , [fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv][nɑːt] [tʃeɪndʒd] [maɪ][maɪnd] .

CRITO	:	You	may	proceed	,	for	I	have	not	changed	my	mind	.
crito	:	你	可能	继续	,	为了	我	有	不是	已更改	我的	头脑	.

克里托：你可以继续，因为我没有改变主意。

['sɑːkrəˌtiːz] : [ðen] [aɪ] [wɪl] [goʊ][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][nekst] [pɔɪnt] ,

SOCRATES	:	Then	I	will	go	on	to	the	next	point	,
苏格拉底	:	然后	我	将要	去	在	到	这	下一个	观点	,

苏格拉底：接下来我将谈到下一个要点，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [pʊt] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kwestʃən] :

which	may	be	put	in	the	form	of	a	question	:
哪个	可能	是	放	在	这	形式	的	一个	问题	:

可以将其表述为一个问题：

— [ɔːt] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə][duː] [wʌt] [hiː; hi] [əd'mits] [tuː; tə][biː; bi] [raɪt] ,

—	Ought	a	man	to	do	what	he	admits	to	be	right	,
—	应该	一个	男人	到	做	什么	他	承认	到	是	正确的	,

一个人是否应该做他自己认为正确的事？

[ɔːr] [ɔːt] [hiː; hi][tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [raɪt] ?

or	ought	he	to	betray	the	right	?
或者	应该	他	到	背叛	这	正确的	?

还是他应该背叛正义？

['kraɪtoʊ] :

CRITO	:
crito	:

克里托：

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][duː] [wʌt] [hiː; hi] [θɪŋks] [raɪt] .

He	ought	to	do	what	he	thinks	right	.
他	应该	到	做	什么	他	思考	正确的	.

他应该做他认为正确的事。

['sɑːkrəˌtiːz] : [bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] , [wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ?

SOCRATES	:	But	if	this	is	true	,	what	is	the	application	?
苏格拉底	:	但	如果	这	是	真的	,	什么	是	这	应用	?

苏格拉底：但如果这是真的，那么它的应用是什么呢？

[ɪn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['prɪzn] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [æ'θiːniːənz] , [duː][aɪ] [rɔːŋ] ['eni] ?

In	leaving	the	prison	against	the	will	of	the	Athenians	,	do	I	wrong	any	?
在	离开	这	监狱	反对	这	将要	的	这	雅典人	,	做	我	错误的	任何	?

我违背雅典人的意愿离开监狱，我是否得罪了他们？

[ɔːr] ['ræðər] [duː][aɪ][nɑːt] [rɔːŋ] [ðoʊz] [huːm] [aɪ] [ɔːt] [liːst] [tuː; tə] [rɔːŋ] ?

or	rather	do	I	not	wrong	those	whom	I	ought	least	to	wrong	?
或者	相当	做	我	不是	错误的	那些	谁	我	应该	至少	到	错误的	?

或者说，我难道没有伤害那些我最不应该伤害的人吗？

[du:][aɪ][nɑ:t]['dezərt][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [ək'nɑ:lɪdʒd] [baɪ][ju: 'es][tu:; tə][bi:; bi][dʒʌst] —

Do	**I**	**not**	**desert**	**the**	**principles**	**which**	**were**	**acknowledged**	**by**	**us**	**to**	**be**	**just**	**—**
做	我	不是	沙漠	这	原则	哪个	是	已确认	经过	我们	到	是	只是	—

[wʌt] [du:][ju:; jʊ][seɪ] ?

what	**do**	**you**	**say**	**?**
什么	做	你	说	?

我难道没有背弃我们公认是正义的原则吗？你们怎么看？

['kraɪtoʊ] : [aɪ]['kænɑ:t] [tel] , ['sɑ:krəˌti:z] ; [fɔ:r; fər][aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] .

CRITO	**:**	**I**	**cannot**	**tell**	**,**	**Socrates**	**;**	**for**	**I**	**do**	**not**	**know**	**.**
crito	:	我	不能	告诉	,	苏格拉底	;	为了	我	做	不是	知道	.

克里托：苏格拉底，我无法回答，因为我不知道。

['sɑ:krəˌti:z] : [ðen] [kən'sɪdər][ðə; ði]['mætər][ɪn] [ðɪs] [wei] :

SOCRATES	**:**	**Then**	**consider**	**the**	**matter**	**in**	**this**	**way**	**:**
苏格拉底	:	然后	考虑	这	事情	在	这	方式	:

苏格拉底：那么，不妨这样考虑这个问题：

— [ɪ'mædʒɪn][ðæt][aɪ][ˌeɪ 'em][ə'baʊt][tu:; tə][pleɪ]['tru:ənt] ([ju:; jʊ][meɪ][kɔ:l][ðə; ði] [prə'si:dɪŋ] [baɪ]['eni]

—	**Imagine**	**that**	**I**	**am**	**about**	**to**	**play**	**truant**	**(**	**you**	**may**	**call**	**the**	**proceeding**	**by**	**any**
—	想象	那	我	是	关于	到	玩	逃学	(	你	可能	称呼	这	进行中	经过	任何

[neɪm] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][laɪk]) ,

name	**which**	**you**	**like**	**)**	**,**
姓名	哪个	你	喜欢	)	,

—想象一下我正要逃学（你可以用任何你喜欢的名字来称呼这个过程），

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:z] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪt] [ˌem 'i:] : - [tel] [ˌju: 'es] ,

and	**the**	**laws**	**and**	**the**	**government**	**come**	**and**	**interrogate**	**me**	**:**	**'**	**Tell**	**us**	**,**
和	这	法律	和	这	政府	来	和	审问	我	:	-	告诉	我们	,

['sɑ:krəˌti:z] ,

Socrates	**,**
苏格拉底	,

法律和政府前来审问我："苏格拉底，告诉我们，

- [ðeɪ] [seɪ] ; - [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ə'baʊt] ?

'	**they**	**say**	**;**	**'**	**what**	**are**	**you**	**about**	**?**
-	他们	说	;	-	什么	是	你	关于	?

他们说："你是做什么的？"

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][nɑ:t]['goʊɪŋ][baɪ][æn; ən][ækt][ʌv; əv] [jɔ:rz] [tu:; tə][ˌoʊvər'tɜ:rn][ˌju: 'es] — [ðə; ði] [lɔ:z] ,

are	**you**	**not**	**going**	**by**	**an**	**act**	**of**	**yours**	**to**	**overturn**	**us**	**—**	**the**	**laws**	**,**
是	你	不是	去	经过	一个	行为	的	你的	到	颠覆	我们	—	这	法律	,

难道你们不是在用自己的行为推翻我们——这些法律吗？

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [steɪt] , [æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ɪn][ju:; jʊ][laɪz] ?

and	**the**	**whole**	**state**	**,**	**as**	**far**	**as**	**in**	**you**	**lies**	**?**
和	这	所有的	状态	,	作为	远的	作为	在	你	谎言	?

整个州，就你而言呢？

[du:][ju:; jʊ][ɪ'mædʒɪn][ðæt][ə; eɪ] [steɪt] [kæn; kən][səb'sɪst][ænd; ənd][nɑ:t][bi:; bi] [ˌoʊvər'θroʊn] ,

Do	**you**	**imagine**	**that**	**a**	**state**	**can**	**subsist**	**and**	**not**	**be**	**overthrown**	**,**
做	你	想象	那	一个	状态	能	生存	和	不是	是	被推翻	,

你认为一个国家可以一直存在而不被推翻吗？

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] [ʌv; əv] [lɔ:] [hæv; həv][noʊ] ['paʊər] ,

in	**which**	**the**	**decisions**	**of**	**law**	**have**	**no**	**power**	**,**
在	哪个	这	决策	的	法律	有	不	力量	,

法律裁决没有效力，

[bʌt; bət][ɑ:r; ər][set][ə'saɪd][ænd; ənd] ['træmpld] [ə'pɑ:n][baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ?

but	**are**	**set**	**aside**	**and**	**trampled**	**upon**	**by**	**individuals**	**?**
但	是	放	旁边	和	践踏	之上	经过	个人	?

但却被个人弃置一旁践踏？

- [wʌt] [wɪl] [biː; bi]['aʊər; ɑːr] ['ænsər] , ['kraɪtoʊ] , [tuː; tə] [ðiːz] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk][wɜːrdz] ?
' What will be our answer , Crito , to these and the like words ?
- 什么 将要 是 我们的 回答 , crito , 到 这些 和 这 喜欢 字 ?

“克里托，对于这些以及类似的言论，我们将如何回答？”

['eniwʌn] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ə; eɪ] [ˌretə'rɪʃn] ,
Anyone , and especially a rhetorician ,
任何人 , 和 尤其 一个 修辞学家 ,

任何人，尤其是修辞学家，

[wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [tuː; tə] [seɪ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ] ['sentəns]
will have a good deal to say on behalf of the law which requires a sentence
将要 有 一个 好的 交易 到 说 在 代表 的 这 法律 哪个 需要 一个 句子
[tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [aʊt] .
to be carried out .
到 是 携带 出去 .

他将代表法律发表很多意见，因为法律要求必须执行判决。

[hiː; hi] [wɪl] ['ɑːrgjuː] [ðæt] [ðɪs] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][set][ə'saɪd] ; [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][wiː; wi][rɪ'plaɪ] ,
He will argue that this law should not be set aside ; and shall we reply ,
他 将要 争论 那 这 法律 应该 不是 是 放 旁边 ; 和 将 我们 回复 ,

他会辩称这条法律不应被废除；而我们又该如何回应呢?

- [jes] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [steɪt] [hæz; həz]['ɪndʒərd][ˌjuː 'es][ænd; ənd]['gɪv(ə)n][æn; ən][ˌʌn'dʒʌst] ['sentəns] .
' Yes ; but the state has injured us and given an unjust sentence .
- 是的 ; 但 这 状态 有 受伤 我们 和 给定 一个 不公正 句子 .

“是的；但是国家伤害了我们，并给予了不公正的判决。”

- [sə'poʊz] [aɪ] [seɪ] [ðæt] ?
' Suppose I say that ?
- 认为 我 说 那 ?

假设我这么说呢?

['kraɪtoʊ] : ['veri] [gʊd] , ['sɑːkrəˌtiːz] .
CRITO : Very good , Socrates .
crito : 非常 好的 , 苏格拉底 .

克里托：很好，苏格拉底。

['sɑːkrəˌtiːz] : - [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
SOCRATES : ' And was that our agreement with you ?
苏格拉底 : - 和 曾是 那 我们的 协议 和 你 ?

苏格拉底：这就是我们和你的约定吗?

- [ðə; ði] [lɔː] [wʊd] ['ænsər] ; - [ɔːr][wɜːr; wər][juː; jʊ][tuː; tə][ə'baɪd][baɪ][ðə; ði] ['sentəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
' the law would answer ; ' or were you to abide by the sentence of the
- 这 法律 会 回答 ; - 或者 是 你 到 遵守 经过 这 句子 的 这
[steɪt] ?
state ?
状态 ?

“法律会给出答案;”或者“你是否要服从国家的判决？”

- [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [ə'stɑːnɪʃmənt] [æt; ət][ðer; ðər][wɜːrdz] , [ðə; ði] [lɔː]
' And if I were to express my astonishment at their words , the law
- 和 如果 我 是 到 表达 我的 惊讶 在 他们的 字 , 这 法律
[wʊd] ['prɑːbəbli] [ˌeɪ diː 'diː] :
would probably add :
会 大概 添加 :

“如果我要表达我对他们言论的震惊，法律大概还会补充一句:”

- ['ænsər] , ['sɑːkrəˌtiːz] , [ɪn'sted] [ʌv; əv]['oʊpənɪŋ][jʊr; jər] [aɪz] — [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv]

' Answer , Socrates , instead of opening your eyes — you are in the habit of

\- 回答 , 苏格拉底 , 反而 的 开幕 你的 眼睛 — 你 是 在 这 习惯 的

['æskɪŋ] [ænd; ənd] ['ænsər] ['kwestʃənz] .

asking and answering questions .

问 和 回答 问题 .

"苏格拉底，请回答，而不是睁开你的眼睛——你习惯于提问和回答问题。"

[tel] [ˌjuː 'es] ,

Tell us ,

告诉 我们 ,

请告诉我们，

— [wʌt] [kəm'pleɪnt] [hæv; həv][juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [ə'genst] [ˌjuː 'es] [wɪtʃ] ['dʒʌstɪfaɪz] [juː; jʊ][ɪn]

— What complaint have you to make against us which justifies you in

— 什么 抱怨 有 你 到 制作 反对 我们 哪个 证明其合理性 你 在

[ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] ?

attempting to destroy us and the state ?

尝试 到 破坏 我们 和 这 状态 ?

—你们对我们有什么不满，以至于你们有理由试图摧毁我们和这个国家?

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [dɪd][wiː; wi][nɑːt] [brɪŋ] [juː; jʊ]['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] ?

In the first place did we not bring you into existence ?

在 这 第一的 地方 做过 我们 不是 带来 你 进入 存在 ?

首先，难道不是我们创造了你吗?

[jʊr; jər]['fɑːðər] ['mærid] [jʊr; jər] ['mʌðər] [baɪ]['aʊər; ɑːr][eɪd][ænd; ənd][bi'^æt][juː; jʊ] .

Your father married your mother by our aid and begat you .

你的 父亲 已婚 你的 母亲 经过 我们的 援助 和 生育 你 .

你父亲在我们的帮助下娶了你母亲，生下了你。

[seɪ] ['weðər] [juː; jʊ][hæv; həv]['eni][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ɜːrdʒ] [ə'genst] [ðoʊz] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [huː] ['regjuleɪt]

Say whether you have any objection to urge against those of us who regulate

说 无论 你 有 任何 异议 到 敦促 反对 那些 的 我们 WHO 调节

['mærɪdʒ] ?

marriage ?

婚姻 ?

请问您对我们这些规范婚姻的人有任何反对意见吗?

\- [nʌn] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][rɪ'plaɪ] .

' None , I should reply .

\- 没有任何 , 我 应该 回复 .

"没有，"我应该回答。

\- [ɔːr] [ə'genst] [ðoʊz] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [huː] ['æftər][bɜːrθ] ['regjuleɪt] [ðə; ði] ['nɜːrtʃər] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

' Or against those of us who after birth regulate the nurture and education

\- 或者 反对 那些 的 我们 WHO 后 出生 调节 这 培育 和 教育

[ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ,

of children ,

的 孩子们 ,

或者反对我们这些在孩子出生后负责养育和教育的人，

[ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ]['ɔːlsoʊ][wɜːr; wər] [treɪnd] ?

in which you also were trained ?

在 哪个 你 还 是 受过训练 ?

你也接受过这方面的培训?

[wɜːr; wər][nɑːt][ðə; ði] [lɔːz] , [wɪtʃ] [hæv; həv][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

Were not the laws , which have the charge of education ,

是 不是 这 法律 , 哪个 有 这 收费 的 教育 ,

难道负责教育的法律不是.....

[raɪt] [ɪn] [kə'mændɪŋ] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [tuː; tə] [treɪn] [juː; jʊ] [ɪn] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] [dʒɪm'næstɪk] ?

right	in	commanding	your	father	to	train	you	in	music	and	gymnastic	?
正确的	在	指挥	你的	父亲	到	火车	你	在	音乐	和	体操	?

你命令你父亲训练你学习音乐和体操，这样做对吗?

- [raɪt] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'plaɪ] .

'	Right	,	I	should	reply	.
-	正确的	,	我	应该	回复	.

“对，我应该回答。”

- [wel] [ðen] , [sɪns] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] [ænd; ənd] ['nəːtʃəd] [ænd; ənd]

'	Well	then	,	since	you	were	brought	into	the	world	and	nurtured	and
-	出色地	然后	,	自从	你	是	带来	进入	这	世界	和	培育	和

['edʒukeɪtɪd] [baɪ] [ˌjuː 'es] ,

educated	by	us	,
受过教育	经过	我们	,

“那么，既然你是由我们带到这个世界上，由我们养育和教育的，

[kæn; kən] [juː; jʊ] [dɪ'naɪ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [fɜːrst] [pleɪs] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['aʊər; ɑːr] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [sleɪv] ,

can	you	deny	in	the	first	place	that	you	are	our	child	and	slave	,
能	你	否定	在	这	第一的	地方	那	你	是	我们的	孩子	和	奴隶	,

你首先能否否认你是我们的孩子和奴隶?

[æz; əz] [jʊr; jər] ['fɑːðəz] [wɜːr; wər] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] ?

as	your	fathers	were	before	you	?
作为	你的	父亲们	是	前	你	?

就像你们的祖先一样吗?

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɑːn] ['iːkwəl] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] ;

And	if	this	is	true	you	are	not	on	equal	terms	with	us	;
和	如果	这	是	真的	你	是	不是	在	平等的	条款	和	我们	;

如果情况属实，那么你们与我们并不平等;

[nɔːr] [kæn; kən] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [duː] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [wʌt] [wiː; wi] [ɑːr; ər]

nor	can	you	think	that	you	have	a	right	to	do	to	us	what	we	are
也不	能	你	思考	那	你	有	一个	正确的	到	做	到	我们	什么	我们	是

['duːɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

doing	to	you	.
正在做	到	你	.

你也不能认为你有权利像我们对你那样对我们。

[wʊd] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['eni] [raɪt] [tuː; tə] [straɪk] [ɔːr] [rɪ'vaɪl] [ɔːr] [duː] ['eni] ['ʌðər] ['iːv(ə)l] [tuː; tə] [jʊr; jər]

Would	you	have	any	right	to	strike	or	revile	or	do	any	other	evil	to	your
会	你	有	任何	正确的	到	罢工	或者	唾骂	或者	做	任何	其他	邪恶的	到	你的

['fɑːðər] [ɔːr] [jʊr; jər] ['mæstər] ,

father	or	your	master	,
父亲	或者	你的	掌握	,

你有什么权利殴打、辱骂或对你的父亲或主人做任何其他恶事?

[ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [wʌn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] [strʌk] [ɔːr] [rɪ'vaɪld] [baɪ] [hɪm; ɪm] ,

if	you	had	one	,	because	you	have	been	struck	or	reviled	by	him	,
如果	你	有	一	,	因为	你	有	到过	击	或者	被唾弃	经过	他	,

如果你曾遭受他的殴打或辱骂，

[ɔːr] [rɪ'siːvd] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['iːv(ə)l] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hændz] ?

or	received	some	other	evil	at	his	hands	?
或者	已收到	一些	其他	邪恶的	在	他的	双手	?

或者他曾遭受过其他不幸?

[juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt] [seɪ] [ðɪs] .

You	would	not	say	this	.
你	会	不是	说	这	.

你不会这么说的。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [θɪŋk] [raɪt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [juː; jʊ] ,

And	**because**	**we**	**think**	**right**	**to**	**destroy**	**you**	**,**
和	因为	我们	思考	正确的	到	破坏	你	,

因为我们认为毁灭你是对的，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [raɪt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌjuː 'es][ɪn] [rɪ'tɜːrn] ,

do	**you**	**think**	**that**	**you**	**have**	**any**	**right**	**to**	**destroy**	**us**	**in**	**return**	**,**
做	你	思考	那	你	有	任何	正确的	到	破坏	我们	在	返回	,

你认为你有权以牙还牙，毁灭我们吗?

[ænd; ənd][jʊr; jər] ['kʌntri] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ɪn][juː; jʊ][laɪz] ?

and	**your**	**country**	**as**	**far**	**as**	**in**	**you**	**lies**	**?**
和	你的	国家	作为	远的	作为	在	你	谎言	?

你的祖国在你心中占据多大的位置?

[wɪl] [juː; jʊ] , [oʊ] [prə'fesər] [ʌv; əv] [truː] ['vɜːrtʃuː] , [prɪ'tend] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [ðɪs] ?

Will	**you**	**,**	**O**	**professor**	**of**	**true**	**virtue**	**,**	**pretend**	**that**	**you**	**are**	**justified**	**in**	**this**	**?**
将要	你	,	哦	教授	的	真的	美德	,	假装	那	你	是	合理的	在	这	?

哦，真正的美德教授，你难道要假装你这样做是正当的吗?

[hæz; həz][ə; eɪ] [fə'lɑːsəfər] [laɪk][juː; jʊ] [feɪld] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ɪz] [mɔːr] [tuː; tə]

Has	**a**	**philosopher**	**like**	**you**	**failed**	**to**	**discover**	**that**	**our**	**country**	**is**	**more**	**to**
有	一个	哲学家	喜欢	你	失败的	到	发现	那	我们的	国家	是	更多的	到

[biː; bi]['vælјuːd][ænd; ənd] ['haɪər] [ænd; ənd]['hoʊliːɝ][fɑːr][ðæn; ðən] ['mʌðər] [ɔːr]['fɑːðər][ɔːr]['eni] ['ænsestər] ,

be	**valued**	**and**	**higher**	**and**	**holier**	**far**	**than**	**mother**	**or**	**father**	**or**	**any**	**ancestor**	**,**
是	有价值的	和	更高	和	更神圣	远的	比	母亲	或者	父亲	或者	任何	祖先	,

像你这样的哲学家难道还没发现，我们的国家比父母或任何祖先都更有价值、更高尚、更神圣吗?

[ænd; ənd] [mɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][ænd; ənd][ʌv; əv][men][ʌv; əv]

and	**more**	**to**	**be**	**regarded**	**in**	**the**	**eyes**	**of**	**the**	**gods**	**and**	**of**	**men**	**of**
和	更多的	到	是	认为	在	这	眼睛	的	这	神	和	的	男人	的

[ˌʌndər'stændɪŋ] ?

understanding	**?**
理解	?

更值得在神明和有识之士眼中看待?

['ɔːlsoʊ][tuː; tə][biː; bi] [suːðd] , [ænd; ənd]['dʒentli][ænd; ənd] ['revərəntli] [en'triːtid] [wen] ['æŋgri] , ['iːv(ə)n]

also	**to**	**be**	**soothed**	**,**	**and**	**gently**	**and**	**reverently**	**entreated**	**when**	**angry**	**,**	**even**
还	到	是	舒缓	,	和	轻轻地	和	虔诚地	恳求	什么时候	生气的	,	甚至

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['fɑːðər] ,

more	**than**	**a**	**father**	**,**
更多的	比	一个	父亲	,

而且，当他生气时，更需要安抚，温柔而恭敬地劝说，甚至比父亲更甚。

[ænd; ənd] ['iːðər] [tuː; tə][biː; bi] [pə'sweidid] , [ɔːr] [ɪf] [nɑːt] [pə'sweidid] , [tuː; tə][biː; bi] [əu'beid] ?

and	**either**	**to**	**be**	**persuaded**	**,**	**or**	**if**	**not**	**persuaded**	**,**	**to**	**be**	**obeyed**	**?**
和	任何一个	到	是	被说服	,	或者如果		不是	被说服	,	到	是	服从	?

要么被说服，要么如果不被说服就服从?

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['pʌnɪʃt] [baɪ][hɜːr; hər] , ['weðər] [wɪð; wɪθ] [ɪm'prɪznmənt] [ɔːr] [straɪps] ,

And	**when**	**we**	**are**	**punished**	**by**	**her**	**,**	**whether**	**with**	**imprisonment**	**or**	**stripes**	**,**
和	什么时候	我们	是	受到惩罚	经过	她	,	无论	和	监禁	或者	条纹	,

当我们受到她的惩罚时，无论是监禁还是鞭笞，

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'dʊrd] [ɪn]['saɪləns] ;

the	**punishment**	**is**	**to**	**be**	**endured**	**in**	**silence**	**;**
这	惩罚	是	到	是	忍受	在	沉默	;

惩罚必须默默忍受;

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [li:d] [ˌju: 'es][tu:; tə] ['wu:ndz] [ɔ:r] [deθ] [ɪn]['bæt(ə)l] , ['ðɪðər] [wi:; wi] ['fɑ:loʊ] [æz; əz][ɪz]
and **if** **she** **lead** **us** **to** **wounds** **or** **death** **in** **battle** **,** **thither** **we** **follow** **as** **is**
和 如果 她 带领 我们 到 伤口 或者 死亡 在 战斗 , 那里 我们 跟随 作为 是
[raɪt] ;
right **;**
正确的 ;

如果她带领我们走向战场上的伤亡，我们也义无反顾地跟随她；

['ni:ðər] [meɪ] ['eniwʌn] [ji:ld] [ɔ:r] [rɪ'tri:t] [ɔ:r] [li:v] [hɪz; ɪz][ræŋk] ,
neither **may** **anyone** **yield** **or** **retreat** **or** **leave** **his** **rank** **,**
两者都不 可能 任何人 屈服 或者 撤退 或者 离开 他的 秩 ,

任何人都不得屈服、撤退或擅离职守。

[bʌt; bət] ['weðər] [ɪn]['bæt(ə)l][ɔ:r][ɪn][ə; eɪ] [kɔ:rt] [ʌv; əv] [lɔ:] , [ɔ:r][ɪn]['eni] ['ʌðər] [pleɪs] ,
but **whether** **in** **battle** **or** **in** **a** **court** **of** **law** **,** **or** **in** **any** **other** **place** **,**
但 无论 在 战斗 或者 在 一个 法庭 的 法律 , 或者 在 任何 其他 地方 ,

但无论是在战场上、法庭上，还是在任何其他地方，

[hi:; hi][mʌst; məst][du:] [wʌt] [hɪz; ɪz]['sɪti][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ['ɔ:rdər][hɪm; ɪm] ;
he **must** **do** **what** **his** **city** **and** **his** **country** **order** **him** **;**
他 必须 做 什么 他的 城市 和 他的 国家 命令 他 ;

他必须服从他的城市和国家的命令；

[ɔ:r][hi:; hi][mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [vju:] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz][dʒʌst] :
or **he** **must** **change** **their** **view** **of** **what** **is** **just** **:**
或者 他 必须 改变 他们的 看法 的 什么 是 只是 :

或者他必须改变他们对正义的看法：

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi] [meɪ] [du:][noʊ] ['vaɪələns] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər][ɔ:r] ['mʌðər] ,
and **if** **he** **may** **do** **no** **violence** **to** **his** **father** **or** **mother** **,**
和 如果 他 可能 做 不 暴力 到 他的 父亲 或者 母亲 ,

如果他不能伤害他的父母，

[mʌtʃ] [les] [meɪ] [hi:; hi][du:] ['vaɪələns] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
much **less** **may** **he** **do** **violence** **to** **his** **country** **.**
很多 较少的 可能 他 做 暴力 到 他的 国家 .

他更不可能对自己的国家实施暴力。

- [wʌt] ['ænsər] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [meɪk] [tu:; tə] [ðɪs] , ['kraɪtoʊ] ?
' **What** **answer** **shall** **we** **make** **to** **this** **,** **Crito** **?**
- 什么 回答 将 我们 制作 到 这 , crito ?

"克里托，我们该如何回答这个问题呢？"

[du:][ðə; ði] [lɔ:z] [spi:k] ['tru:li] , [ɔ:r][du:] [ðeɪ] [nɑ:t] ?
Do **the** **laws** **speak** **truly** **,** **or** **do** **they** **not** **?**
做 这 法律 说话 真的 , 或者 做 他们 不是 ?

法律条文是否真实可靠？

['kraɪtoʊ] : [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [du:] .
CRITO **:** **I** **think** **that** **they** **do** **.**
crito : 我 思考 那 他们 做 .

克里托：我认为他们会的。

['sɑ:krəˌti:z] : [ðen] [ðə; ði] [lɔ:z] [wɪl] [seɪ] : - [kən'sɪdər] , ['sɑ:krəˌti:z] ,
SOCRATES **:** **Then** **the** **laws** **will** **say** **:** **'** **Consider** **,** **Socrates** **,**
苏格拉底 : 然后 这 法律 将要 说 : - 考虑 , 苏格拉底 ,

苏格拉底：那么法律就会说：'苏格拉底，请思考一下，

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['spiːkɪŋ] ['truːli] [ðæt] [ɪn][jʊr; jər]['prez(ə)nt] [ə'tempt] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː]

if	we	are	speaking	truly	that	in	your	present	attempt	you	are	going	to	do
如果	我们	是	请讲	真的	那	在	你的	展示	试图	你	是	去	到	做

[ˌjuː 'es][æn; ən]['ɪndʒəri] .

us	an	injury	.
我们	一个	受伤	.

如果我们说的是实话，那么你现在的尝试将会对我们造成伤害。

[fɔːr; fər] , ['hævɪŋ] [brɔːt] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] , [ænd; ənd] ['nəːtʃəd] [ænd; ənd]['edʒukeɪtɪd][juː; jʊ] ,

For	,	having	brought	you	into	the	world	,	and	nurtured	and	educated	you	,
为了	,	拥有	带来	你	进入	这	世界	,	和	培育	和	受过教育	你	,

因为，既然我把你带到这个世界上，养育你、教育你，

[ænd; ənd]['gɪv(ə)n][juː; jʊ][ænd; ənd] ['evri] ['ʌðər] ['sɪtɪzn] [ə; eɪ] [ʃer] [ɪn] ['evri] [gʊd] [wɪtʃ] [wiː; wi]

and	given	you	and	every	other	citizen	a	share	in	every	good	which	we
和	给定	你	和	每一个	其他	公民	一个	分享	在	每一个	好的	哪个	我们

[hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] ,

had	to	give	,
有	到	给	,

并将我们所能提供的所有美好事物都分给了你和其他每一位公民。

[wiː; wi] ['fɜːrðər] [prə'kleɪm][tuː; tə]['eni] [ə'θiːnjən][baɪ][ðə; ði] ['lɪbərti] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm] ,

we	further	proclaim	to	any	Athenian	by	the	liberty	which	we	allow	him	,
我们	更远	宣布	到	任何	雅典	经过	这	自由	哪个	我们	允许	他	,

我们进一步向所有雅典人宣告，我们赋予他们的自由是：

[ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][laɪk][juː 'es] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][eɪdʒ][ænd; ənd][hæz; həz]

that	if	he	does	not	like	us	when	he	has	become	of	age	and	has
那	如果	他	做	不是	喜欢	我们	什么时候	他	有	变得	的	年龄	和	有

[siːn] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] ,

seen	the	ways	of	the	city	,
已见	这	方式	的	这	城市	,

如果他长大成人，见识过城市生活后，仍然不喜欢我们，

[ænd; ənd] [meɪd] ['aʊər; ɑːr] [ə'kweɪntəns] , [hiː; hi] [meɪ] [goʊ] [wer] [hiː; hi] [pliːziz] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz]

and	made	our	acquaintance	,	he	may	go	where	he	pleases	and	take	his
和	制成	我们的	熟人	,	他	可能	去	在哪里	他	请	和	拿	他的

[gʊdz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

goods	with	him	.
商品	和	他	.

既然我们已经相识，他就可以随心所欲地去任何地方，并带走他的货物。

[nʌn] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [lɔːz] [wɪl] [fər'bɪd][hɪm; ɪm][ɔːr] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

None	of	us	laws	will	forbid	him	or	interfere	with	him	.
没有任何	的	我们	法律	将要	禁止	他	或者	干扰	和	他	.

我们当中没有任何法律会禁止他或干涉他。

['eniwʌn] [huː] [dʌz] [nɑːt][laɪk][juː 'es][ænd; ənd][ðə; ði]['sɪti] ,

Anyone	who	does	not	like	us	and	the	city	,
任何人	WHO	做	不是	喜欢	我们	和	这	城市	,

任何不喜欢我们和这座城市的人，

[ænd; ənd] [huː] ['wɒnts][tuː; tə] ['emɪgreɪt] [tuː; tə][ə; eɪ]['kɑːləni][ɔːr][tuː; tə]['eni] ['ʌðər] ['sɪti] ,

and	who	wants	to	emigrate	to	a	colony	or	to	any	other	city	,
和	WHO	想要	到	移民	到	一个	殖民地	或者	到	任何	其他	城市	,

以及那些想要移民到殖民地或其他城市的人，

[meɪ] [goʊ] [wer] [hiː; hi][laɪks] , [rɪ'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz]['prɑːpərti] .

may	go	where	he	likes	,	retaining	his	property	.
可能	去	在哪里	他	点赞	,	保留	他的	财产	.

他可以去任何他想去的地方，并保留他的财产。

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [ɪk'spɪrɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi]['ɔːrdər]['dʒʌstɪs]

But	he	who	has	experience	of	the	manner	in	which	we	order	justice
但	他	WHO	有	经验	的	这	方式	在	哪个	我们	命令	正义

[ænd; ənd] [əd'mɪnɪstər] [ðə; ði] [steɪt] ,

and	administer	the	state	,
和	管理	这	状态	,

但是，凡是有经验了解我们如何伸张正义、治理国家的人，

[ænd; ənd] [stɪl] [rɪ'meɪnz] , [hæz; həz] ['entərd] ['ɪntuː][æn; ən][ɪm'plaɪd]['kɑːntrækt] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [duː][æz; əz]

and	still	remains	,	has	entered	into	an	implied	contract	that	he	will	do	as
和	仍然	遗迹	,	有	进入	进入	一个	暗示	合同	那	他	将要	做	作为

[wiː; wi] [kə'mænd] [hɪm; ɪm] .

we	command	him	.
我们	命令	他	.

而且他仍然留在这里，这等于默示同意他服从我们的命令。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [ˌdɪsə'beɪz] [ˌjuː 'es][ɪz] , [æz; əz][wiː; wi] [meɪn'teɪn] , [θraɪs] [rɔːŋ] ; [fɜːrst] ,

And	he	who	disobeys	us	is	,	as	we	maintain	,	thrice	wrong	;	first	,
和	他	WHO	违抗	我们	是	,	作为	我们	维持	,	三次	错误的	;	第一的	,

而违抗我们的人，正如我们所坚持的，犯了三重错误；首先，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪn] [ˌdɪsə'beɪŋ] [ˌjuː 'es][hiː; hi][ɪz] [ˌdɪsə'beɪŋ] [hɪz; ɪz] ['perənts] ; ['sekəndli] ,

because	in	disobeying	us	he	is	disobeying	his	parents	;	secondly	,
因为	在	违抗命令	我们	他	是	违抗命令	他的	父母	;	第二	,

因为他违抗我们就是违抗他的父母；其次，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] ['ɔːθəz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ; ['θɜːrdli] ,

because	we	are	the	authors	of	his	education	;	thirdly	,
因为	我们	是	这	作者	的	他的	教育	;	第三	,

因为我们是他的教育者；第三，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] ['duːli] [ə'beɪ]

because	he	has	made	an	agreement	with	us	that	he	will	duly	obey
因为	他	有	制成	一个	协议	和	我们	那	他	将要	正式地	服从

['aʊər; ɑːr] [kə'mændz] ;

our	commands	;
我们的	命令	;

因为他与我们达成协议，他将严格服从我们的命令；

[ænd; ənd][hiː; hi] ['niːðər] [əu'beiz][ðem; ðəm][nɔːr] [kən'vinsiz] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [kə'mændz] [ɑːr; ər]

and	he	neither	obeys	them	nor	convinces	us	that	our	commands	are
和	他	两者都不	服从	他们	也不	令人信服	我们	那	我们的	命令	是

[ˌʌn'dʒʌst] ;

unjust	;
不公正	;

他既不服从我们的命令，也不让我们相信我们的命令是不公正的；

[ænd; ənd][wiː; wi][duː][nɑːt] ['ruːdli] [ɪm'poʊz][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ɔːl'tɜːrnətɪv] [ʌv; əv]

and	we	do	not	rudely	impose	them	,	but	give	him	the	alternative	of
和	我们	做	不是	粗鲁地	强加	他们	,	但	给	他	这	选择	的

[əu'beiŋ] [ɔːr] [kən'vɪnsɪŋ] [ˌjuː 'es] ;

obeying	or	convincing	us	;
服从	或者	令人信服的	我们	;

我们不会粗暴地强加于他，而是给他选择，要么服从我们，要么说服我们；

— [ðæt] [ɪz] [wʌt] [wiː; wi] ['ɔːfər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [dʌz] ['niːðər] .

—	that	is	what	we	offer	,	and	he	does	neither	.
—	那	是	什么	我们	提供	,	和	他	做	两者都不	.

——这就是我们提供的服务，而他两项都没做到。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv][ˌækjuːˈzeɪʃənz][tuː; tə] [wɪtʃ] , [æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈseɪɪŋ] , [juː; jʊ] ,

These	are	the	sort	of	accusations	to	which	,	as	we	were	saying	,	you	,
这些	是	这	种类	的	指控	到	哪个	,	作为	我们	是	说	,	你	,

正如我们刚才所说，你对这类指控……

[ˈsɑːkrəˌtiːz] , [wɪl] [biː; bi][ɪkˈspoʊzd] [ɪf] [juː; jʊ] [əˈkɑːmplɪʃ] [jʊr; jər] [ɪnˈtenʃən] ; [juː; jʊ] , [əˈbʌv] [ɔːl] [ˈʌðər]

Socrates	,	will	be	exposed	if	you	accomplish	your	intentions	;	you	,	above	all	other
苏格拉底	,	将要	是	裸露	如果	你	完成	你的	意图	;	你	,	多于	全部	其他

[æˈθiːniːənz] .

Athenians	.
雅典人	.

苏格拉底，如果你的意图得逞，你的真面目将会暴露；你，尤其是其他所有雅典人。

- [səˈpoʊz] [naʊ] [aɪ][æsk] , [waɪ] [aɪ] [ˈræðər] [ðæn; ðən] [ˈenibɑːdi] [els] ?

'	Suppose	now	I	ask	,	why	I	rather	than	anybody	else	?
-	认为	现在	我	问	,	为什么	我	相当	比	任何人	别的	?

“假设我现在问，为什么是我而不是其他人？”

[ðeɪ] [wɪl] [ˈdʒʌstli] [rɪˈtɔːrt] [əˈpɑːn][ˌem ˈiː] [ðæt] [aɪ] [əˈbʌv] [ɔːl] [ˈʌðər] [men] [hæv; həv] [əkˈnɑːlɪdʒd] [ðə; ði]

they	will	justly	retort	upon	me	that	I	above	all	other	men	have	acknowledged	the
他们	将要	公正地	反驳	之上	我	那	我	多于	全部	其他	男人	有	已确认	这

[əˈgriːmənt] .

agreement	.
协议	.

他们会理直气壮地反驳我，说我比任何人都更早承认了这项协议。

- [ðer; ðər][ɪz] [klɪr] [pruːf] , - [ðeɪ] [wɪl] [seɪ] , - [ˈsɑːkrəˌtiːz] ,

'	There	is	clear	proof	,	'	they	will	say	,	'	Socrates	,
-	那里	是	清除	证明	,	-	他们	将要	说	,	-	苏格拉底	,

他们会说：“有确凿的证据，苏格拉底……”

[ðæt] [wiː; wi][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɜːr; wər][nɑːt] [dɪsˈpliːzɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .

that	we	and	the	city	were	not	displeasing	to	you	.
那	我们	和	这	城市	是	不是	令人不快	到	你	.

我们和这座城市并没有让您感到不快。

[ʌv; əv][ɔːl] [æˈθiːniːənz] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][moʊst][ˈkɑːnstənt] [ˈrezɪdənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] ,

Of	all	Athenians	you	have	been	the	most	constant	resident	in	the	city	,
的	全部	雅典人	你	有	到过	这	最多	持续的	居民	在	这	城市	,

在所有雅典人中，你是城里最常住的居民。

[wɪtʃ] , [æz; əz][juː; jʊ] [ˈnevər] [liːv] , [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə] [lʌv] . [ˈsɛvən]

which	,	as	you	never	leave	,	you	may	be	supposed	to	love	.	7
哪个	,	作为	你	绝不	离开	,	你	可能	是	据称	到	爱	.	7

因为你从未离开过那里，所以你或许应该热爱它。7

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [ˈnevər] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈiːðər] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [geɪmz] ,

For	you	never	went	out	of	the	city	either	to	see	the	games	,
为了	你	绝不	去	出去	的	这	城市	任何一个	到	看	这	游戏	,

因为你也从未离开过这座城市去看比赛。

[ɪkˈsept] [wʌns] [wen] [juː; jʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪsməs] ,

except	once	when	you	went	to	the	Isthmus	,
除了	一次	什么时候	你	去	到	这	地峡	,

除了你去地峡的那一次之外，

[ɔːr][tuː; tə] [ˈeni] [ˈʌðər] [pleɪs] [ənˈles] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɑːn] [ˈmɪlətəri] [ˈsɜːrvɪs] ;

or	to	any	other	place	unless	when	you	were	on	military	service	;
或者	到	任何	其他	地方	除非	什么时候	你	是	在	军队	服务	;

或前往任何其他地方，除非您当时正在服兵役；

[nɔːr][dɪd][juː; jʊ]['træv(ə)l][æz; əz] ['ʌðər] [men][duː] .

nor	did	you	travel	as	other	men	do	.
也不	做过	你	旅行	作为	其他	男人	做	.

你也没有像其他男人那样旅行。

[nɔːr][hæd; həd][juː; jʊ]['eni][ˌkjʊri'ɑːsəti][tuː; tə] [noʊ] ['ʌðər] [steɪts] [ɔːr][ðer; ðər] [lɔːz] :

Nor	had	you	any	curiosity	to	know	other	states	or	their	laws	:
也不	有	你	任何	好奇心	到	知道	其他	各州	或者	他们的	法律	:

你对了解其他州及其法律也丝毫没有兴趣:

[jʊr; jər] [ə'fekʃənz] [dɪd][nɑːt][goʊ] [bɪ'jɑːnd] [ˌjuː 'es][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [steɪt] ; [wiː; wi][wɜːr; wər][jʊr; jər]

your	affections	did	not	go	beyond	us	and	our	state	;	we	were	your
你的	情感	做过	不是	去	超过	我们	和	我们的	状态	;	我们	是	你的

[ɪ'speʃl] ['feɪvərɪts] ,

especial	favourites	,
特别的	收藏夹	,

您的爱意并未超出我们和我们的国家；我们是您的特别宠儿。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [ˌækwɪ'es] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][juː; jʊ] ; [ænd; ənd] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti][juː; jʊ]

and	you	acquiesced	in	our	government	of	you	;	and	here	in	this	city	you
和	你	默许	在	我们的	政府	的	你	;	和	这里	在	这	城市	你

[bi'^æt][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] ,

begat	your	children	,
生育	你的	孩子们	,

你们接受了我们对你们的统治；你们在这座城市里生育了你们的孩子。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [pruːf] [ʌv; əv][jʊr; jər][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

which	is	a	proof	of	your	satisfaction	.
哪个	是	一个	证明	的	你的	满意	.

这证明您很满意。

[mɔːr'oʊvər] , [juː; jʊ] [maɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['traɪəl] , [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [laɪkt] ,

Moreover	,	you	might	in	the	course	of	the	trial	,	if	you	had	liked	,
而且	,	你	可能	在	这	课程	的	这	审判	,	如果	你	有	喜欢	,

此外，在审判过程中，如果你愿意的话，你或许可以.....

[hæv; həv] [fɪkst] [ðə; ðɪ] ['penəlti] [æt; ət] ['bænɪʃmənt] ;

have	fixed	the	penalty	at	banishment	;
有	固定的	这	惩罚	在	流放	;

已将流放作为惩罚;

[ðə; ðɪ] [steɪt] [wɪtʃ] [rɪ'fjuːziz] [tuː; tə][let][juː; jʊ][goʊ] [naʊ] [wʊd] [hæv; həv][let][juː; jʊ][goʊ] [ðen] .

the	state	which	refuses	to	let	you	go	now	would	have	let	you	go	then	.
这	状态	哪个	拒绝	到	让	你	去	现在	会	有	让	你	去	然后	.

现在不让你走的那个国家，当时就会放你走。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [prɪ'tendɪd] [ðæt] [juː; jʊ] [prɪ'fɜːrd] [deθ] [tuː; tə]['eksaɪl] ,

But	you	pretended	that	you	preferred	death	to	exile	,
但	你	假装	那	你	首选	死亡	到	流亡	,

但你却假装宁愿死也不愿流放。

[eɪt][ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][nɑːt] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ] .

8	and	that	you	were	not	unwilling	to	die	.
8	和	那	你	是	不是	不情愿	到	死	.

8 并且你并不不愿意死。

[ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [fər'gɑːtn] [ðiːz] [faɪn] ['sentɪmənts] , [ænd; ənd] [peɪ] [noʊ] [rɪ'spekt] [tuː; tə]

And	now	you	have	forgotten	these	fine	sentiments	,	and	pay	no	respect	to
和	现在	你	有	被遗忘的	这些	美好的	情感	,	和	支付	不	尊重	到

[ˌjuː 'es][ðə; ðɪ] [lɔːz] ,

us	the	laws	,
我们	这	法律	,

而现在你们已经忘记了这些美好的情怀，对我们和法律也毫不尊重。

[ʌv; əv] [huːm] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [dɪ'strɔɪər] ; [ænd; ənd][ɑːr; ər]['duːɪŋ] [wʌt] ['oʊnli][ə; eɪ]['mɪzrəb(ə)l]
of **whom** **you** **are** **the** **destroyer** **;** **and** **are** **doing** **what** **only** **a** **miserable**
的 谁 你 是 这 驱逐舰 ; 和 是 正在做 什么 仅有的 一个 悲惨的
[sleɪv] [wʊd] [duː] ,
slave **would** **do** **,**
奴隶 会 做 ,

你们是他们的毁灭者；你们所做的，只有可怜的奴隶才会做。

['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [jʊr; jər] [bæk] [ə'pɑːn][ðə; ði]['kɑːmpækts][ænd; ənd] [əg'riːmənts] [wɪtʃ]
running **away** **and** **turning** **your** **back** **upon** **the** **compacts** **and** **agreements** **which**
跑步 离开 和 转弯 你的 后退 之上 这 紧凑型 和 协议 哪个
[juː; jʊ] [meɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪtɪzn] .
you **made** **as** **a** **citizen** **.**
你 制成 作为 一个 公民 .

逃跑并背弃你作为公民所订立的契约和协议。

[ænd; ənd][fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] ['ænsər] [ðɪs] ['veri] ['kwestʃən] :
And **first** **of** **all** **answer** **this** **very** **question** **:**
和 第一的 的 全部 回答 这 非常 问题 :

首先，请回答这个问题：

[ɑːr; ər][wiː; wi] [raɪt] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [ə'griːd] [tuː; tə][biː; bi] ['gʌvənd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][juː 'es][ɪn]
Are **we** **right** **in** **saying** **that** **you** **agreed** **to** **be** **governed** **according** **to** **us** **in**
是 我们 正确的 在 说 那 你 同意 到 是 受统治 根据 到 我们 在
[diːd] ,
deed **,**
契据 ,

我们是否可以这样说，你们实际上同意接受我们的统治？

[ænd; ənd][nɑːt][ɪn][wɜːrd]['oʊnli] ?
and **not** **in** **word** **only** **?**
和 不是 在 单词 仅有的 ?

不仅仅是文字描述吗？

[ɪz] [ðæt] [truː] [ɔːr][nɑːt] ?
Is **that** **true** **or** **not** **?**
是 那 真的 或者 不是 ?

这是真的吗？

- [haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] ['ænsər] , ['kraɪtoʊ] ?
' **How** **shall** **we** **answer** **,** **Crito** **?**
- 如何 将 我们 回答 , crito ?

“我们该如何回答，克里托？”

[mʌst; məst][wiː; wi][nɑːt] [ə'sent] ?
Must **we** **not** **assent** **?**
必须 我们 不是 同意 ?

我们难道不应该同意吗？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

克里托(Crito)
第2/2页

['kraɪtoʊ] : [wiː; wi]['kænɑːt] [help] [ˌaɪ 'tiː] , ['sɑːkrəˌtiːz] .

CRITO	**:**	**We**	**cannot**	**help**	**it**	**,**	**Socrates**	**.**
crito	:	我们	不能	帮助	它	,	苏格拉底	.

克里托：我们无能为力，苏格拉底。

['sɑːkrəˌtiːz] : [ðen] [wɪl] [ðeɪ] [nɑːt] [seɪ] : - [juː; jʊ] , ['sɑːkrəˌtiːz] ,

SOCRATES	**:**	**Then**	**will**	**they**	**not**	**say**	**:**	**'**	**You**	**,**	**Socrates**	**,**
苏格拉底	:	然后	将要	他们	不是	说	:	-	你	,	苏格拉底	,

苏格拉底：那么他们岂不就该说：“你，苏格拉底，

[ɑːr; ər] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kʌvənənts] [ænd; ənd] [əg'riːmənts] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] [æt; ət]

are	**breaking**	**the**	**covenants**	**and**	**agreements**	**which**	**you**	**made**	**with**	**us**	**at**
是	打破	这	圣约	和	协议	哪个	你	制成	和	我们	在

[jʊr; jər] ['liːʒər] ,

your	**leisure**	**,**
你的	闲暇	,

你们随意违反了你们与我们签订的契约和协议。

[nɑːt] [ɪn] ['eni] [heɪst] [ɔːr] ['ʌndər] ['eni] [kəm'pʌlʃ(ə)n] [ɔːr] [dɪ'sepʃ(ə)n] ,

not	**in**	**any**	**haste**	**or**	**under**	**any**	**compulsion**	**or**	**deception**	**,**
不是	在	任何	匆忙	或者	在下面	任何	强迫症	或者	欺骗	,

并非出于任何仓促、胁迫或欺骗，

[bʌt; bət] ['æftər] [juː; jʊ] [hæv; həv] [hæd; həd] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,

but	**after**	**you**	**have**	**had**	**seventy**	**years**	**to**	**think**	**of**	**them**	**,**
但	后	你	有	有	七十	年	到	思考	的	他们	,

但当你花了七十年时间去思考这些问题之后，

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [æt; ət] ['lɪbərti] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] ,

during	**which**	**time**	**you**	**were**	**at**	**liberty**	**to**	**leave**	**the**	**city**	**,**
期间	哪个	时间	你	是	在	自由	到	离开	这	城市	,

在此期间，你可以自由离开这座城市。

[ɪf] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [nɑːt] [tuː; tə] [jʊr; jər] [maɪnd] , [ɔːr] [ɪf] ['aʊər; ɑːr] ['kʌvənənts] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [juː; jʊ]

if	**we**	**were**	**not**	**to**	**your**	**mind**	**,**	**or**	**if**	**our**	**covenants**	**appeared**	**to**	**you**
如果	我们	是	不是	到	你的	头脑	,	或者	如果	我们的	圣约	出现	到	你

[tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌn'fer] .

to	**be**	**unfair**	**.**
到	是	不公平	.

如果我们不合你的心意，或者我们的契约在你看来是不公平的。

[juː; jʊ] [hæd; həd] [jʊr; jər] [tʃɔɪs] , [ænd; ənd] [maɪt] [hæv; həv] [gɔːn] ['iːðər] [tuː; tə] [ˌlæsi'diːmən] [ɔːr] [kriːt]

You	**had**	**your**	**choice**	**,**	**and**	**might**	**have**	**gone**	**either**	**to**	**Lacedaemon**	**or**	**Crete**
你	有	你的	选择	,	和	可能	有	已消失	任何一个	到	拉塞达蒙	或者	克里特岛

,

,

,

你当时可以选择去拉凯代蒙或者克里特岛。

[bəuθ] [wɪtʃ] [steɪts] [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n] [preɪzd] [baɪ] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [gʊd] ['gʌvərnmənt] ,

both	**which**	**states**	**are**	**often**	**praised**	**by**	**you**	**for**	**their**	**good**	**government**	**,**
两个都	哪个	各州	是	经常	赞扬	经过	你	为了	他们的	好的	政府	,

你经常称赞的这两个州的政府治理良好，

[ɔːr][tuː; tə][sʌm; səm] ['ʌðər] [he'linɪk] [ɔːr] ['fɔːrən] [steɪt] .
or to some other Hellenic or foreign state .
或者 到 一些 其他 希腊 或者 外国的 状态 .

或者转移到其他希腊国家或外国。

[ˌwer'æz] [juː; jʊ] , [ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðər] [æ'θiːniːənz] , [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ][fɑːnd][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
Whereas you , above all other Athenians , seemed to be so fond of the state ,
然而 你 , 多于 全部 其他 雅典人 , 似乎 到 是 所以 喜爱 的 这 状态 ,

然而，你似乎比其他任何雅典人都更热爱这个国家，

[ɔːr] , [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [ʌv; əv][juː 'es] ,
or , in other words , of us ,
或者 , 在 其他 字 , 的 我们 ,

或者换句话说，我们中的一些人，

[hɜːr; hər] [lɔːz] ([ænd; ənd] [huː] [wʊd] [ker] [ə'baʊt][ə; eɪ] [steɪt] [wɪtʃ] [hæz; həz][noʊ] [lɔːz] ?
her laws (and who would care about a state which has no laws ?
她 法律 (和 WHO 会 关心 关于 一个 状态 哪个 有 不 法律 ?

她的法律（谁会在乎一个没有法律的州呢？）

) , [ðæt] [juː; jʊ]['nevər] [stɜːrd] [aʊt][ʌv; əv][hɜːr; hər] ; [ðə; ði][hɔːlt] , [ðə; ði][blaɪnd] ,
) , that you never stirred out of her ; the halt , the blind ,
) , 那 你 绝不 搅拌 出去 的 她 ; 这 停止 , 这 瞎的 ,

），你从未从她身上挣脱出来；停滞，盲目，

[ðə; ði] [meɪmd] [wɜːr; wər][nɑːt] [mɔːr] ['steɪʃəneri] [ɪn][hɜːr; hər][ðæn; ðən][juː; jʊ][wɜːr; wər] .
the maimed were not more stationary in her than you were .
这 残废 是 不是 更多的 静止的 在 她 比 你 是 .

那些伤残者在她身上的处境并不比你更艰难。

[ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [rʌn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [fər'seɪk] [jʊr; jər] [əg'riːmənts] .
And now you run away and forsake your agreements .
和 现在 你 跑步 离开 和 背叛 你的 协议 .

现在你却逃跑了，背弃了你们的约定。

[nɑːt][soʊ] , ['sɑːkrəˌtiːz] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] ['aʊər; ɑːr][əd'vaɪs] ;
Not so , Socrates , if you will take our advice ;
不是 所以 , 苏格拉底 , 如果 你 将要 拿 我们的 建议 ;

苏格拉底，如果你听从我们的建议，就不会这样了；

[duː][nɑːt] [meɪk] [jɔːr'self] [rɪ'dɪkjələs] [baɪ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] .
do not make yourself ridiculous by escaping out of the city .
做 不是 制作 你自己 荒谬的 经过 逃脱 出去 的 这 城市 .

不要逃离这座城市，那样只会让你自己显得很可笑。

- [fɔːr; fər][dʒʌst][kən'sɪdər] , [ɪf] [juː; jʊ] [trænz'gres] [ænd; ənd] [er] [ɪn] [ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv] [wei] ,
' For just consider , if you transgress and err in this sort of way ,
- 为了 只是 考虑 , 如果 你 越界 和 犯错 在 这 种类 的 方式 ,

“请想想，如果你以这种方式越界犯错，

[wʌt] [gʊd] [wɪl] [juː; jʊ][duː] ['iːðər] [tuː; tə] [jɔːr'self] [ɔːr][tuː; tə][jʊr; jər] [frendz] ?
what good will you do either to yourself or to your friends ?
什么 好的 将要 你 做 任何一个 到 你自己 或者 到 你的 朋友们 ?

你这样做对你自身或你的朋友有什么好处？

[ðæt] [jʊr; jər] [frendz] [wɪl] [biː; bi] ['drɪvn] ['ɪntuː]['eksaɪl][ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv] ['sɪtɪzənʃɪp] , [ɔːr] [wɪl]
That your friends will be driven into exile and deprived of citizenship , or will
那 你的 朋友们 将要 是 驱动 进入 流亡 和 被剥夺的 的 国籍 , 或者 将要
[luːz] [ðer; ðər] ['prɑːpərti] ,
lose their property ,
失去 他们的 财产 ,

你的朋友将会被迫流亡，失去公民身份，或者失去财产。

[ɪz] ['tɑːlərəbli] ['sɜːrt(ə)n] ; [ænd; ənd][juː; jʊ] [jɔːr'self] , [ɪf] [juː; jʊ][flai][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ]

is	tolerably	certain	;	and	you	yourself	,	if	you	fly	to	one	of	the	neighbouring
是	勉强可以接受	肯定	;	和	你	你自己	,	如果	你	飞	到	一	的	这	邻接

['sɪtiz] ,

cities	,
城市	,

相当确定；而你自己，如果你飞往邻近的城市之一，

[æz; əz] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [θiːbz] [ɔːr]['megərə] , [bəuθ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [wel] ['gʌvənd] ,

as	,	for	example	,	Thebes	or	Megara	,	both	of	which	are	well	governed	,
作为	,	为了	例子	,	底比斯	或者	梅加拉	,	两个都	的	哪个	是	出色地	受统治	,

例如底比斯或墨伽拉，这两个城市都治理得很好。

[wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][æn; ən] ['enəmi] , ['sɑːkrəˌtiːz] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['gʌvərnmənt] [wɪl]

will	come	to	them	as	an	enemy	,	Socrates	,	and	their	government	will
将要	来	到	他们	作为	一个	敌人	,	苏格拉底	,	和	他们的	政府	将要

[biː; bi] [ə'genst] [juː; jʊ] ,

be	against	you	,
是	反对	你	,

苏格拉底，他们会视你为敌人，他们的政府也会与你为敌。

[ænd; ənd][ɔːl][ˌpeɪtri'ɑːtɪk] ['sɪtəznz] [wɪl] [kæst][æn; ən]['iːv(ə)l] [aɪ] [ə'pɑːn][juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] [sʌb'vɜːrtər]

and	all	patriotic	citizens	will	cast	an	evil	eye	upon	you	as	a	subverter
和	全部	爱国	公民	将要	投掷	一个	邪恶的	眼睛	之上	你	作为	一个	颠覆者

[ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːz] ,

of	the	laws	,
的	这	法律	,

所有爱国公民都会将你视为破坏法律的人，并对你投以敌意的目光。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [kən'fɜːrm][ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ðə; ði]['dʒʌstɪs][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn]

and	you	will	confirm	in	the	minds	of	the	judges	the	justice	of	their	own
和	你	将要	确认	在	这	思想	的	这	法官	这	正义	的	他们的	自己的

[ˌkɑːndem'neɪʃn] [ʌv; əv][juː; jʊ] .

condemnation	of	you	.
谴责	的	你	.

这样，你们就更加印证了审判官对你们的判决是正确的。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [huː] [ɪz][ə; eɪ] [kə'rʌptər] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]

For	he	who	is	a	corrupter	of	the	laws	is	more	than	likely	to	be	a
为了	他	WHO	是	一个	腐败者	的	这	法律	是	更多的	比	可能	到	是	一个

[kə'rʌptər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .

corrupter	of	the	young	and	foolish	portion	of	mankind	.
腐败者	的	这	年轻的	和	愚蠢	部分	的	人类	.

因为破坏法律的人，极有可能腐蚀年轻无知的人群。

[wɪl] [juː; jʊ] [ðen] [fliː] [frʌm; frəm] [wel] - ['ɔːrdərd] ['sɪtiz] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuəs] [men] ?

Will	you	then	flee	from	well	-	ordered	cities	and	virtuous	men	?
将要	你	然后	逃跑	从	出色地	-	订购	城市	和	有德行的	男人	?

那么，你们要逃离秩序井然的城市和品德高尚的人吗?

[ænd; ənd][ɪz] [ɪg'zɪstəns] [wɜːrθ] ['hævɪŋ] [ɑːn] [ðiːz] [tɜːrmz] ?

and	is	existence	worth	having	on	these	terms	?
和	是	存在	值得	拥有	在	这些	条款	?

按照这样的条件，存在还有意义吗?

[ɔːr] [wɪl] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪm] , [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][ðem; ðəm] , ['sɑːkrəˌtiːz] ?

Or	will	you	go	to	them	without	shame	,	and	talk	to	them	,	Socrates	?
或者	将要	你	去	到	他们	没有	耻辱	,	和	讲话	到	他们	,	苏格拉底	?

苏格拉底，你难道要毫无羞耻地走到他们面前，和他们交谈吗?

[ænd; ənd] [wʌt] [wɪl] [juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ?

And	what	will	you	say	to	them	?
和	什么	将要	你	说	到	他们	?

你会对他们说什么?

[wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [hɪr] [ə'baʊt]['vɜːrtʃuː][ænd; ənd]['dʒʌstɪs][ænd; ənd] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ænd; ənd] [lɔːz] ['biːɪŋ]

What	you	say	here	about	virtue	and	justice	and	institutions	and	laws	being
什么	你	说	这里	关于	美德	和	正义	和	机构	和	法律	存在

[ðə; ði][best] [θɪŋz] [ə'mʌŋ] [men] ?

the	best	things	among	men	?
这	最好的	事物	之中	男人	?

你在这里所说的关于美德、正义、制度和法律是人类最美好事物的观点是什么?

[wʊd] [ðæt] [biː; bi] ['diːsnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] ?

Would	that	be	decent	of	you	?
会	那	是	体面的	的	你	?

你这样做合适吗?

['ʃʊrli] [nɑːt] .

Surely	not	.
一定	不是	.

肯定不是。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][goʊ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [wel] - ['gʌvənd] [steɪts] [tuː; tə] - [frendz] [ɪn] ['θesəli] ,

But	if	you	go	away	from	well	-	governed	states	to	Crito's	friends	in	Thessaly	,
但	如果	你	去	离开	从	出色地	-	受统治	各州	到	-	朋友们	在	色萨利	,

但如果你离开治理良好的国家，去看看克里托在色萨利的朋友们，

[wer] [ðer; ðər][ɪz] [greɪt] [dɪs'ɔːrdər][ænd; ənd]['laɪs(ə)ns] ,

where	there	is	great	disorder	and	licence	,
在哪里	那里	是	伟大的	紊乱	和	执照	,

那里极度混乱和放纵，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [tʃɑːrmd] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] ['prɪzn] ,

they	will	be	charmed	to	hear	the	tale	of	your	escape	from	prison	,
他们	将要	是	迷住了	到	听到	这	故事	的	你的	逃脱	从	监狱	,

他们一定会对你越狱的故事感到着迷。

[set] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] ['luːdɪkrəs] [pə'tikuːləz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ræpt] [ɪn]

set	off	with	ludicrous	particulars	of	the	manner	in	which	you	were	wrapped	in
放	离开	和	荒谬	细节	的	这	方式	在	哪个	你	是	包装	在

[ə; eɪ] ['goʊtskɪn] [ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] [dɪs'gaɪz] ,

a	goatskin	or	some	other	disguise	,
一个	山羊皮	或者	一些	其他	伪装	,

首先，他会编造一些荒诞的细节，比如你如何用羊皮或其他伪装把自己包裹起来。

[ænd; ənd] [ˌmetə'mɔːˌfəʊzd] [æz; əz][ðə; ði] ['mænər] [ɪz][ʌv; əv] ['rʌnəˌweɪz] ;

and	metamorphosed	as	the	manner	is	of	runaways	;
和	变态	作为	这	方式	是	的	逃亡者	;

并像逃亡者一样发生了蜕变;

[bʌt; bət] [wɪl] [ðer; ðər][biː; bi][noʊ][wʌn][tuː; tə][rɪ'maɪnd][juː; jʊ] [ðæt] [ɪn][jʊr; jər][oʊld][eɪdʒ][juː; jʊ][wɜːr; wər]

but	will	there	be	no	one	to	remind	you	that	in	your	old	age	you	were
但	将要	那里	是	不	一	到	提醒	你	那	在	你的	老的	年龄	你	是

[nɑːt] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə]['vaɪəleɪt][ðə; ði][moʊst]['seɪkrɪd] [lɔːz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] [dɪ'zaɪər][ʌv; əv][ə; eɪ]

not	ashamed	to	violate	the	most	sacred	laws	from	a	miserable	desire	of	a
不是	羞愧	到	违反	这	最多	神圣	法律	从	一个	悲惨的	欲望	的	一个

['lɪt(ə)l] [mɔːr] [laɪf] ?

little	more	life	?
小的	更多的	生活	?

但难道没有人提醒你，在你年老的时候，你为了苟延残喘，竟不惜违反最神圣的法律吗?

[pər'hæps][nɑ:t] , [ɪf] [ju:; jʊ] [ki:p] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] ['tempər] ;

Perhaps	not	,	if	you	keep	them	in	a	good	temper	;
也许	不是	, 如果		你	保持	他们	在	一个	好的	脾气	;

如果你让他们保持良好的脾气，也许就不会这样;

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [aʊt] [ʌv; əv] ['tempər] [ju:; jʊ] [wɪl] [hɪr] ['meni] [dɪ'greɪdɪŋ] [θɪŋz] ;

but	if	they	are	out	of	temper	you	will	hear	many	degrading	things	;
但	如果	他们	是	出去	的	脾气	你	将要	听到	许多	降级	事物	;

但如果他们发脾气，你会听到很多侮辱性的话;

[ju:; jʊ] [wɪl] [lɪv; laɪv] , [bʌt; bət] [haʊ] ? — [æz; əz] [ðə; ði] ['flætərər] [ʌv; əv] [ɔ:l] [men] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv] [ɔ:l] [men] ;

you	will	live	,	but	how	?	—	as	the	flatterer	of	all	men	,	and	the	servant	of	all	men	;
你	将要	居住	,	但	如何	?	—	作为	这	奉承者	的	全部	男人	,	和	这	仆人				

你将活下去，但如何活下去呢？——成为所有人的奉承者，成为所有人的仆人;

[ænd; ənd] ['du:ɪŋ] [wʌt] ? — ['i:tɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn] ['θesəli] ,

and	doing	what	?	—	eating	and	drinking	in	Thessaly	,
和	正在做	什么	?	—	吃	和	喝	在	色萨利	,

做了什么？——在色萨利吃喝玩乐。

['hævɪŋ] [gɔ:n] [ə'brɔ:d] [ɪn] ['ɔ:rdər] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [get] [ə; eɪ] ['dɪnər] .

having	gone	abroad	in	order	that	you	may	get	a	dinner	.
拥有	已消失	国外	在	命令	那	你	可能	得到	一个	晚餐	.

你出国是为了吃顿饭。

[ænd; ənd] [wer] [wɪl] [bi:; bi] [jʊr; jər] [faɪn] ['sentɪmənts] [ə'baʊt] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃu:] ?

And	where	will	be	your	fine	sentiments	about	justice	and	virtue	?
和	在哪里	将要	是	你的	美好的	情感	关于	正义	和	美德	?

你们对正义和美德的美好情怀又在哪里呢?

[seɪ] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['tʃɪldrən] — [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] ['edʒukeɪt] [ðem; ðəm] — [wɪl] [ju:; jʊ] [teɪk] [ðem; ðəm] ['ɪntu:] ['θesəli]

Say	that	you	wish	to	live	for	the	sake	of	your	children	—	you	want	to	bring	them	up	and	educate	them	—	will	you	take	them	into	Thessaly
说	那	你	希望	到	居住	为了	这	清酒	的	你的	孩子们	—	你	想	到	带来	他们	向上	和	教育	他们	—	将要	你	拿	他们	进入	色萨利

[ænd; ənd] [dɪ'praɪv] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [ə'θi:njən] ['sɪtɪzənʃɪp] ?

and	deprive	them	of	Athenian	citizenship	?
和	剥夺	他们	的	雅典	国籍	?

假设你为了孩子而活——你想抚养他们长大，教育他们——你会把他们带到色萨利，剥夺他们的雅典公民权吗?

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [wɪl] [kən'fɜ:r] [ə'pɑ:n] [ðem; ðəm] ?

Is	this	the	benefit	which	you	will	confer	upon	them	?
是	这	这	益处	哪个	你	将要	授予	之上	他们	?

这就是你将给予他们的好处吗?

[ɔ:r] [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['betər] [kɛəd] [fɔ:r; fər] [ænd; ənd] ['edʒukeɪtɪd] [hɪr] [ɪf] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [stɪl] [ə'laɪv] ,

Or	are	you	under	the	impression	that	they	will	be	better	cared	for	and	educated	here	if	you	are	still	alive	,
或者	是	你	在下面	这	印象	那	他们	将要	是	更好的	关心	为了	和	受过教育	这里	如果	你	是	仍然	活	,

或者您是否认为，如果您还活着，他们在这里会得到更好的照顾和教育?

[ɔ:l'ðoʊ] ['æbsənt] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] ; [fɔ:r; fər] [jʊr; jər] [frendz] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ?

although	absent	from	them	;	for	your	friends	will	take	care	of	them	?
虽然	缺席的	从	他们	;	为了	你的	朋友们	将要	拿	关心	的	他们	?

虽然你不在他们身边，但你的朋友们会照顾他们的吗?

[duː][juː; jʊ]['fænsi] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən][ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv] ['θesəli] [ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv]
Do 做 **you** 你 **fancy** 想要 **that** 那 **if** 如果 **you** 你 **are** 是 **an** 一个 **inhabitant** 居民 **of** 的 **Thessaly** 色萨利 **they** 他们 **will** 将要 **take** 拿 **care** 关心 **of** 的
[ðem; ðəm] ,
them 他们 **,** ,

你以为如果你是帖撒利的居民，他们就会照顾他们吗?

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən][ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːrld] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [teɪk] [ker]
and 和 **if** 如果 **you** 你 **are** 是 **an** 一个 **inhabitant** 居民 **of** 的 **the** 这 **other** 其他 **world** 世界 **that** 那 **they** 他们 **will** 将要 **not** 不是 **take** 拿 **care** 关心
[ʌv; əv][ðem; ðəm] ?
of 的 **them** 他们 **?** ?

如果你是另一个世界的居民，他们就不会照顾你吗?

[neɪ] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [huː] [kɔːl] [ðəm'selvz] [frendz] [ɑːr; ər] [gʊd] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] ,
Nay 不 **;** ; **but** 但 **if** 如果 **they** 他们 **who** WHO **call** 称呼 **themselves** 他们自己 **friends** 朋友们 **are** 是 **good** 好的 **for** 为了 **anything** 任何事物 **,** ,

不；但如果那些自称为朋友的人有任何用处，

[ðeɪ] [wɪl] — [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [ðeɪ] [wɪl] .
they 他们 **will** 将要 **—** — **to** 到 **be** 是 **sure** 当然 **they** 他们 **will** 将要 **.** .

他们肯定会这么做。

- ['lɪs(ə)n] , [ðen] , ['sɑːkrəˌtiːz] , [tuː; tə][juː 'es] [huː] [hæv; həv] [brɔːt] [juː; jʊ][ʌp] .
' - **Listen** 听 **,** , **then** 然后 **,** , **Socrates** 苏格拉底 **,** , **to** 到 **us** 我们 **who** WHO **have** 有 **brought** 带来 **you** 你 **up** 向上 **.** .

"那么，苏格拉底，听听我们这些把你养大的人们怎么说吧。"

[θɪŋk] [nɑːt][ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [fɜːrst] , [ænd; ənd][ʌv; əv]['dʒʌstɪs] ['æftərwərdz] , [bʌt; bət][ʌv; əv]
Think 思考 **not** 不是 **of** 的 **life** 生活 **and** 和 **children** 孩子们 **first** 第一的 **,** , **and** 和 **of** 的 **justice** 正义 **afterwards** 然后 **,** , **but** 但 **of** 的
['dʒʌstɪs][fɜːrst] ,
justice 正义 **first** 第一的 **,** ,

不要先考虑生命和孩子，再考虑正义，而要先考虑正义。

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['prɪnsəz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [bɪ'loʊ] .
that 那 **you** 你 **may** 可能 **be** 是 **justified** 合理的 **before** 前 **the** 这 **princes** 王子们 **of** 的 **the** 这 **world** 世界 **below** 以下 **.** .

好使你在下界的君王面前得以称义。

[fɔːr; fər] ['niːðər] [wɪl] [juː; jʊ][nɔːr]['eni] [ðæt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][biː; bi] ['hæpiːɚ] [ɔːr]['hoʊliːɚ][ɔːr]['dʒʌstɚ]
For 为了 **neither** 两者都不 **will** 将要 **you** 你 **nor** 也不 **any** 任何 **that** 那 **belong** 属于 **to** 到 **you** 你 **be** 是 **happier** 更快乐 **or** 或者 **holier** 更神圣 **or** 或者 **juster** 贾斯特
[ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
in 在 **this** 这 **life** 生活 **,** ,

因为你和你的家人今生都不会更快乐、更圣洁或更公正。

[ɔːr] ['hæpiːɚ] [ɪn] [ə'nʌðər] , [ɪf] [juː; jʊ][duː][æz; əz]['kraɪtoʊ][bɪdz] .
or 或者 **happier** 更快乐 **in** 在 **another** 其他 **,** , **if** 如果 **you** 你 **do** 做 **as** 作为 **Crito** crito **bids** 出价 **.** .

或者，如果你听从克里托的指示，在另一个世界会更快乐。

[naʊ] [juː; jʊ][dɪ'pɑːrt][ɪn] ['ɪnəsns] , [ə; eɪ] ['sʌfərər] [ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]['duːər][ʌv; əv]['iːv(ə)l] ;
Now 现在 **you** 你 **depart** 离开 **in** 在 **innocence** 无辜 **,** , **a** 一个 **sufferer** 患者 **and** 和 **not** 不是 **a** 一个 **doer** 实干家 **of** 的 **evil** 邪恶的 **;** ;

现在你带着清白之身离去，你是受害者而不是作恶者；

[ə; eɪ]['vɪktɪm] , [nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːz] , [bʌt; bət][ʌv; əv][men] .

a	victim	,	not	of	the	laws	,	but	of	men	.
一个	受害者	,	不是	的	这	法律	,	但	的	男人	.

受害者不是法律的受害者，而是人的受害者。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][goʊ] [fɔːrθ] , [rɪ'tɜːrnɪŋ] ['iːv(ə)l][fɔːr; fər]['iːv(ə)l] , [ænd; ənd]['ɪndʒəri][fɔːr; fər]['ɪndʒəri] ,

But	if	you	go	forth	,	returning	evil	for	evil	,	and	injury	for	injury	,
但	如果	你	去	前进	,	返回	邪恶的	为了	邪恶的	,	和	受伤	为了	受伤	,

但如果你以恶报恶，以伤报伤，

['breɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kʌvənənts] [ænd; ənd] [əg'riːmənts] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [wɪð; wɪθ][juː 'es] ,

breaking	the	covenants	and	agreements	which	you	have	made	with	us	,
打破	这	圣约	和	协议	哪个	你	有	制成	和	我们	,

违背你与我们签订的契约和协议，

[ænd; ənd] [rɔŋɪŋ] [ðoʊz] [huːm] [juː; jʊ] [ɔːt] [liːst] [ʌv; əv][ɔːl][tuː; tə] [rɔːŋ] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

and	wronging	those	whom	you	ought	least	of	all	to	wrong	,	that	is	to	say	,
和	错误	那些	谁	你	应该	至少	的	全部	到	错误的	,	那	是	到	说	,

并且伤害那些你最不应该伤害的人，也就是说，

[jɔːr'self] , [jʊr; jər] [frendz] , [jʊr; jər] ['kʌntri] , [ænd; ənd][juː 'es] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['æŋgri][wɪð; wɪθ]

yourself	,	your	friends	,	your	country	,	and	us	,	we	shall	be	angry	with
你自己	,	你的	朋友们	,	你的	国家	,	和	我们	,	我们	将	是	生气的	和

[juː; jʊ] [waɪl] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] ,

you	while	you	live	,
你	尽管	你	居住	,

你、你的朋友、你的国家，还有我们，只要你活着，我们就会对你感到愤怒。

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['breðrən] , [ðə; ði] [lɔːz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [bɪ'loʊ] , [wɪl] [rɪ'siːv] [juː; jʊ][æz; əz][æn; ən]

and	our	brethren	,	the	laws	in	the	world	below	,	will	receive	you	as	an
和	我们的	弟兄们	,	这	法律	在	这	世界	以下	,	将要	收到	你	作为	一个

['enəmi] ;

enemy	;
敌人	;

而我们的兄弟，也就是下界的律法，将会视你为敌人；

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɪl] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [jʊr; jər][best][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌjuː 'es] .

for	they	will	know	that	you	have	done	your	best	to	destroy	us	.
为了	他们	将要	知道	那	你	有	完毕	你的	最好的	到	破坏	我们	.

因为他们会知道，你们已经竭尽全力想要毁灭我们。

['lɪs(ə)n] , [ðen] , [tuː; tə][ˌjuː 'es][ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə]['kraɪtoʊ] .

Listen	,	then	,	to	us	and	not	to	Crito	.
听	,	然后	,	到	我们	和	不是	到	crito	.

所以，请听我们的，不要听克里托的。

- [ðɪs] , [dɪr] ['kraɪtoʊ] , [ɪz][ðə; ði] [vɔɪs] [wɪtʃ] [aɪ] [siːm] [tuː; tə] [hɪr] ['mɜːrmərɪŋ] [ɪn][maɪ] [ɪrz] ,

'	This	,	dear	Crito	,	is	the	voice	which	I	seem	to	hear	murmuring	in	my	ears	,
-	这	,	亲爱的	crito	,	是	这	嗓音	哪个	我	似乎	到	听到	淙淙	在	我的	耳朵	,

“亲爱的克里托，这就是我似乎听到在我耳边低语的声音。”

[laɪk][ðə; ði][saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [fluːt] [ɪn][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪstɪk] ; [ðæt] [vɔɪs] ,

like	the	sound	of	the	flute	in	the	ears	of	the	mystic	;	that	voice	,
喜欢	这	声音	的	这	长笛	在	这	耳朵	的	这	神秘	;	那	嗓音	,

就像神秘主义者耳中传来的笛声；那声音，

[aɪ] [seɪ] , [ɪz] ['hʌmɪŋ] [ɪn][maɪ] [ɪrz] , [ænd; ənd][prɪ'vents, priː'vents][ˌem 'iː][frʌm; frəm] ['hɪrɪŋ] ['eni] ['ʌðər]

I	say	,	is	humming	in	my	ears	,	and	prevents	me	from	hearing	any	other
我	说	,	是	哼唱	在	我的	耳朵	,	和	阻止	我	从	听力	任何	其他

.

:
.

我说，它在我的耳朵里嗡嗡作响，让我听不到其他任何声音。

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ðæt] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [meɪ] [seɪ] [wɪl] [bi:; bi] [veɪn] .

And	**I**	**know**	**that**	**anything**	**more**	**which**	**you**	**may**	**say**	**will**	**be**	**vain**	**.**
和	我	知道	那	任何事物	更多的	哪个	你	可能	说	将要	是	徒劳	.

我知道你再说任何话都是徒劳的。

[jet] [spi:k] , [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .

Yet	**speak**	**,**	**if**	**you**	**have**	**anything**	**to**	**say**	**.**
然而	说话	, 如果		你	有	任何事物	到	说	.

如果有话要说，就说出来吧。

['kraɪtoʊ] : [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] , ['sɑ:krə,ti:z] .

CRITO	**:**	**I**	**have**	**nothing**	**to**	**say**	**,**	**Socrates**	**.**
crito	:	我	有	没有什么	到	说	,	苏格拉底	.

克里托：我没什么可说的，苏格拉底。

['sɑ:krə,ti:z] :

SOCRATES	**:**
苏格拉底	:

苏格拉底：

[li:v] [ˌem 'i:] [ðen] , ['kraɪtoʊ] , [tu:; tə][fʊl'fɪl][ðə; ðɪ] [wɪl] [ʌv; əv][gɑ:d] , [ænd; ənd][tu:; tə] ['fɑ:loʊ] ['wɪðər]

Leave	**me**	**then**	**,**	**Crito**	**,**	**to**	**fulfil**	**the**	**will**	**of**	**God**	**,**	**and**	**to**	**follow**	**whither**
离开	我	然后	,	crito	,	到	实现	这	将要	的	上帝	,	和	到	跟随	往哪里去

[hi:; hi] [li:dz] .

he	**leads**	**.**
他	线索	.

克里托，就让我去完成上帝的旨意，跟随他指引的方向吧。

[wʌn] . [si:] ['fi:drəs]

1	**.**	**See**	**Phaedrus**
1	.	看	斐德罗斯

1.参见《斐德罗篇》

[ˌtu:'tu:] . [si:] [proʊz] Works3 .

2	**.**	**See**	**Prose**	**Works3**	**.**
2	.	看	散文	Works3	.

2.参见散文作品3。

['hoʊmər] , ['iliəd] , [ˌaɪ'ɛks]

Homer	**,**	**Iliad**	**,**	**IX**
荷马	,	《伊利亚特》	,	第九章

荷马，《伊利亚特》，第九卷

[fɔ:r] . [ˌsi:'pi:] .

4	**.**	**Cp**	**.**
4	.	cp	.

4. 参见。

[ə'pɑ:lədʒi]

Apology
道歉

道歉

[faɪv] . [ˌsi:'pi:] .

5	**.**	**Cp**	**.**
5	.	cp	.

5. Cp.

Apology6 .

Apology6	**.**
Apology6	.

道歉6。

[ˌsiːˈpiː] .
Cp .
cp .

抄本

[rɪˈpʌblɪk]
Republic
共和国

共和国

['sɛvən] . [ˌsiːˈpiː] .
7 . **Cp** .
7 . cp .

7. 参见。

Phaedrus8 .
Phaedrus8 .
Phaedrus8 .

费德鲁斯8。

[ˌsiːˈpiː] .
Cp .
cp .

抄本

[əˈpɑːlədʒi]
Apology
道歉

道歉

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神